

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

16 maja 2014 r., nr 20 (1206) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**NOWA INWESTYCJA  
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE**

**SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
„POGÓRZE” SP. Z O.O.**

**2 POKOJE  
JUŻ OD 199 TYS. ZŁ**

Tel. 12 263 77 29  
www.smpogorze.pl



*Tradycja  
wypieku  
na zakwasie.*



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Centrum Rugby 7 w Luboczy ➔ str. 2

„Hamlet” po raz pierwszy w Ludowym ➔ str. 4

Wyniki ArcelorMittal za pierwszy kwartał ➔ str. 5

Zawalczy o Igrzyska ➔ str. 10



## Muzyczna Nowa Huta

Czytaj na str. 7

**ZiKO APTEKA**

os. Jagiellońskie 19  
pon.-pt. 8:00-20:00, sb. 8:00-16:00

os. Piastów 60  
pon.-pt. 7:00-20:00, sb. 8:00-16:00

os. Urocze 1  
pon.-pt. 8:00-21:00, sb. 8:00-16:00



**40% RABAT**

w taryfie nocnej  
(2,10 zł/km, start 4,20 zł)



**BARBAKAN 196-61**

PROMOCJA NA WIOSNĘ

Zamów 3 x taxi - 196-61

Przy 3 zamówieniu - 40% rabatu  
na taryfie nocnej

Info - SMS-em na komórkę.

Ważność SMS-a z promocją - 14 dni.

\* Promocja dotyczy klientów indywidualnych

**INTROLIGATOR**

Centrum B,  
blok 7

www.oprawaksiazek.pl

**INTROLIGATOR**

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**TANIA ODZIEŻ**

OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

**ARTUS94**  
TANIA ODZIEŻ



## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy piątek (16.05) w godzinach 13–14 dyżurować będzie red. Agnieszka Łoś.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Zofia BIELAWSKA, lat 97  
Tadeusz CIELECKI, lat 83  
Józef CURYŁO, lat 84  
Agnieszka DANIEL, lat 92  
Stanisław GIERLICKI, lat 85  
Beniamin HAJDUK, lat 0  
Krzysztof KAMASZ, lat 34  
Stanisław KARPOWICZ, lat 76  
Roman KASPRZYK, lat 56  
Henryk KONIK, lat 89  
Tadeusz KROWICKI, lat 89  
Genowefa KUBICA, lat 82  
Zofia KURCZ, lat 90  
Jan MAŁKOWSKI, lat 74  
Artur MIRGA, lat 53  
Marianna MUSIAŁ, lat 88  
Stanisława NOGA, lat 87  
Bolesław WOLKO, lat 81  
Władysław WOŹNIAK, lat 71  
Władysław WRÓBEL, lat 82  
Stefania ZIÓLKOWSKA, lat 93  
Alicja ŻABA, lat 74

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

### CENTRUM RUGBY 7 W LUBOCZY



Maj niewątpliwie kojarzy się nam z majówkami, a „majówka” z ruchem na świeżym powietrzu. W osiedlach wiejskich niegdyś popularnymi grami zespołowymi była „Zośka”, „dubel”, „pliszka” czy „kropki”, ale teraz będzie zupełnie inaczej. Może na przyszłoroczną majówkę, jadąc w plener, będziemy podziwiać mecze rugby. Bo oto Narodowe Centrum Rugby 7 powstaje w Luboczy.

Na trzyhektarowej działce przy ul. Darwina trwają prace budowlane. Powstał już szkielet budynku, w którym znajdzie się zaplecze szatniowo-administracyjne wraz ze świetlicą. Trwa równanie terenu. Projekt przewiduje wybudowanie w tym miejscu boiska głównego, na którym będzie można grać w rugby i piłkę nożną, boiska treningowego o wymiarach 60x30 m oraz poliuretanowego wielkości 32,1x19,1 m. Wspomniane centrum rugby będzie drugim w Polsce, po Gdyni. Tamto służy rugby 15-osobowemu, w krakowskim – do gryzysk olimpijskich będą się przygotowywać gracze uprawiający rugby 7-osobowe, stąd ta „siódemka” w nazwie. I choć może nie jest to sport najpopularniejszy w naszym kraju to rugby (7-osobowe) będzie dyscypliną olimpijską podczas następnej olimpiady w Rio de Janeiro w 2016 roku.

Zakończenie prac przewidziano na jesień. Inwestycja ma kosztować 9 mln zł. Trzy miliony będą pochodzić z funduszy ministerstwa sportu, reszta z budżetu miasta Krakowa.

– Dlaczego mamy się nie cieszyć?

Taka inwestycja pokaże Luboczę szerzej. Mamy obiecanie, że Towarzystwo Przyjaciół Luboczy będzie mogło korzystać ze świetlicy, która powstanie w budynku. W sąsiedztwie powstanie ogródek jordanowski, a na boiskach też będzie mogła grać nasza młodzież – mówi mieszkaniec Luboczy Stanisław Walczak, radny Dzielnicy XVII. Wygląda na to, że światowy sport wkroczy do Luboczy w 760 rocznicę powstania osiedla, do której trwają przygotowania. Ale na co dzień, równie ważna jak centrum rugby jest dla mieszkańców przebudowa ruchliwej ul. Lubockiej, która wreszcie ma ruszyć z miejsca.

I jeszcze słowo o rugby: Do połowy XIX wieku historia wszystkich gier futbolowych: piłki nożnej, rugby, futbolu amerykańskiego, australijskiego etc. jest wspólna. Nazwa gry pochodzi od angielskiej szkoły w Rugby, gdzie po raz pierwszy spisano reguły futbolu w 1845 r., które odniosły spory sukces. W 1863 r. powstało Stowarzyszenie Futbolowe mające regulować reguły gry w futbol, jednak narastający od lat 50. spór dotyczący gry ręką i szarżowania doprowadził do rozłamu i powstania Związku Futbolu Rugby w 1871 r. Odtąd drogi piłki nożnej i rugby potoczyły się własnymi ścieżkami. Rugby dotarło wkrótce poza Wyspy Brytyjskie do innych części rozległego Imperium Brytyjskiego, ale także m.in. do Argentyny, Niemiec, Francji, Stanów Zjednoczonych. W grze bierze udział 7 graczy, mecz trwa 2 x 7 min. (w finale 2 x 10 min.). (1)

### JUNKERS VAILLANT

✓ ARISTON ✓ NECKAR

✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE i C.O.

GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520



SERWIS

JUŻ OD 670 zł

NAJNIŻSZE CENY

### KARAWAN GRUPA FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU

## Rozliczenia bezgotówkowe

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

### DYŻUR CAŁODOBOWY również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta

KRK

Honorowy patronat  
Stanisław Kardynał Dziwisz  
Arcybiskup Metropolita Krakowski

## KONCERTY MISTRZEJOWICKIE

WIELCY KOMPOZYTORZY – MŁODZI MUZYCY

18 V 2014  
godz. 18.00

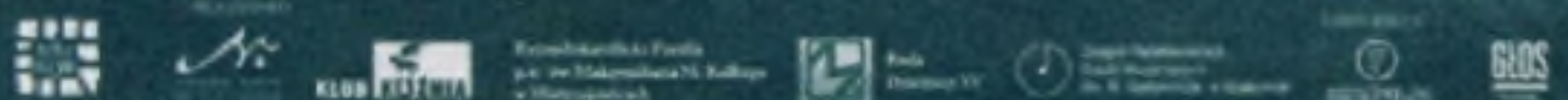
Wykonawcy  
Orkiestra Symfoniczna  
KRAKOWSKA MŁODA FILHARMONIA  
Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza  
Joanna Janas, Karolina Marks,  
Dominika Murzyn, Kinga Wesołek  
Aleksandra Pasańnik, Natalia Nowak – skrzypce  
Agata Jędrzak, Gabriela Szczepaniak – wiolonczela  
Dyrygent - Tomasz Chmiel

W programie  
J. S. Bach, Vivaldi, H. Wieniawski, K. Oginski

Miejsce koncertu  
Kościół pw. św. Maksymiliana M. Kolbego  
os. Tyńalska 96, Kraków  
(dla 10 lat)

wstęp wolny

19. Nowohucka Wiosna Muzyczna



KRK

Porozumienie Dzielnicy Nowohuckiej  
Dzielnice: XIV Czyżyny, XVI Bieżanów,  
XVII Wzgórza Krzesławickie, XVIII Nowa Huta  
Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta  
Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty

## Czerwone maki na Monte Cassino

Koncert Chóru Reprezentacyjnego  
Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego  
prowadzenie: Lidia Jazgar

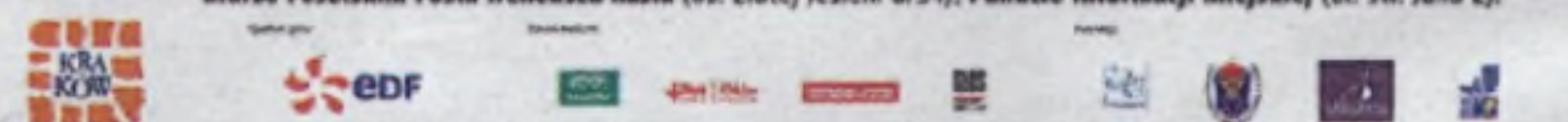
22 maja 2014 r., godz. 19.00

Kościół pw. M.B. Królowej Polski - Arka Pana, ul. Obrońców Krzyża 1, Kraków

www.nhdn.pl

Wydarzeniu towarzyszyć będzie kwesta na rzecz Hospicjum im. św. bazyliarza w Krakowie.

Bilety na koncert można odebrać w: Ośrodku Kultury Kraków-Nowa Huta (os. Zgody 3),  
Biuro Poselskie Posła Ireneusza Rasia (os. Złotej Jesieni 6/34), Punkcie Informacji Miejskiej (ul. św. Jana 2).



# SENTYMENTALNA PODRÓŻ DO PRZESZŁOŚCI

Wzgórza Krzesławickie są nadal jednym z ładniejszych miejsc w Nowej Hucie. Na wzgórzach, w zieleni drzew, utonęły nie najpiękniejsze bloki socrealistycznej budowy. W os. Na Wzgórzach wybudowano lat temu pięćdziesiąt pierwsze przedszkole. Przetrwowało pół wieku w bardzo dobrym stanie, co jest niewątpliwą zasługą byłej dyrektorki przedszkola pani **Marii Kuźniar**, która zarządzała nim przez 20 lat, i aktualnej dyrektorki pani **Władysławy Pichalskiej**, która dba o jego trwanie w jak najlepszej formie już 30 lat. 25 lat temu przedszkolu nadano imię **Lucyny Krzemienieckiej**, autorki bajek dla dzieci.

Pani Władysława Pichalska w rozmowie ze mną podkreśla, że przedszkole to, nagradzane wieloma dyplomami za swoje osiągnięcia, nie mogłoby tak dobrze działać, gdyby nie pomoc przyjaciół przedszkola. Ten rok nazwano jubileuszowym i potraktowano jako wyjątkową okazję do wspólnego spotkania po latach, przeżywania na nowo wydarzeń i chwil z minionego półwiecza. 9 maja rozpoczął się jubileuszowy koncert zorganizowany właśnie dla przyjaciół przedszkola. 17 maja z okazji Dnia Wzgórz Krzesławickich w parku Zielony Jar przedszkolaki zaśpiewają i zatańczą dla swoich rodziców, przypominając też historię przedszkola, którą tworzyli właśnie ich rodzice, a może już dziadkowie. Niż demograficzny chyba omija to przedszkole, gdyż tak jak pół wieku temu ma ono pod swoją opieką 170 przedszkolaków.

## W „PIGULCE” O MINIONYCH LATACH...

...opowiada dyrektorka Władysława Pichalska: – Przedszkole rozpoczęło swoją działalność we wrześniu 1964 r. Powstało na potrzeby pracowników kombinatu, wtedy Huty im Lenina, którzy już wcześniej zamieszkali tutaj w hotelach robotniczych wraz z rodzinami. Historia tego przedszkola na przestrzeni lat zmieniała się pod względem organizacyjnym, co wynikało z potrzeb środowiska. Przybywało mieszkań i dzieci. Najpierw było to przedszkole 4-oddziałowe, ale bardzo szybko przedszkolny hall, który miał przeznaczenie rekreacyjno - gimnastyczne, został zaadaptowany na salę zabaw dla dzieci. Ponieważ nadal brakowało miejsc dla

dzieci hutników, utworzono 2-oddziałową filię w pobliskiej szkole podstawowej. Pamiętam, że gotowało się posiłki w przedszkolu i bez względu na pogodę dowoził je w dużych termosach do tej filii. W 1991 r. zlikwidowano filię w szkole podstawowej. Ale rok później utworzono dwie kolejne filie przedszkola, jedną w byłym żłobku (4 oddziały) i drugą, która funkcjonuje do dziś, w klubie „Dukat” w Grębałowie. Tak było do 2002 r. Na przestrzeni tych lat przedszkole kilka razy zmieniało swoją organizację pracy. A było to związane z coraz większą liczbą dzieci. Dzisiaj nasze przedszkole ma 7 oddziałów i 170 przedszkolaków, o których wychowanie dbamy.

Pozwolę sobie wspomnieć o zatrudnionych w naszym przedszkolu pedagogach. Na przestrzeni tych lat pracowało u nas 74 pedagogów. Każdemu z nich należą się słowa uznania. Nie znam liczby dzieci, które uczęszczały w tym czasie do naszego przedszkola. Ale wiem, że nasi byli przedszkolacy przyprowadzają do swojego przedszkola, swoje dzieci i mile wspominają czas swojego dzieciństwa, wybacząc obowiązkowe leżakowanie, zupę mleczną i szpinak. Odszukują się w galerii starej fotografii, którą zorganizowaliśmy w przedszkolnej szatni. Mogą też sięgnąć do strony internetowej naszego przedszkola, na której w fotografii też zastrzymane są ich wspomnienia z przedszkolnych lat.

## W BAJKOWEJ KONWENCJI...

...przygotowano spektakl słowno-muzyczny w wykonaniu grupy 50 sześciolatków dla przyjaciół przedszkola.



la. 9 maja to krasnal Hałabała z bajki pod tytułem „Z przygód krasnala Hałabały” Lucyny Krzemienieckiej przeprowadził zaproszonych gości przez całe pięćdziesięciolecie istnienia przedszkola. Opowiedział im historie znane, czasem zapomniane. Dziękując w ten sposób pracownikom i przyjaciołom przedszkola za poświęcony dzieciom czas, współpracę i okazaną pomoc. Krasnal pojawił się ze starym pamiętnikiem, mówiąc „Od dawna mieszkam tutaj na stałe, łącząc z tym miejscem chwile wspaniałości. Bywam w zabawie, w wierszu, piosence. Jestem maskotką, czasem kimś więcej”. Poprosił też gości o wpisy do pamiętnika, gdyż dzięki takim wpisom pamięć nie zanika.

Goście nie zawiedli krasnala. Przybyło ich na spotkanie 49. Honorowym gościem była pierwsza dyrektorka tego przedszkola Maria Kuźniar. Swoją obecnością zaszczytali jubileuszowe spotkanie m.in.: przedstawiciele Wydziału Edukacji UMK, przedstawiciel Kuratorium Oświaty, przedstawiciele Rady Dzielnicy XVII na czele z jej przewodniczącym, dyrektorzy szkół i przedszkoli z tej dzielnicy, dyrektor

MDK „Fort 49 Krzesławice”, wiza-torzy i byli pracownicy przedszkola oraz przedstawiciele Rady Rodziców. Listów gratulacyjnych składanych na ręce pani dyrektor było wiele m.in.: od prezydenta Miasta Krakowa, rady dzielnicy, dyrektora MDK i dyrektora Zespołu Szkół Integracyjnych nr 6. Spotkanie zakończył koncert absolwentów przedszkola, dziś uczniów szkoły muzycznej w Nowej Hucie. Nie zabrakło ciepłych słów, wzruszających chwil i podziękowań dla dyrekcji i pracowników przedszkola.

\*\*\*

Nad całą oprawą sceniczną tego jubileuszu pracowali wszyscy zatrudnieni w przedszkolu wraz z panią rytmiczką, nauczyciele otwarci na potrzeby dziecka i środowiska, poszukujący nowych niekonwencjonalnych metod pracy. I pracownicy techniczni zaangażowani w życie przedszkola. Za co im dziękuję za naszym pośrednictwem zast. dyrektora pani **Stanisława Bożek**.

My życzymy przedszkolakom i dbającym o nich pracownikom przedszkola samych dobrych, bajkowych dni co najmniej przez następne półwiecze.

(jdz) Fot. Katarzyna Krawczyk

## Jestem stąd, czyli...

## RAFAŁ MARCHEWCZYK I JEGO GOŚCIE

Z okazji obchodów 40-lecia Klubu Kuźnia, oraz 19. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej Towarzystwo Ratowniki Kultury w Nowej Hucie oraz Ośrodek Kultury im. K. K. Norwida serdecznie zapraszają na spotkanie: „Jestem stąd. – Mistrzejowickie portrety ludzi kultury” z **Rafałem Marchewczykiem** – kompozytorem, dyrygentem, pedagogiem, animatorem kultury, mieszkańcem Mistrzejowic. Gośćmi specjalnymi spotkania będą Krystyna Rościńska – dyrektor Zespołu Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza, Piotr Boroń – twórca Ogólnopolskiego Przeglądu Pieśni Patriotycznej, ks. prałat Józef Łuszczek z parafii pw. św. M. M. Kolbego w Mistrzejowicach, Lidia Jazgar – prezenterka radiowa i telewizyjna, wokalistka zespołu Galię, Ryszard Brzączek – muzyk, kompozytor, chór Vox Populi. W programie zaplanowano pokaz fotografii archiwalnych, filmy, nagrania, pieśni, piosenki, muzyka. Spotkanie odbędzie się 17 maja w Klubie Kuźnia OKN, os. Złotego Wieku 14, godz. 18.00. Wstęp wolny. (f)

Nowohuccy kombataneci spotkali się w Domu Kombatanta RP w os. Górali i złożyli kwiaty pod tablicą upamiętniającą bitwę budziszyńską

## W DZIEŃ ZWYCIĘSTWA

9 maja Małopolska Fundacja Dom Kombatanta RP Muzeum Czynu Zbrojnego zorganizowała spotkanie z okazji 69 rocznicy Dnia Zwycięstwa w Domu Kombatanta RP w os. Górali 23. Wzięli w nim udział członkowie organizacji mających tutaj swoją siedzibę: Związku Kombatantów RP i b. Więźniów Politycznych Koła HTS na czele z Henrykiem Szpilą i Jadwigą Jaworską, Koła Nowa Huta tego związku z przewodniczącym Stanisławem Suchem, Światowego Związku Żołnierzy AK z prezesem kpt. Franciszkiem Baryłą, Stowarzyszenia Dzieci Wojny z honorową prezeską Teresą Gruszecką.

Uroczyste spotkanie poprowadził prezes Zarządu Fundacji red. **Sławomir Pietrzyk**, witając przede wszystkim uczestników II wojny światowej oraz przybyłych gości, wśród nich **Edwarda Koziola**, sekretarza Zarządu Wojewódzkiego ZKRP i b.WP, **Jana Kawę**, wiceprzewodniczącą Rady Dzielnicy XVII, **Jolantę Janas**, wiceprzewodniczącą Stowarzyszenia Pomocy Społecznej Gaudium et Spes, **Marię Pawłowicz**, przewodniczącą Sekcji Emerytów ZNP przy ZDz. Nowa Huta ZNP oraz młodzież z XI LO im. Marii Dąbrowskiej z prof. **Dorotą Kaczor**. Kpt. Franciszek Baryła w swoim wystąpieniu przypomniał najważniejsze fakty, które doprowadziły do pokonania Niemiec hitlerowskich. W tym roku przypada 50 rocznica powstania Muzeum Czynu Zbrojnego oraz 10 rocznica

działania Fundacji i z tej okazji prezes **Sławomir Pietrzyk** wręczył dyplomy uznania: **Franciszce Baryle**, **Zdzisławowi Furgalowi**, **Stanisławowi Rud-**



**nik, Alicji Podzie, Zinaidzie Madydzie, Natalii Hersztek, Janowi Zasady, Lucjanowi Prostackiemu, Irenie Cygan, Janinie Wiśniewskiej, Zofii Miksie oraz Iwonie Jarosz.** Po spotkaniu kombataneci i zaproszeni goście złożyli kwiaty i zapalili znicze pod tablicą upamiętniającą jedną z ostatnich bitew II wojny światowej pod Budziszynem, gdzie zginęło i zostało rannych ponad 10 tys. polskich żołnierzy z II Armii Wojska Polskiego. (mp)

Maj to jeden z najpiękniejszych miesięcy całego roku. Prawdziwa wiosna, soczysta zieleń, coraz cieplejsze słońce – wszystko to sprzyja weekendowym wyjazdom w plener, by na świeżym powietrzu odetchnąć i chociaż na parę godzin zerwać z kieratem codziennych obowiązków.

# Tydzień Czas majówek

By w ogrodzie czy przy grillu posiedzieć z rodziną i znaleźć czas na zwyczajną rozmowę z najbliższymi.

Ale w majowe dni nawet w mieście coraz więcej jest propozycji spędzenia wolnego czasu na wspólnej zabawie. I tak, w najbliższą sobotę, 17 maja br., w parku „Zielony Jar” obędzie się festyn pn. „Dzień Wzgórz Krzesławickich” (o szczegółach można przeczytać wewnątrz dzisiejszego Głosu). Z kolei w niedzielę, 18 maja, na boisku sportowym Szkoły Podstawowej im. św. Wincentego Pallottiego na os. Krakowiaków 47, odbędzie się festyn rodzinny organizowany przez parafię prowadzoną przez księżę pallotyńów z ul. Bulwarowej. A w kolejnym tygodniu czeka nas Święto Czyżyn (w Głosie pojawi się na ten temat stosowny anons). Czyżyńska impreza, adresowana głównie do dzieci, odbędzie się w niedzielę, 25 maja na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego.

W ten piękny, majowy czas, znajdziemy więcej czasu dla naszych pociech – tych małych i tych trochę starszych. Spędzmy ze sobą cały dzień lub przynajmniej popołudnie. Takie wspólne spotkania będą w przyszłości owocnie procentować.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: **Jan L. Franczyk**.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

Biuro Podróży GALEON

## KOLONIE I OBOZY 2014

Warto już zastanowić się nad tym, jak spędzą wakacje nasze dzieci. Warto też skorzystać z wakacyjnej oferty Biura Podróży Galeon. Dzisiaj przedstawiamy propozycje spędzenia wakacji nad polskim morzem...

### MORZE:

1. **KRYNICA MORSKA** (14 dni) 5-18.08. Cena: 1630 zł - AUTOKAR. W programie m. in. dla chętnych zajęcia sportowe, atrakcje dla obywateli i leniuchów + wycieczki m.in. REJS STATKIEM po morzu z GDAŃSKA na WESTERPLATTE (schron, wieża obserwacyjna, fort, czołg, wartownia i koszyki), OLIWA - GDAŃSKIE ZOO, STADION PGE „ARENA”, MEWIA ŁACHA - MIKOSZEWO (WYSPIY przy UJŚCIU WIŚLY do morza, mewy, kormorany, rybitwy i foki), MALBORK - zameczysko krzyżackie, ELBLĄG - zabytkowe centrum i REJS SZLAKIEM WIKINGÓW (fakult.).

2. **JASTRZĘBIA GÓRA** (12 dni) 04.08. - 15.08. Cena: 1.430 zł - AUTOKAR. W programie m. in. dla chętnych zajęcia sportowe, zabawy świata, atrakcje dla globtroterów i leniuchów + wycieczki, m. in.: HEL (MOW - Muzeum Obrony Wybrzeża m. in. największa na świecie monstrualna bateria artyleryjska, Fokarium, zameczysko GOLUB-DOBRYŃ, LATARNIA MORSKA na PRZYLĄDKU ROZEWIE, SZYMBARK - DOM DO GÓRY NOGAMI, Bunkier Gryfa Pomorskiego, Pociąg Donikąd, Dom Sybiraka, Najdłuższa deska świata (rekordowa: dł. 37 m, waga 1,1 tony), WŁADYSŁAWOWO i REJS STATKIEM, LISI JAR.

3. **LEBA** (14 dni) 30.06. - 14.07. i 13.07. - 27.07. Cena: 1.530 zł - POCIĄG. W programie m. in. dla chętnych „Z angielskim na wesoło” t. I, dla chętnych zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne t. I i II + wycieczki, m.in.: WYRZUTNIA RAKIET + REJS STATKIEM PO JEZIORZE SARBSKO, TRÓJMIASTO: GDYNIA, SO-

POT, GDAŃSK, MALBORK - NOCNY POBYT NA ZAMKU, PARK DINOZAUROW w Lebie, REJS STATKIEM po morzu, SEAPARK w SARBSKU, LABIRYNT PARK LEBA + KINO 3D.

4. **USTKA** (14 dni) 7.08. - 20.08. Cena: 1.490 zł - POCIĄG. Dla sportowców i leniuchów, zajęcia sportowe, zabawy i tańce świata, fitness m.in. ZUMBA dla chętnych + wycieczki, m.in.: SZYMBARK - DOM DO GÓRY NOGAMI, Bunkier Gryfa Pomorskiego, Pociąg Donikąd, Dom Sybiraka, Najdłuższa deska świata (rekordowa: dł. 37 m, waga 1,1 tony), DARŁOWO i DARŁÓWKO, Park Wodny JAN, REJS STATKIEM WIKINGÓW po morzu, RUCHOME WYDMY, SKANSEN w KLUKACH, LATARNIA MORSKA

5. **DARŁÓWKO** (15 dni) 11.07. - 25.07. Cena: 1.499 zł - POCIĄG. Dla sportowców i wędrowców, dla chętnych rozgrywki sportowe i zabawy świata + wycieczki, m.in.: WIOSKA HOBBITÓW, Kuźnia Krasnoludów, Świat Śródziemia, hobbickie gry i zabawy, DARŁOWO - Zamek Książąt Pomorskich, INDIANŚKI ŚWIAT, Park Wodny JAN, KOŁOBRZEG + Piracka Przygoda.

★★★

Jak co roku zapraszamy wszystkich! Dzieci pracowników firm z dofinansowaniem na starych zasadach: tj. zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

★★★

Biuro Podróży „Galeon”, Kraków, os. Górali 5, tel./fax: 12/ 642-26-20, tel. kom. 606 394 103, www.galeon.krakow.pl; galeon@galeon.krakow.pl

## „HAMLET” PO RAZ PIERWSZY W LUDOWYM

*Być albo nie być, to wielkie pytanie.  
Jestli w istocie szlachetniejszą rzeczą  
Znosić pociski zawistnego losu,  
Czy też, stawiając czoło morzu nędzy,  
Przez opór wybrnąć z niego? - Umrzeć, - zasnąć, -  
I na tym koniec.*

Rozmyślanie o śmierci towarzyszy często młodym ludziom. Hamlet po odejściu ojca zdał sobie sprawę, iż życie nie trwa wiecznie, zadumał się nad końcem własnym. Jak zdarza się nastolatkom, książę rozważał samobójstwo, obawiał się jednak, czy w taki sposób rzeczywiście uwolni się od mizerności swojego życia. Powątpiewał w życie pozagrobowe, gdy wypowiedział znamienne i jakże słynne słowa monologu...

Po raz pierwszy w kilkudziesięcioletniej historii Teatru Ludowego na Dużej Scenie na os. Teatralnym można obejrzeć „Hamleta” Williama Shakespeare’a. Spektakl usytuowano we współczesnej rzeczywistości geograficzno-politycznej

i znów okazało się, jak uniwersalne są zawarte w dramacie prawdy. Szekspir opisał zależność między moralną legitymacją władzy króla, a stanem państwa, którym rządzi; przyrównywał je do organizmu doprowadzonego przez bohaterów do choroby. Ale, choć czerpał materiał z mitologii skandynawskiej z XI wieku oraz ze znanej historii francuskiej Belleforest z 1570 r., to jego dzieło skupia się głównie na analizie natury człowieka. Dramaturg umieszcza głównego bohatera w sytuacji, w której musi poradzić sobie ze zdradą i morderstwem swojego ojca przez najbliższych członków rodziny. Współczesny charakter spektaklu dowodzi, że ludzka natura pozostaje niezmienna. A tego dzisiejszego, bliskiego nam wyrazu nadali sztuce polsko-niemieccy realizatorzy: reżyser Krzysztof Minkowski urodzony w Polsce, ale pracujący w Niemczech, polski dramaturg Wojciech Zralek-Kossakowski oraz niemiecki scenograf Konrad Schaller.

Spektakl w najbliższym czasie będzie można obejrzeć 15, 16 i 17 maja br.

(ak)

**MIESZKANIA Z WIDOKIEM  
NA PLANTY MISTRZEJOWICKIE**

**MIESZKANIA OD  
5 360 zł/m<sup>2</sup>  
termin realizacji:  
IV kwartał 2014**



**SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA  
MISTRZEJOWICE - PÓŁNOC**  
W osiedlu Bohaterów Września 57

**12 648 25 59  
12 648 58 75**

**www.smmistrzejowicepolnoc.pl  
smmistrzejowice@poczta.onet.pl**

**TA INWESTYCJA JEST  
PREZENTOWANA NA PORTALU  
www.dominium.pl**





## Prof. RYSZARD TERLECKI

KANDYDAT NA POSŁA DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

Historyk, publicysta, polityk. Absolwent UJ. W czasach PRL aktywny działacz opozycji i Solidarności. Publikował w prasie podziemnej, uczestnik niezależnych akcji oświatowych. Wykładowca akademicki. Współzałożyciel, z-ca redaktora naczelnego dziennika „Czas Krakowski”

- Poseł na Sejm RP (VI i VII kadencji)  
53 interpelacje, kilkadziesiąt interwencji
- Członek Komisji Sejmowych:  
Edukacji, Nauki i Młodzieży  
Łączności z Polakami za Granicą
- Wykładowca akademicki:  
Akademia Ignatianum  
Uniwersytet Papieski Jana Pawła II
- Były dyrektor krakowskiego oddziału  
Instytutu Pamięci Narodowej



W Parlamencie Europejskim będę walczyć o polskie interesy

**www.ryszardterlecki.pl**

Materiał KW Prawo i Sprawiedliwość, ul. Nowogrodzka 84/86, 02-018 Warszawa

# Europa silniejsza niż, oczekiwano

9 maja br. w Luksemburgu koncern stalowo-wydobywczy ArcelorMittal ogłosił wyniki za pierwszy kwartał 2014 roku. Można mówić o ostrożnym optymizmie na rynku stali.

Wysyłka stali wyniosła 21,0 mln ton, co stanowi wzrost o 2,4 proc. w porównaniu do pierwszego kwartału 2013 r. Produkcja rudy żelaza wyniosła 14,8 mln ton wobec 13,1 mln ton w pierwszym kwartale 2013 r., natomiast wysyłka rudy żelaza po cenach rynkowych wyniosła 9,3 mln ton w porównaniu do 7,3 mln ton w pierwszym kwartale 2013 roku.

W pierwszym kwartale tego roku koncern sfinalizował dwa ważne przedsięwzięcia. W ramach współpracy z Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation, 26 lutego 2014 r. sfinalizowany został proces przejęcia ThyssenKrupp Steel USA wraz z należącym do spółki zakładem przetwórstwa stali zlokalizowanym w Calvert w stanie Alabama. Cena zakupu wyniosła 1,55 mld USD. Dzięki większemu potencjałowi produkcyjnemu zakładów w Liberii (dodatkowe 5 mln ton na rok) oraz oddziału ArcelorMittal Mines Canada (dodatkowe 6 mln ton na rok) powstaje możliwość podwyższenia poziomu wydobycia rudy żelaza z 84 mln ton planowanych na koniec 2015 r. do 95 mln ton.

– Opublikowane dzisiaj dane potwierdzają trwałą poprawę wyników

naszej spółki w ujęciu rok do roku, której głównymi motorami są ożywienie na rynku stali, rozwój naszej działalności wydobywczej oraz dalsze korzyści wynikające z konsekwentnie realizowanego planu optymalizacji kosztów. Perspektywy wzrostu naszych kluczowych rynków w Europie i Stanach Zjednoczonych są obiecujące. Pozostajemy ostrożnymi optymistami, jeśli chodzi o dalszy rozwój sytuacji w 2014 roku – powiedział po prezentacji wyników Lakshmi N. Mittal, prezes zarządu i dyrektor generalny ArcelorMittal.

Wśród prognoz na najbliższe miesiące wymieniono m.in. wzrost wysyłki stali w 2014 r. o ok. 3 proc. w porównaniu do roku 2013, wzrost rynkowej wysyłki rudy żelaza o ok. 15 proc. oraz umiarkowany wzrost marży na wyroby stalowe. W 2014 ArcelorMittal przewiduje wydatki inwestycyjne na poziomie ok. 3,8–4,0 mld USD.

## W EUROPIE

Tego samego dnia wyniki za I kwartał br. ogłosił również ArcelorMittal Europe. Segment odnotował zysk operacyjny na poziomie 58 mln euro w okresie pierwszych trzech miesięcy 2014 r., wobec 396 mln euro straty



operacyjnej w czwartym kwartale 2013 r. Produkcja stali surowej ArcelorMittal Europe zwiększyła się o 4,3 proc. do 10,9 mln ton, w porównaniu do czwartego kwartału 2013 r. Wzrostowi sprzyjało ponowne uruchomienie wielkiego pieca w Dąbrowie Górniczej po zakończeniu prac remontowych.

Wysyłka stali w pierwszym kwartale 2014 r. wyniosła 10 milionów ton, co stanowi wzrost o 5,6 proc. w porównaniu z poprzednim kwartałem. Wolumen wysyłki wyrobów płaskich wzrósł o 5,8 proc., a wolumen wysyłki wyro-

bów długich o 6,0 proc. W obu przypadkach wpływ na wzrost miała sezonowość i poprawa popytu.

Sprzedaż w segmencie ArcelorMittal Europe wzrosła o 1,6 proc. do 7,5 mld euro, w porównaniu z 7,4 mld euro w czwartym kwartale. Było to przede wszystkim wynikiem zwiększonej wysyłki stali.

– Na wyniki ArcelorMittal Europe w pierwszym kwartale 2014 r. wpływ miały dwa czynniki: stopniowa poprawa gospodarki oraz wysiłki podjęte przez firmę w celu dostosowania się

do nowych warunków popytu. Ponieważ tempo ożywienia gospodarczego UE okazało się nieznacznie szybsze, niż przewidywano, kiedy ogłaszaliśmy nasze wyniki w lutym, zmieniliśmy prognozy dotyczące popytu na stal w Europie w 2014 r. z ok. 2 proc. do 2–3 proc. Pozostajemy zatem ostrożnymi optymistami co do perspektyw na resztę roku – podsumował wyniki Aditya Mittal, dyrektor generalny ArcelorMittal Europe.

Te wyniki osiągnięto w sytuacji, gdy wzrost PKB w strefie euro w pierwszym kwartale 2014 r. był wyższy niż na koniec 2013 roku.

Europejski popyt na stal jest stosunkowo dobry i jest podtrzymywany poprawą wskaźników makroekonomicznych w regionie. Dla odmiany rynek budowlany nadal rozczarowuje. Pomimo pojawiających się pozytywnych sygnałów z Niemiec, Polski i Wielkiej Brytanii inwestycje w nowe projekty budowlane w innych krajach europejskich pozostają w 2014 roku ograniczone. Niemniej jednak przewiduje się wzrost popytu na wyroby płaskie.

Pozytywne trendy dotyczą również rynku motoryzacyjnego. Rejestracje samochodów w strefie euro zwiększyły się i to aż o 8,6 proc. w pierwszym kwartale 2014 r. w porównaniu z analogicznym okresem w 2013 r.

## ArcelorMittal dla Słonecznej InteGRacji

# Nauka przez zabawę

ArcelorMittal już po raz drugi wspierał uczestników Słonecznej InteGRacji. Ta inicjatywa wpisała się w kalendarz najlepszych nowohuckich imprez.

Słoneczna InteGRacja to projekt zorganizowany przez Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 w Krakowie, Stowarzyszenie „Szersze Horyzonty” i Muzeum Historyczne Miasta Krakowa „Dzieje Nowej Huty”. Honorowy Patronat nad projektem objęli: rzecznik praw dziecka Marek Michalak, prezydent miasta Krakowa Jacek Majchowski oraz małopolski kurator oświaty Andrzej Palczewski. Nauka poprzez zabawę to cel, jaki postawili sobie autorzy i organizatorzy projektu.

Hasłem przewodnim tegorocznej II edycji były „Sport i rekreacja”, a głównym celem rozwijanie i pogłębianie za-

interesowania sportem oraz ideami olimpijskimi wśród uczniów nowohuckich szkół podstawowych i przedszkoli. W projekcie nie zabrakło miejsca dla osób niepełnosprawnych, ważną rzeczą jest bowiem przełamywanie barier, integrowanie się z nimi, docenianie – na wzór paraolimpiady – ich sposobów aktywności fizycznej, a przez to wdrażanie i krzewienie idei wolontariatu wśród młodych ludzi.

II edycja projektu zgromadziła niemal 900 uczestników w różnym wieku – od przedszkola, po dorosłych z Warsztatów Terapii Zajęciowej. W przygotowanych działaniach, takich jak: wycieczki edukacyjne, działania plastyczne, gry

przestrzenne w hali sportowej i kulminacyjna gra terenowa, wykazywali się swoją aktywnością, kreatywnością, wiedzą i umiejętnościami. Swoje zadania wykonywali etapowo.

Najwięcej – bo aż trzy etapy – zaliczyć musieli uczniowie klas IV–VI. W pierwszym etapie zwiedzali oni Stadion KS Hutnik (na którym trenowali Anglicy podczas Euro 2012), a ponadto odbywali wycieczki terenowe szlakiem klubów nowohuckich organizowane przez Akademię Żakowską lub rowerowe wycieczki rekreacyjno-edukacyjne po Nowej Hucie przygotowane przez Muzeum „Dzieje Nowej Huty”. Zwieńczeniem tego etapu było spotkanie z wolontariuszami letniej olimpiady w Londynie, które na co dzień są pracownikami ArcelorMittal Shared Service Centre: Kają Zelechowską i Magdaleną Hutnikiewicz. Była mowa o symbolu igrzysk ufundowanym przez Grupę – Wieży Orbit – oraz o doświadczeniach wolontariuszek z pobytu w Londynie. Na koniec odbyła się też gra przestrzenna rozegrana w hali sportowej w Zespole Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5.

W drugim etapie uczniowie uczestniczyli w zajęciach o historii nowohuckiego sportu przygotowanych przez Muzeum „Dzieje Nowej Huty”, a także zapraszali na spotkania do siebie znanych sportowców, pisali opowiadania o sporcie, wykonywali plakaty – wszystko w duchu olimpijskim.

W tym etapie wzięli udział także: uczniowie z młodszych klas szkół podstawowych, przedszkolaki, a także uczestnicy warsztatów terapii zajęciowej, dla których ogłoszono konkurs „Olimpijskie Impresje”. Powstały różnorodne prace, z licznymi odwołaniami do zakończonych niedawno zimowych igrzysk olimpijskich w Soczi. W pracach nie zapomniano o Justynie Kowalczyk, Kamili Stochu i Zbigniewie Bródce, ale także przywołano zasady fair play i radości z sukcesów sportowców. Na rozdaniu nagród odbyły się gry przestrzenne w hali sportowej ZSOI nr 5, w dwóch kategoriach: dla przedszkoli, w której to grze udział brały dzieci wraz z rodzicami, oraz dla kl. 0–III szkół podstawowych.

Finałem projektu była Gra Miejska zorganizowana w pierwszy dzień wiosny 21 marca. Grupy wystartowały spod NCK, by trzema trasami dotrzeć pod budynek ZSOI nr 5, na osiedlu Słonecznym. Trasa wiodła poprzez nowohuckie osiedla, a główne punkty gry umiejscowione były w ogródkach jordanowskich, w których przygotowano również zadania sportowe. Uczestnicy wykazali się ogromną ambicją. Mimo zmęczenia i dużej trudności gry nie chcieli odpoczywać, tylko zażarcie walczyć z własnymi słabościami, wytrwale dążyli do osiągnięcia jak najlepszych rezultatów. Forma gry terenowej to świetne połączenie edukacji i rekreacji, które w uczestnikach wyzwoliło ciekawość poznawczą oraz zmotywowało do podjęcia wysiłku fizycznego. Nowohuckie dzieci udowodniły, że

chęć i potrafią fantastycznie bawić się i pracować, jeśli tylko stworzone zostaną im do tego odpowiednie warunki.

Zwieńczeniem projektu była uroczysta Gala Zwycięzców z wystawą prac plastycznych konkursu „Impresje Olimpijskie”, na którą zaproszono wszystkich laureatów projektu z klas 4–6 oraz Warsztatów Terapii Zajęciowej, a także laureatów gier przestrzennych roz-



zegranych w hali sportowej, w sumie ok. 200 osób. Laureaci zostali uhonorowani złotymi, srebrnymi, brązowymi i... kolorowymi medalami, a oprócz dyplomów otrzymali też wiele nagród rzeczowych, w tym książki o tematyce sportowej, podkoszulki z nowohuckimi nadrukami i gry sportowe. Otrzymali też możliwość uczestniczenia w przeróżnych zajęciach i imprezach odbywających się na terenie naszej dzielnicy ufundowanych przez nowohuckie instytucje: NCK, Dom Kultury im. C.K. Norwida, Park Wodny, Teatr Ludowy, AWF, Łaźnię Nową, Muzeum „Dzieje Nowej Huty”, Porozumienie Dzielnicy Nowohuckich. Zdobywcy I, II, III miejsc w kategoriach klas IV, V, VI pojadą też na wycieczkę do chorzowskiego planetarium, której fundatorem jest ArcelorMittal Poland.

Ubiegłoroczna edycja została wyróżniona przez Samorząd Województwa Małopolskiego, a projekt zajął I miejsce w II edycji konkursu MAŁOPOLSKA SZKOŁA Z PASJĄ.

MAGDALENA KUŚMIERZ



# OŚRODKI KULTURY PROponują

## OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● 16 i 22 V, godz. 11-13 – „Zdrowe żywienie i dieta”. Bezpłatne spotkania skierowane do obecnych i przyszłych rodziców oraz opiekunów małych dzieci, realizowane w ramach programu „1000 pierwszych dni dla zdrowia”. ARTzona. Obowiązują zapisy: e-mail: k.szczesniak@okn.edu.pl, tel. 692-452-217.

● 16 V, godz. 17 – Warsztaty haftu koralikowego. Tworzenie biżuterii. Cena za zajęcia wraz z materiałem 20 zł.

● 18 V, godz. 9-11.30 i 12-14 – Warsztaty tańca ludowego – krakowiak oraz warsztaty prostych, dziecięcych zabaw ludowych dla nauczycieli przedszkolnych oraz osób chcących poznać krakowiaka lub dziecięce zabawy ludowe. Zapisy: e.borosz@okn.edu.pl, 502 583 644, 12-644 27 65. ARTzona, os. Górali 4.

● 19 V, godz. 17 – Warsztaty florystyki. Koszt pojedynczych zajęć materiałem wraz z 30 zł.

● 19 V, godz. 17-18 i 20 V, godz. 10.30-11.30 oraz 17-18 – Mała ARTzona. Rozwójowe podwórko – godzina pobudzania rozwoju twórczego potencjału i myślenia dzieci od 3 do 5 r.ż. Autorskie zajęcia **Anny Widzyk-Kampy** dla najmłodszych. Koszt 12 zł.

● 20 V, godz. 17 – Warsztaty rękodzieła – biżuteria. Koszt 20 zł.

● 21 V, godz. 12 – Wernisaż wystawy prac **Bogdana Towarka**. Współorganizatorem wystawy są WTZ Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej Gaudium et Spes w Krakowie. Wstęp wolny.

● 21 V, godz. 17 – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6-12 lat. Wstęp wolny.

● 22 V, godz. 10 – Spotkanie dla Seniorów w ramach Komputerowego Klubu Seniora. Koszt pojedynczych zajęć 15 zł. od osoby.

● 22 V, godz. 17 – „Świat Lajkonika”. Spotkanie miłośników historii przy wystawie Domu Zwierzynieckiego MHMK (ul. Królowej Jadwigi 41). Wstęp wolny.

● 22 V, godz. 17 – Dyskusyjny Klub Książki: Emil Hakl „O rodzicach i dzieciach”. Spotkanie dla osób, które lubią czytać i rozmawiać o książkach w Bibliotece OKN. Wstęp wolny.

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● 19 V, godz. 12-13 – „Jak szukać pracy? Doradzimy Ci”. Bezpłatne konsultacje adresowane do osób, które poszukują pracy.

● 20 V, godz. 15.30 – Warsztaty artrecyklingu dla dzieci od lat 6 oparte na idei artystycznego recyklingu. Cena: 15 zł.

● 21 V, godz. 9 – XVII Przegląd Twórczości Artystycznej Grup Przedszkolnych i Teatrzyków Rodzinnych „Brzechwałki”. Wstęp wolny.

● 22 V, godz. 15-16.30 – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? Konsultacje bibliograficzne i informacyjne adresowane do dzieci i młodzieży.

● 22 V, godz. 17.30 – Bajki czeskie. Cotygodniowe spotkania z baśnią i bajką europejską dla dzieci w wieku przedszkolnym. Wstęp 5 zł.

## KLUB 303 OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. DYWIZJONU 303, PAW.1

● 22 i 29 V, godz. 9.30 – Nordic walking. Treningi Nordic Walkingu w Parku im. gen. St. Skalskiego na os. Dywizjonu 303 odbywać się będą w każdy czwartek do końca maja o godz. 9.30. Zajęcia prowadzone przez firmę Dobrochna Wiatr obejmować będą naukę techniki chodzenia z kijkami, dobór fachowego sprzętu, a także zasady odciążania stawów podczas marszu oraz angażowania jak największej liczby mięśni do pracy, tak aby trening dawał wymierne efekty. Zapisy w Klubie (tel. 12 681 39 78, klub303@krakowh.pl). Wstęp wolny.

## KLUB MIRAGE OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● 16 V, godz. 17 – Moje dziecko na mojej fotografii. Warsztaty dla rodziców fotoamatorów posiadających choćby najprostszyszy aparat. W czasie spotkania uczestnicy poznają zasady fotografowania dzieci – prawidłową kompozycję zdjęcia, kolor i światło w fotografii, kilka porad dotyczących obsługi aparatu, pomysły na ciekawe i udane zdjęcia oraz kilka ciekawostek o ich obróbce i archiwizowaniu. Rodzice nauczą się jak pokazać urok i delikatność dziecka oraz jak utrwalić na zdjęciach radość i bez troskę dzieciństwa. Prowadzenie: **Anna Musiał**. Wstęp wolny.

## KLUB KARINO OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● 17 V, godz. 10 – Majówka. Pierwsza w tym roku wycieczka z cyklu wycieczek po regionie w ramach *Klubu Młodego Podróżnika*. W programie znajdzie się pobyt w Krakowskiej Jaskini Solnej oraz zwiedzanie Smoczej Jamy. Nie zabraknie również odpoczynku i posiłku na statku-restauracji u podnóża Wzgórza Wawelskiego przy moście Dębnickim. Podczas kolejnych wycieczek uczestnicy poszukiwać będą miejsc ciekawych pod względem etnograficznym (folklor, kultura, obyczaje). Wstęp: 18 zł.

## KLUB POD KASZTANAMI OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. PŁOSZCZNY 1

● 17 V, godz. 18 – Hip-hop. Do Kościelnik zawitają raperzy reprezentujący krakowską i oświęcimską scenę hip-hop. W swoich tekstach poruszają tematy problematyczne, jednak nie propagujące przemocy. Wstęp: 5 zł.

## KLUB KRZESŁAWICE OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. M. WANKOWICZA 17

● 22 V, godz. 18 – Etnografia – fotografia. Masz w domu stare fotografie, które już lada moment się rozpadną i nie pozostanie po nich śladu? Przynieś je na spotkanie w Klubie Krzesławice, na którym będzie można je uwiecznić w postaci cyfrowej i odświeżyć ich wygląd. Razem ze zdjęciami przynieś też historie i wspomnienia – na pewno będzie okazja, żeby się nimi podzielić. Spotkanie poprowadzi **Krzysztof Kacprzak** – młody muzykant i entuzjasta sztuki ludowej. Wstęp: 2 zł. (f)

# OGRÓDEK PRZED DOMEM

Już po raz siedemnasty Klub Dukat Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta zaprasza do udziału w konkursie na najładniejszy przydomowy ogródek. Uczestnikiem konkursu może zostać każdy mieszkaniec Dzielnicy: XVII Wzgórza Krzesławickie i XVIII Nowa Huta, który zgłosi swój ogródek do 31 maja br. Zgłoszone ogródki komisja konkursowa oceniać będzie w kilku kategoriach według następujących kryteriów: układ kompozycyjny i architektura ogrodu, ilość gatunków i dobór roślin, dbałość i stopień pielęgnacji ogrodu, estetyka kompozycji roślinnych, funkcjonalność rekreacyjna ogrodu i pomysłowość, oryginalność założeń ogrodowych. Wyróżnione ogródki zostaną nagrodzone podczas finału konkursu 7 września br. w Klubie Dukat (ul. Styczna 1). Szczegółowe informacje oraz zasady konkursu dostępne wkrótce na [www.krakowh.pl](http://www.krakowh.pl) oraz w Klubie. (f)

# URZEKAJĄCA PANNA MŁODA

18 maja (niedziela), o godz. 18.00, w sali teatralnej NCK z koncertem pt. „Urzekająca Panna Młoda” wystąpi Grupa Baletowa „Etiuda”. To podróż do delikatnego wnętrza kobiecej psychiki. Choreografia i przygotowanie: Katarzyna Stolarczyk. Bilet: 10 zł. (mp)

## Notowania cenowe

# NA „PIĄSCIE”

Plac targowy „PIAST” wrósł już w pejzaż Nowej Huty i można tu zrobić atrakcyjne zakupy oraz skorzystać ze znakomitych usług. Jest tu najwyższestrónniejszy sklep i serwis rowerowy ELMAR w pawilonie 2 i 3. Piszemy o nim regularnie w „Głosie”, bo w pełni na to zasługuje. W tych dniach są tu hitem kaski rowerowe najnowszych typów i we wszystkich kolorach w cenie od 35 zł dziecięce. Do każdego zakupionego roweru dodawany jest kask gratis. W pawilonie nr 1 i przed nim rozgościł się „Gruby” ze swoją warzywno - owocową ofertą. Tutaj kupimy już dorodne polskie ziemniaki po 5 zł/kg, są też krajowe truskawki w cenie 14-15 zł/kg, polecam tutaj pyszne ogórki małosolne i żółta paprykę marynowaną faszerowaną kapustą kiszoną w cenie 15 zł/kg. W pawilonie 5 jest tradycyjne „Pieczywo od Toli”, a faktycznie z małych piekarni, gdzie się piecze na zakwasie, a to z Zembrzy - duży chleb 1,2 kg kosztuje 5 zł czy Wolbromia, Olkusa, Brzeska Nowego i Słomnik. Idąc dalej kupimy w pawilonach 9 i 10 świeże wędliny i mięso. W tym tygodniu z oryginalnych artykułów były kaczki po 7,99 zł, a także elementy cacek, króliki po 24,90 zł, a także piersi gęsi po 19,90 zł/kg. Obok w pawilonie 12 jest punkt przeróbek krawieckich, gdzie za nieduże pieniądze skrócimy spodnie czy wykonamy inne krawieckie usługi. Po drugiej stronie w pawilonach 46 i 47 rozgościła się fryzjerka Dorotka, ceniona przez swoich stałych bywalców, obecnie można skorzystać u niej z promocyjnych cen wykonania „trwałej” już od 40 zł.

Po środku placu są stragany z warzywami od producentów, dlatego ceny są niewysokie. O tej porze roku polecam zakupy sadzonek, naprawdę w atrakcyjnych cenach np. surfinie po 3 zł, czy petunie po 2 zł, a nawet kwitnąca lawenda po 4 zł sadzonka. Obok jest sklep rybny, gdzie codziennie od wtorku do końca tygodnia można kupić świeżą rybę, można właściwie zamówić każdą, którą sprowadzi właścicielka. W tym tygodniu polecam wędzoną bellonę, która jest do kupienia tylko przez kilka tygodni w roku. Wreszcie jest sklep spożywczy, gdzie kupimy świeży nabiał i inne artykuły, a obok jest sklep zoologiczny, gdzie możemy zaopatrzyć we wszystko nasze zwierzątka. W tym tygodniu karma Purina Dog Chow w workach po 18 kg kosztowała 125 zł, co daje rewelacyjnie niską ceną zakupu. Warto zgłądnąć na „PIASTA”. (sp)

# WALUTA

Na rynku stabilizacja z lekkim osłabieniem euro do dolara.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,01-3,05 zł, euro: 4,15-4,19 zł, GBP: 5,08-5,13 zł, CHF: 3,41-3,46 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszczy smaku.



Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.-pt. 8.00-16.00, sob. 7.30-14.00.

## Od 16 do 22 maja

# W KINIE „SFINKS”

● „NAMIĘTNOŚĆ” to najnowszy film Briana De Palmy („Człowiek z blizną”, „Carrie”), nominowany do Złotych Lwów na Festiwalu w Wenecji. Christine to atrakcyjna bizneswoman. Pod urokiem osobistym skrywa się jednak bezwzględna manipulantka. Nie cofnie się przed niczym. Nie pozwoli, by ktokolwiek zagroził jej pozycji na wyżynach firmowej i towarzyskiej hierarchii. Kiedy orientuje się, że jej nowa protegowana, naiwna Isabelle, zbyt szybko wspina się po szczeblach kariery, Christine zaczyna swoją ulubioną rozgrywkę. Z premedytacją wprowadza Isabelle w tajniki gry uwodzenia, manipulacji i dominacji. Oczarowuje ją, wyłącznie po to, by móc niczego niepodjęrzwającą podwładną skompromitować przed całą firmą. Jednak tym razem Christine trafia na godną siebie przeciwniczkę. W rolach głównych wystąpiły Rachel McAdams („Pamiętnik”) i Noomi Rapace („Millenium. Mężczyźni, którzy nienawidzą kobiet”).



● „OJCIEC SZPILER” to komedia oparta na omyłkach, zabawnych dialogach, intrydze i galerii zabawnych bohaterów. Bogobojny Petar handluje przerwykami. Na małej dalmatyńskiej wyspie, na której stoi jego kiosk, pogłębia się jednak niż demograficzny. Młody ksiądz don Fabijan postanawia sprytnie temu zapobiec. Przekonuje Petara, że o przyrost naturalny zadbać trzeba. Jak to zrobić? Potajemnie dziurawiąc sprzedawane kondomy! Do spisku księdza i kioskarkę dołącza też konserwatywny farmaceuta. Mała wyspa na powrót się zaludnia. Informacje o szybkim przyroście naturalnym wyciekają poza granice Chorwacji. Przyciągają tłumy bezdzietnych par i ekipy telewizyjne. Miasto zaczyna tętnić życiem. Sielanka nie trwa jednak długo. Żona Petara odkrywa znowu i w mgiełniu oka jedna z dziurawych przerwyków ląduje na biurku biskupa.

# DZIEŃ WZGÓRZ KRZESŁAWICKICH

W najbliższą sobotę, 17 maja br., w parku „Zielony Jar” odbędzie się festyn pn. „Dzień Wzgórz Krzesławickich”. Wydarzenie organizowane jest przez Radę Dzielnicy XVII Wzgórz Krzesławickie przy współpracy MDK Fort 49 „Krzesławice”, Stowarzyszenie Przyjaciół Wzgórz Krzesławickich i Samorządowe Przedszkole nr 112. Będzie to wymienita okazja do wspólnej rodzinnej zabawy i udziału w różnorodnych atrakcjach. Festyn rozpocznie się o godz. 12.00 i potrwa do późnych godzin wieczornych. Dla przybyłych uczestników przygotowano wiele atrakcji. Dla dzieci zorganizowano m.in. zamek i zjeżdżalnię, gry i zabawy rekreacyjno - sportowe, kreatywne malowanie, poszukiwanie skarbu, a dla rodzin grę parkową. Przewidziano także liczne gry i zabawy z nagrodami. A na scenie zaprezentują się Jan Wojdak z dziećmi, Teatr Nicoli oraz grupy z MDK: Zespół wokalny „Canto”, Zespół tańca współczesnego „Dance Effort”, Sekcja Muzyki Dawnej. Prezentowany także będzie balon lotniczy, a Klub Sportowy Aquila Wadowice zaprezentuje pokaz w wykonaniu Mistrzów trialu rowerowego. Festyn poprowadzą: Ewa Mauer oraz Brian Scott. (f)

# „TAŃCEM OPOWIADAM” PO RAZ SIÓDMY

Z okazji Międzynarodowego Dnia Tańca już od siedmiu lat Klub Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta organizuje Przegląd Choreograficzny dla Dzieci i Młodzieży „Tańcem opowiadam”. W tegorocznym przeglądzie, który odbył się 25 kwietnia, udział wzięły dzieci i młodzież w wieku od 5 do 14 lat, które reprezentowały różne krakowskie instytucje kultury. Wśród uczestników znaleźli się również tancerze zgłoszeni indywidualnie. Na widowni zasiadli opiekunowie grup, sympatycy tańca, rodzice, znajomi oraz przyjaciele uczestników przeglądu. Jak co roku uczestnicy mieli za zadanie samodzielnie opracować choreografię do wybranej przez siebie muzyki oraz dobrać kostium. Prezentowane były różne formy taneczne w układach solowych i zbiorowych, między innymi balet, taniec współczesny, hip-hop, taniec nowoczesny. W tegorocznej edycji zaprezentowano osiemnaście układów choreograficznych. Warto wspomnieć, iż imprezie towarzyszyła wystawa prac plastycznych o tematyce tanecznej.

Po prezentacjach tanecznych, Barbara Gatty-Kostyal - pomysłodawczyni przeglądu, pedagog i choreograf zespołu baletowego *Gadudy*, dokonała podsumowania tegorocznej edycji wydarzenia. Dziękowała dzieciom, rodzicom oraz instruktorom tańca za liczny udział oraz bogactwo artystyczne prezentacji tanecznych. Nie zabrakło także fachowych porad na przyszłość dla uczestników przeglądu, które dotyczyły technicznych i artystycznych aspektów wykonania tańca.

Przegląd był finansowany ze środków Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Nagrody rzeczowe przekazała Firma E&M E. Wyżga, M. Kaszowska, T. Wyżga, R. Kaszowski z ul. Wybickiego w Krakowie. Organizatorzy dziękują wszystkim uczestnikom, rodzicom, opiekunom oraz instruktorom za udział w przeglądzie i zapraszają za rok na kolejną edycję imprezy. (f)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Anna Karolina Kłys, Brudne serca. Jak zafalszowaliśmy historię chłopców z lasu i ubeków**, Wydawnictwo Welka Literatura 2014. Kiedy skończyła się II wojna światowa, w Polsce trwała wojna domowa. Milicjant Stanisław Cichoszewski, dwudziestoparolatek, w obronie gwałconej dziewczyny zabił sowieckiego żołnierza. Tym czynem wydał na siebie wyrok. Zaczęto go ścigać, tak jak ścigano żołnierzy wyklętych. O jego losie decydował niewiele od niego starszy funkcjonariusz UB, Jan Młynarek. Pół wieku później Anna Kłys wykonuje tytaniczną pracę reporterską - analizuje setki dokumentów, przeprowadza rozmowy z uczestnikami i świadkami tamtych wydarzeń. I, czego się najmniej spodziewała, odkrywa rodzinną tajemnicę. Historia nieprawdopodobna, która wydarzyła się naprawdę.

● **Eric Lomax, Droga do zapomnienia**, Wydawnictwo Znak 2014. Eric Lomax wiele lat po zakończeniu wojny spędził w samotności. Wycofany, zamknięty w sobie, skrywał bolesną tajemnicę. Wspomnienie II wojny światowej, podczas której trafił do japońskiego obozu jenieckiego, nie dawało mu spokoju, odbierało szansę na szczęście. Kiedy jednak spotkał kobietę swojego życia, zdał sobie sprawę, że musi jeszcze raz zmierzyć się z koszmarem z przeszłości, zawalczyć o siebie. Po wielu latach Eric odnajduje jednego ze swoich oprawców. Spotkanie z nim stanie się okazją do zemsty czy pojednania? Pełna dramatyzmu, poruszająca, wielokrotnie nagradzana książka jest niezwykle opowieścią o próbie wyzwolenia się spod wpływu tragicznych wspomnień. To jedna z tych historii, które pozwalają lepiej zrozumieć XX wiek.

# „NA FALI WSPOMNIENI”

W miniony czwartek w Galerii Foto Nowohuckiego Centrum Kultury została otwarta wystawa fotograficzna „Na fali wspomnień” Stanisława Gawlińskiego, o którym szerzej pisaliśmy w nr. 18 „Głosu”. Wystawę otworzył Adam Gryczyński, który razem z Anną Bubulą i Jerzym Kujawskim dokonali wyboru zdjęć na wystawę z ponad 4300 negatywów, przekazanych do wykorzystania na wystawie przez ich autora. Wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa Sławomir Pietrzyk, a zarazem redaktor „Głosu” od 27 lat, wspominał współpracę z fotoreporterem Nowej Huty, podkreślając niezwykłą pracowitość Stanisława Gawlińskiego.

Dużą sztuką było wybrać ok. 170 zdjęć, które ukazują Nową Hutę od lat sześćdziesiątych, kiedy to Stanisław Gawliński zjechał tutaj i podjął pracę jako reporter w „Głosie Nowej Huty”. Przez ten czas wykonał dziesiątki tysięcy zdjęć, z których skromną reprezentację można zobaczyć na wystawie. Są zdjęcia z okresu świetności Kombinatu Metalurgicznego, kiedy zjeżdżali tutaj ówczesni wielcy tego świata. Pokazana jest ciężka praca hutników oraz świętowanie Dnia Hutnika. Są zdjęcia z początku lat osiemdziesiątych, gdy rozdziła się „Solidarność”, a także czas przełomu ustrojowego, którego symbolem stało się obalenie pomnika Lenina. Są pokazane uroczystości religijne jak Boże Ciało w Arce Pana w 1981, czy przyjazd Jana Pawła II do sanktuarium mogińskiego, gdzie autor zdjęć zrobił

symboliczne zdjęcie Papieża na tle Kopca Wandy i kominów huty. Można także zobaczyć na wystawie zdjęcia komunikacji nowohuckiej, nawet z historycznymi „Warszawami”, czy smutny czas kryzysu lat osiemdziesiątych, gdy królowały kolejki za wszelakimi

dobrami. Uroczystość otwarcia wystawy uświetnił swoim występem wokalo-muzycznym Jerzy Bożyk, zwany też Bożym Jerzykiem, który wykonał m.in. Piosenkę o Nowej Hucie, ale i piosenkę o Solidarności, a także o Lwowie, co bardzo ucieszyło Stanisława Gawlińskiego urodzonego w tym mieście. Jurek Kujawski zorganizował natomiast poczęstunek na który składał się tzw. cwaniaczek, czyli salceson, kiszka, mortadela i pasztetówka. Kanapki podawały Estera i Karolina na tle bufetu sprzed lat, w którym było słynne J-23 i autentyczne wyposażenie z syfonami, butelkami etc. (mp)

Fot. autor



W ramach 19. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej

## MUZYKA MISTRZÓW

Pięknym koncertem w zabytkowym kościele św. Bartłomieja w Mogile zainaugurowano 19. Nowohucką Wiosnę Muzyczną. Z koncertem zatytułowanym „Muzyka mistrzów u św. Bartłomieja” wystąpił kwartet smyczkowy „Stringendo” Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza w składzie: Aleksandra Steczkowska (I skrzypce),

Maksymilian Wojczuk (II skrzypce), Mateusz Doniec (altówka) i Agata Jończyk (wiolonczela). Młodzi muzycy zaprezentowali utwory Mozarta i Szostakowicza. Na melomanów tym razem czekała niespodzianka. Przed koncertem drewniany kościółek św. Bartłomieja można było zwiedzić wraz z przewodnikiem Andrzejem Brodą. (f) Fot. A. Kalinowski



Koncert zgromadził liczną publiczność.

## ORZEŻWIENIE

Dla fanów bossa novy, swingu, tanga, czy bolera 19. Nowohucka Wiosna Muzyczna przygotowała prawdziwą muzyczną przyjemność. Serdecznie zapraszamy na koncert zespołu „Emoliente” w składzie: Amelia La Torre - wokalistka, Grzegorz Szydłak - gitara, Robert Klepac - kontrabas, Fernando La Torre - instrumenty perkusyjne. Jak piszą sami twórcy: Emoliente – napój przyrządzany i sprzedawany na ulicach Ameryki Południowej, to mieszanka różnych składników, które Emolientero łączy ze sobą na oczach spragnionych przechodniów. Odpowiednio dobrane owoce i zioła tworzą niepowtarzalny smak i konsystencję, ale też leczą, ogrzewają zimą, a latem dają orzeźwienie. My też zapragniemy zro-

bić Emoliente. Mieszając rytmy, melodie, harmonie, łącząc ciepło Ameryki Południowej z europejską dekadencją i jazzowym flow, szukamy czegoś co spaja, kości i wydobywa smak. Przeboje z dawnych lat, z oddalonych od siebie miejsc ożywają w rytmach bossa novy, swingu, tanga, czy bolera, a czasem okazuje się, że wbrew pozorom wcale nie jest im do siebie aż tak daleko, bo muzyka, tak jak spontanicznie przyrządzany napój, za każdym razem może smakować inaczej. Tak przygotowanego afrodyzjaku muzycznego będzie można spróbować 16 maja o godz. 19.00 w ARTzonie Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 4. Wstęp wolny. (f)

## MUZYCZNE ARABESKI

W ramach 19. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida serdecznie zaprasza na koncert w wykonaniu Agnieszki Nowak – flet oraz Natalii Kuźmickiej – fortepian. W programie B. Romberg, F. Mendelssohn-Bartholdy, C.P.E. Bach, C. Debussy, I. Clarke, F. Borne. Koncert odbędzie się we wtorek, 20 maja, godz. 18.00, os. Górali 4. Wstęp wolny. (f)

## PAMIĘTAĆ, BY PAMIĘTAĆ

Zapraszamy do Galerii Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida na wernisaż wystawy Agnieszki Kotarby pn. „Pamiętać by pamiętać”. Wystawa tytułem odnosi się do książki Henry’ego Millera, w której pisarz z wielką czułością opisuje wspomnienia ludzi, miejsc i zdarzeń. Podobnie artystka - za pomocą odbici ciąża czy odrzutowych sylwetek ludzkich stara się utrwalić ślad ludzkiej obecności. Wernisaż wystawy odbędzie się 16 maja o godz. 17.00. Prace będzie można oglądać do 10 czerwca b.r. Wstęp wolny. (f)

## JAK LECZYĆ UKŁAD POKARMOWY

19 maja (poniedziałek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK część I wykładu zdrowotnego na temat chorób układu pokarmowego poprowadzi prof. Witold Stelmach - gerontolog i fitoterapeuta. Wstęp wolny. (mp)

## KOLOROWE NUTKI

19-20 maja (poniedziałek-wtorek), od godz. 9.00 trwają przesłuchania 29. Festiwalu Piosenki Dziecięcej „Kolorowe Nutki”. Festiwal, który odbędzie się w Nowohuckim Centrum Kultury w dniach 19-21 maja ma długą tradycję i na stałe wpisał się w kalendarz krakowskich wydarzeń kulturalnych. Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. 21 maja (środa), o godz. 10.00, w sali teatralnej - koncert finałowy poprowadzą: Adam Małczyk i Michał Pałubski z Formacji Chatelet. Wstęp na koncert jest bezpłatny. (mp)

## MAGNASCO - SZTUKA BAROKU

Historyk sztuki Filip Chmielewski zaprasza 21 maja (środa), o godz. 18.00, do sali kameralnej NCK na wykład z cyklu „Spotkania ze sztuką”. Tematem spotkania będzie ekspresyjny malarz późnego baroku Alessandro Magnasco i jego dzieła w Polsce. Wstęp wolny. (mp)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.  
Pleszów: 7.40, 11.30.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicka: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 19.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Niech się nie trwoży serce wasze.  
(por. J 14)

Kiedy Jezus mówi, by się nie trwożyć od razu podaje uzasadnienie: wiarę w Boga. Dla Niego wiara to coś więcej niż tylko suma prawd objawionych. Dla Pana Jezusa wiara to relacja z Ojcem i wieczna perspektywa życia.

Bóg jest naszym Ojcem, który kochając wymaga, ale nigdy ponad nasze siły. Bóg jest naszą wiecznością, więc nie ma takich spraw ziemskich, w których moglibyśmy na zawsze tutaj ugrzęznąć.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 696-729-125.

### KINA

**SEINKS:** ● 16 i 17.05 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Ojciec Szpiler” (Chorwacja), godz. 19.00 „Namiętność” (Francja). ● 18.05 (niedziela) – godz. 17.00 „Namiętność”, godz. 19.00 „Ojciec Szpiler”. ● 19.05 (poniedziałek) – kino nieczynne. 20.05 (wtorek) – godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora: „Ojciec Szpiler”, godz. 17.00 „Namiętność”, godz. 19.00 „Ojciec Szpiler”. ● 21.05 (środa) – godz. 17.00 „Ojciec Szpiler”, godz. 19.00 „Namiętność”. ● 22.05 (czwartek) – godz. 17.00 „Namiętność”, godz. 19.00 „Ojciec Szpiler”.

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 16 i 17 V (piątek i sobota), godz. 19 – Hamlet. 18 V (niedziela), godz. 17 – Alla Polacca. ● 20 i 21 V (wtorek i środa), godz. 11 – Przygody Arka Noego. ● 22 V (czwartek), godz. 11 – Pyza na polskich drogach.

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 16 i 17 V (piątek i sobota), godz. 19 – Hotel Babilon. ● 18 V (niedziela), godz. 19 – Mąż mojej żony. ● 20 i 21 V (wtorek i środa), godz. 19 – Duety. ● 22 V (czwartek), godz. 19 – Mój boski rozwód.

## Z NOTESU KIBICA

17.05 (sobota) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Krakus – Strażak Mokrzyńska

17.05 (s) – godz. 11, makroregionalna liga juniorów młodszych: Hutnik – Korona Kielce SA

17.05 (s) – godz. 11, piłkarska liga juniorów młodszych: Wisła Kraków – AS Progres

17.05 (s) – godz. 17.30, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Batory Wola Batorska – Węgrzanka Węgrze Wielkie

17.05 (s) – godz. 17, I liga piłki nożnej: Puszcza Niepolomice – Górnik Łęczna

17.05 (s) – godz. 17, II liga piłki nożnej: Garbarnia Kraków – Siarka Tarnobrzeg (stadion Hutnika)

17.05 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Skala

18.05 (niedziela) – godz. 10, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Puszcza Niepolomice – Hutnik

18.05 (n) – godz. 13, piłkarska klasa A – grupa II: Rybitwy Kraków – Wanda

18.05 (n) – godz. 14, piłkarska klasa C – grupa I: Polonia Promos – Olimpia Czaple Wielkie (boisko Korony Kraków)

18.05 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa I: Sparta Skrzyszowice – Szreniawa Koszyce; godz. 18: Wróźnice – Pogoń Wronin

18.05 (n) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Zryw Zręczycie

18.05 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Iskra Zakrzów, Wiarusy Igołomia – Tęcza Słomiróg

21.05 (środa) – godz. 17, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – SMS Kraków.

YACHT KLUB POLSKI KRAKÓW  
W PROGRAMIE „WISŁA WIOSNA”

Już w najbliższą niedzielę, 18 maja, sportowcy z Yacht Klubu Polski Kraków popłyną swoimi łodziami regatowymi pod Wawel. O 10.00 planowane jest wypłynięcie z Przystani Yacht Klubu Polski Kraków, która mieści się tuż przy moście Wandy. Około godziny 12.00 młodzi żeglarze przeprawią się przez służę Dąbie, tak aby na godzinę 14 dopłynąć pod Wawel. Na miejscu będzie okazja zobaczyć w akcji łodzie klasy Optimist, Cadet oraz Europa. Dzieci, które chciałyby spróbować swoich sił w sekcji regatowej, będą miały szansę zapisać się na krótką przejażdżkę, a także na pierwszy, bezpłatny trening w Yacht Klubie. Panorama Krakowa widziana z poziomu Wisły zostanie uwieczniona na zdjęciach. Zobaczymy je 1 czerwca, podczas Dnia Dziecka nad Wisłą, na który krakowscy żeglarze już dziś zapraszają wszystkie zainteresowane żeglarstwem dzieciaki wraz z rodzicami – impreza zaczyna się także o godzinie 10, zaplanowano dużo atrakcji typu grill, konkursy sportowe oraz oczywiście pływanie na łódkach. Obie imprezy odbywają się w ramach programu „Wisła Wiosna”, który jest współfinansowany przez Krakowski Urząd Miasta.

## KOLEJNY KUSY W FINALE MP

Już trzeci zespół nowohuckiego Kusego awansował do finału mistrzostw Polski w piłce ręcznej w jednej z kategorii młodzieżowych. Tym razem uczyniły to juniorki młodsze podczas turnieju rozgrywanego w hali Zespołu Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 1 (os. Handlowe 4).

Były to bardzo emocjonujące zawody, przynajmniej dla kibicujących szczyptornistkom z Nowej Huty – prowadzone były przez panię Katarzynę Pawłowską i Iwonę Pietrzyk – gdyż miały one bardzo dziwną manierę. Otóż w każdym spotkaniu przegrywały do przerwy, żeby w drugiej połowie wyjść na prowadzenie i każdą rywalizację zakończyć zwycięsko. W pierwszym meczu wygrały z MKS MOS Gniezno 26–25 (13–14), w następnym pokonały CKS SMS Szczecin 22–21 (8–13), zapewniając sobie udział w finale MP, który odbędzie się dniami 26–31 maja. Ostatni ich występ miał przesadzić o pierwszym miejscu w zawodach, a przyszło im grać z faworytkami zawodów imprezy z Korony Handball Kielce. I potwierdziły, że są najlepsze w tym gronie, zwyciężając 25–21 (9–12).

– W dwóch pierwszych spotkaniach nasze zawodniczki spisały się słabiej i nie zaprezentowały tego, co potrafią – stwierdziła trener Katarzyna Pawłowska – Super mecz rozegrały z kolei z kielczankami. Pokazały do tego charakter, walcząc do samego końca. To osiągnięcie jest potwierdzeniem tego, że w naszej szkole i w klubie dobrze szkolimy młodzież.

Rzeczywiście, bo w poprzednim sezonie drużyna junierek młodszych Kusego zajęła w Polsce piąte miejsce. Z kolei młodzieżki z Nowej Huty zostały w 2013 roku mistrzyniami Polski i sześć z nich przeszło już do starszej kategorii, przyczyniając się właśnie do tego awansu.

W zespole Kusego grały: Anna Chojnacka, Izabela Biela, Justyna Szczepanik, Milena Herman, Natalia Mątoż, Joanna Seweryn, Dorota Mielowska, Laura Cwiątek, Dominika Pastuszka, Karolina Kęsek, Anna Wyrwa, Aneta Walka, Julia Gibek, Weronika Piwowarczyk, Magdalena Piechnik.

(dan)

## AWANS HUTNIKÓW

PROMIEŃ PRZEGINIA – HUTNIK 2-5 (1-3)

0-1 – Serafin (20), 0-2 – Murzyn (23), 0-3 – Guja (38), 1-3 – P. Żmuda (44), 1-4 – Sierakowski (49), 2-4 – P. Żmuda (54), 2-5 – Piszczewski (83).

HUTNIK: Jacaszek – Cieśla, Bienias, Jagła (46. Silczuk), Guja – Sierakowski, Serafin (46. Piszczewski), Murzyn, Świątek (52. Ziemiak), Gamrot (52. Prochowicz) – Stanek.

Sędziował Paweł Sikora z Krakowa. Żółte kartki: D. Baran – Jacaszek. Widzów: 200.

Po tym zwycięstwie nowohucki piłkarz awansował do finału Pucharu Polski w regionie krakowskim. Trudno zresztą było spodziewać się innego rozstrzygnięcia, mimo ich słabszej postawy w minionych tygodniach, gdyż Promień zajmuje przedostatnie miejsce w olkuszkiej klasie A.

Jedynie na początku hutnicy mieli

pewne problemy z przebicciem się przez szyki nastawionych na obronę gospodarzy. Wystarczyło jednak, że Patryk Serafin uderzył z dystansu i było właściwie po meczu, zwłaszcza że szybko dołożył się Łukasz Murzyn, po którego strzale piłka jeszcze otarła się od poprzeczki. Nawet karny, po faulu Norberta Jacaszka, niczego nie zmienił.

Wynik tego meczu powinien zresztą być wyższy. Ale dla siebie znanych powodów sędzia nie uznał np. gola Sebastiana Prochowicza, a na sam koniec Michał Guja trafił w słupki.

Po tym spotkaniu zawodnicy z Nowej Huty nareszcie mieli tydzień bez meczu – od początku kwietnia występowali po dwa razy tygodniowo, co odbijało się na ich postawie – gdyż w miniony weekend nie grali w III lidze i punkty dostali walkowerem. Ich rywalem miał być Przebój Wolbrom, który przed sezonem wycofał się z rozgrywek. Miejmy nadzieję, że ta przerwa sprawi, iż Hutnik będzie lepiej spisywał się w lidze.

(dan)

## PUCHAR SKOŃCZY SIĘ W CZERWCU

Dopiero pod koniec czerwca rozstrzygną się rozgrywki piłkarskiego Pucharu Polski w województwie małopolskim. Najpierw jednak muszą zakończyć się zmagania w regionach.

W finale rywalizacji w okręgu krakowskim zmierzą się Dalin Myślenice z Hutnikiem Nowa Huta, a spotkanie odbędzie się na boisku na Zarabiu w sobotę, 14 czerwca, o godz. 18. Decyzja o przeniesieniu tego meczu oraz finału nowosądeckiego na czerwcowy termin zapadła na wniosek zainteresowanych zespołów, z których wszystkie uczestniczą w rozgrywkach III ligi, a trzy – Dalin, Poprad Muszyna i Poroniec Poronin – bronią się przed spadkiem. Te spotkania odbędą się więc po zakończeniu sezonu ligowego.

Półfinałowe gry na szczeblu wojewódzkim rozegrane zostaną w środę, 18 czerwca, o godz. 17.30. Zmierzą się w nich lepsi z pary MKS Trzebinia/Siersza – Niwa Nowa Wieś (Małopolska zachodnia) z Sokołem Borzęcin (tarnowskie) oraz zwycięzcy konfrontacji Poprad – Poroniec (nowosądeckie) i Dalin – Hutnik. Finał ma odbyć się w środę, 25 czerwca, o godz. 17.30. Miejsce nie jest jeszcze znane, załóżmy, że od tego, które zespoły w nim wystąpią. Na dwóch ostatnich etapach obowiązywać będą inne zasady wyłaniania zwycięzcy niż we wcześniejszych fazach. W przypadku remisu w normalnym czasie dojdzie do dogrywki, a jeśli i ona nie przyniesie rozstrzygnięcia, to dopiero wtedy egzekwowane będą rzuty karne.

(dan)

## SAMI SIĘ DO TEGO PRZYCZYNIŁI

WIGRY SUWAŁKI – GARBARNIA KRAKÓW 4-0 (3-0)

1-0 – Tuttas (17), 2-0 – Tuttas (34), 3-0 – Tuttas (44), 4-0 – Pluta (89. sa-mob.).

GARBARNIA: Błakala – Piszczek (90. Dolczak), Haxhijaj, Pluta, Byrski – J. Górecki (65. Fedoruk), Metz (46. Cichy), Kalemba, Nowak, Siedlarz – Ogar (75. M. Górecki).

Sędziował Michał Woś z Zamościa. Żółte kartki: Żebrowski, Porębski, Karaniewicz – Metz, Haxhijaj. Widzów: 1500.

Żadnych szans na utrzymanie w II lidze nie mają już piłkarze z Ludwinowa. Nawet wygrana w Suwałkach niewiele by im dała, chociaż każda porażka, do tego w takich rozmiarach, musi bardzo boleć. Już w pierwszej połowie

zostało właściwie wszystko przesądzone. Mogłoby się wydawać, że za sprawą jednego zawodnika, Tomasza Tuttasa, ale duży udział mieli w niej również zawodnicy gości, którzy zbyt często popełniali pomyłki pod własną

bramką. Jakby tego było mało tuż przed końcem jeden z graczy gospodarzy oddał strzał i piłka odbiła od Marcina Pluty zmieniała kierunek, wpadając do bramki garbarzy. – Nigdy wcześniej nie zdarzyło mi się, aby prowadzona przeze mnie drużyna straciła na własne życzenie wszystkie gole – powiedział trener Krzysztof Szopa.

Na czele grupy wschodniej II ligi znajduje się Siarka Tarnobrzeg – występuje w niej były piłkarz Hutnika, Damian Buras – która ma 53 pkt i w weekend przyjedzie na Suche Stawy. Garbarnia jest szesnasta – 31. (dan)

## PUSZCZA CORAZ NIŻEJ

MIEDŹ LEGNICA – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 3-0 (2-0)

1-0 – Zakrzewski (20), 2-0 – Zakrzewski (37), 3-0 – Szczepaniak (74).

PUSZCZA: Sobieszczyk – Biernat, Wallace, Welna, Borowičanin (78. Kotwica) – Zaremba, Strózik, Ł. Nowak (52. Wierzbę), Uwakwe, Staroń (67. Magdziński) – Cholewiak.

Sędziował Jacek Małysz z Lublina. Żółte kartki: Łobodziński, Szczepa-

niak – Welna, Wierzbę, Cholewiak, Biernat, Wallace. Widzów: 1400.

Coś niedobrego dzieje się ostatnio z piłkarzami z Niepołomic. Nie potrafią wygrać, rywale ze strefy spadkowej są tuż tuż, a teraz czekają ich bardzo ciężkie mecze. Trzy z kandydatami do ekstraklasy, dwa pozostałe z drużynami, które również bronią się przed spadkiem i to na swoim boisku, a ostatni raz zwyciężyli na nim w połowie marca.

W Legnicy Puszcza niewiele miała do powiedzenia. Wydawało się nawet, że może dojść do powtórki z jesieni, kiedy łatwo przegrała u siebie 1-4, a tym który strzelił wówczas dwie pierwsze bramki był Zbigniew Zakrzewski. Podobnie zaczął teraz, a goście nie potrafili odpowiedzieć groźniejszymi atakami. Rzadko docierali pod przeciwną bramkę i jeśli udało im się oddać jakiś strzał, to najczęściej niecelny, albo bardzo anemiczny. Odważniej poszli do

Małopolska Liga Juniorów. Krakus – SMS Kraków 3-2 (2-1): Rakoczy, Stawarski, Ciastoń; Termalica Nieciecza – Puszcza Niepołomice 2-4 (1-2): Kołodziej 2, Bielański, Skrzypek; Hutnik – Poprad Muszyna 7-3 (2-2): Silczuk 2, Wójcik 2, Prochwicz, Zieliński, Kyrcz. Prowadzi SMS Kraków – 50 pkt, 2. Puszcza – 46, 4. Hutnik – 37, 5. Krakus – 36.

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Makroregionalna Liga Juniorów Młodszych. Wisła Puławy – Hutnik 1-0 (1-0). Prowadzi Hutnik – 19, ale tyle samo ma następna Korona Kielce SA.

Liga juniorów młodszych. Poprad Muszyna – AS Progres 1-3, Dunajec Nowy Sącz – Puszcza Niepołomice 4-0. Na czele znajduje się Garbarnia Kraków – 43, 4. AS Progres – 34, 11. Puszcza – 12.

Klasa okręgowa – grupa I. Grębałowianka w tej kolejce pauzowała. Prowadzi Spójnia Osiek-Zimnodół – 50, a drużyna z Grębałowa jest druga – 37 i w najbliższy weekend zmierzy się z liderem na jego boisku.

Klasa okręgowa – grupa III. Złomex Branice – Raba Dobczyce 3-2 (0-0): Brak 2, Judka; Wiślanica Grabie – Dziecanovia 3-0 (3-0): Warmuz 2, Aniol. Prowadzi Wiślanica – 42, Złomex zajmuje dwunaste miejsce – 15.

Klasa A – grupa I. Strażak Goszcza – Orzeł Iwanowice 1-5 (0-2); Sokół Kołomyżów – Partyzant Dojazdów 1-1 (1-1): Szymanowski – Gruchala. Liderem jest Sokół – 46, 2. Strażak – 41, 11. Partyzant – 18.

Klasa A – grupa II. Wanda – Sportowiec Modlniczka 0-3 (0-1). Liderem jest TS Węgrze – 49, 9. Wanda – 21.

Klasa A – grupa wielicka. Nadwiślanka Nowe Brzesko – Batory Wola Batorska 3-1 (0-1): A. Komenda 2, Mocherek – M. Mazur; Węgrzanka Węgrze Wielkie – Wiarusy Igołomia 0-4 (0-2): M. Stolarz 2, Sidelko, Jagła. Prowadzi Gdovia – 47, 6. Wiarusy – 30, 7. Batory – 30, 9. Nadwiślanka – 27. (dan)

PRZED XIII  
CRACOVIA MARATON

W najbliższą niedzielę, 18 maja, na ulicach Krakowa odbędzie się po raz trzynasty bieg maratoński. Start na Rynku Głównym o godz. 9, tam też będzie meta, która zostanie zamknięta o godz. 15. Najlepszych zawodników można spodziewać się na niej jednak gdzieś około godz. 11.10-15.

W tym roku nie zobaczymy uczestników Cracovia Maraton w Nowej Hucie, co oznacza, że nie będzie żadnych związanych z nim komplikacji komunikacyjnych. Spowodowane jest to pracami prowadzonymi na nowohuckich ulicach. Trasa głównego biegu (dwie pętle) – jak i pozostałych towarzyszących, a niektóre odbędą się już w sobotę – znajduje się głównie w centrum miasta. Wiedzie z Rynku w okolice Błonia, stamtąd przez most Dębicki do Ronda Matecznego, potem ulicami Podgórze do Zabłocia i powrót przez most Kotlarski bulwami nad Wisłą. (dan)

przodu dopiero w końcówce, ale Mateusz Cholewiak trafił z rzutu wolnego w mur, a uderzenie Łukasza Wierzbę było niecelne.

– Chcieliśmy grać jak równy z równym, to był nasz pomysł na zdobycie punktów – powiedział trener gości, Dariusz Wójtowicz – Boisko jednak idealnie zweryfikowało różnice w umiejętnościach moich piłkarzy i drużyny przeciwnej. W piłce nożnej liczą się umiejętności, a więc to, czy ktoś do kogoś zagra celnie. W tym elemencie przeciwnik był zdecydowanie lepszy.

Liderem I ligi jest GKS Bełchatów – 54 pkt, Puszcza spadła na czternaste miejsce, tuż nad kreską – 32. (dan)

# 16.05

## TELEWIZJA

PIĄTEK

16.05

**TVP1**

5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Porannek 7.45 ZUS dla Ciebie (8) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.25 Słodkie życie: Teleturniej (11) – sitcom 8.50 Okrasa łamie przepisy: Francuskie inspiracje 9.30 Natura w Jedynce: Dzikie krainy Australii. Wybrzeże rekinów wielorybich 10.25 Galeria (160) – serial obyczajowy produkcji TVP 10.55 Świat się kręci (159) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (111) – magazyn 12.45 Natura w Jedynce: Dzikie krainy Australii. Pustynne serce kontynentu – cykl dokumentalny produkcji niemieckiej (2013); reż.: Peters Moers, Rory McGuinness 13.50 Jaka to melodia? (2882) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5980) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska non stop – magazyn reporterów 15.30 Klan – telenowela produkcji TVP 16.00 Sprawa dla reportera 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2883) – teleturniej muzyczny 17.55 Galeria (161) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (160) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (112) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Rajdowe Samochodowe Mistrzostwa Europy: Rajd Azorów 20.15 Pogoda 20.30 Dziewczyna z indyjskim szmaragdem (2) – serial produkcji niemieckiej (2013) 21.30 Audycje Komitetów Wyborczych 22.05 Weekendowy Hit Jedynki: Straszny film 2 – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Keenen Ivory Wayans; wyk.: Marlon Wayans, Shawn Wayans, Anna Faris (dozwolone od lat 16) 23.40 Anatomia prawdy (3/13) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 0.25 Weekendowy magazyn filmowy 0.50 Galeria (161) – serial obyczajowy produkcji TVP 1.25 Świat się kręci (160) – widowisko publicystyczne 2.15 Notacje: Bogusław Kaczyński. Dzięki muzyce – cykl dokumentalny 2.30 Bez limitu – komedia sensacyjna produkcji niemieckiej (2004); reż.: Michael Keusch; wyk.: Henriette Richter-Rohlf, Collien Fernandez, Franz Dinda (dozwolone od lat 16) 4.00 Zagadkowa Jedynka 4.30 Zakończenie dnia

**TVP2**

6.05 M jak miłość (507) – serial produkcji TVP 7.05 M jak miłość (508) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Dzięki Bogu już weekend – kulisy (33) 11.05 Barwy szczęścia (1128) 11.40 Na dobre i na złe (286): Zabójcza lekkomyślność – serial produkcji TVP 12.40 Banda pawianów (8/8): Wyż demograficzny – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2011) 13.10 Wojciech Ciejrowski – bosko przez świat (61): Areszt – cykl reportaży 13.45 Reporter Polski – magazyn 14.30 Kabaretowa Noc Listopadowa 2012: Serwus, Polsko! (2) – wi-

dowisko 15.30 Panorama Kraj 15.45 Pogoda Kraj 15.50 Na sygnale (25/26) – serial fabularny produkcji TVP 16.15 Na sygnale (26/26) 16.50 Rodzinka.pl (95): Strachy na lachy – serial komediowy produkcji TVP 17.20 Audycje Komitetów Wyborczych 17.55 Dzięki Bogu już weekend – kulisy (33) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Tylko Ty! (22) – teleturniej 19.30 Barwy szczęścia (1128) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.00 Dzięki Bogu już weekend – Kulisy (33) 20.05 Barwy szczęścia (1129) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.35 Dzięki Bogu już weekend – kulisy (33) 20.40 BarOn24 (17): Dziewczyna z plakatu 21.10 Baron24 (18): Czuj duch – serial komediowy produkcji TVP 21.45 Dzięki Bogu już weekend (33) 23.05 Tylko dla dorosłych (33) – program satyryczny (dozwolone od lat 16) 23.25 Piąty Stadion (92): Eklerek 23.30 Kryminalne zagadki Las Vegas XII (14/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 0.25 Widmo – thriller produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Masayuki Ochiai; wyk.: Joshua Jackson, Rachael Taylor, Megumi Okina (dozwolone od lat 16) 2.00 Pitbull (21) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 2.55 Kryminalne zagadki Las Vegas XII (14/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 3.45 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6.10 Świat się kręci (159) – widowisko publicystyczne 7.00 Wilnoteka – magazyn 7.15 Polonia w Komie: Pekin: Festiwal KP 7.25 Mordziaki: Sherlock Mordziaczek (4) – serial animowany 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (24) – serial produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (1081) 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1053) 13.50 Komisarz Alex (37): Misto w strachu – serial kryminalny produkcji TVP 14.35 Zapiski Łazęgi: Kanał Królewski – felieton 14.50 Jak to działa – magazyn – program popularnonaukowy 15.25 Złotopolscy (944): Waldek wyjeżdża – telenowela produkcji TVP 16.00 Hala odlotów (35) – talk-show 16.55 Dwie strony medalu (24) – serial produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie: Rzym: Janek 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka 17.55 Audycje Komitetów Wyborczych 18.10 „Bo lato rozpala każdego górala” – koncert zespołu Golec Orkiestra (2) 18.50 Barwy szczęścia (1081) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Ex Libris (171) – magazyn 19.45 Dobranocka: Podróże do bajek (1): O królownie, która spać nie mogła – film animowany 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka 20.50 Na dobre i na złe (555): W biegu – serial produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie (477) 22.00 Polonia 24 22.45 Moja Angelika – dramat produkcji polskiej (1999); reż.: Stanisław Kuźnik; wyk.: Monika Kwiatkowska, Radosław Pazura, Olaf Lubaszenko, Olga Sawicka, Piotr Garlicki (dozwolone od lat 16) 0.45 Powtórki programów



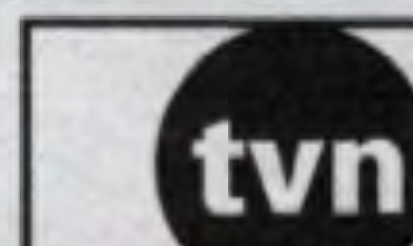
**TELEWIZJA KRAKÓW**

10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Relacje 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Zapraszamy na kawę 10.55 Reportaż 11.10 Wokół nas – pogoda 11.20 Zapraszamy na kawę 11.40 Eurośledzi 11.50 Nożem i widelcem 12.05 Zaproszenie: Tutaj cyrklem zatocz krąg 12.30 Wokół nas – pogoda 12.35 Zapraszamy na kawę 12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na kawę 13.30 Wokół nas – pogoda 13.35 Polacy tu i tam 14.05 Miejsce mojego życia: Marek Wiatr 14.25 Dziennik regionów 14.30 Zapraszamy na kawę 14.40 Wokół nas – pogoda 14.55 Słowa i twarze: Tyrmand 1954 15.55 Zapraszamy na kawę 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów 16.30 Klub Srebrnego Włosa 17.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 17.20 Pogoda 17.25 Msza święta dla chorych 17.58 Magazyn Akademicki 18.10 Kronika Kulturalna 18.16 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 19.25 Puls regionu wielickiego 19.45 Pod Tatrami 19.55 Pogoda 20.00 Małopolska – to lubię 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.35 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 22.25 Wokół nas – pogoda 22.35 Telekurier 23.10 Słowa i twarze: Tyrmand 1954



**POLSAT**

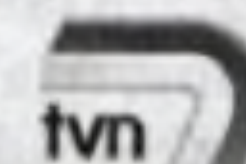
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich 8.55 Malanowski i partnerzy 10.00 Dzień, który zmienił moje życie 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial 20.05 Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami – program rozrywkowy 22.00 Legion – thriller produkcji USA (2010) 0.10 Londyńczyk – dramat kryminalny produkcji Wielka Brytania (2007) 2.35 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.55 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 14.55 Kuchenne rewolucje 16.00 Rozmowy w toku – talk-show produkcji polskiej 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Szpital –

serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Shrek Forever – film animowany produkcji USA (2010) 22.00 Egzekutor – film sensacyjny produkcji USA (1996) 0.20 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.20 Uwaga! 2.20 Sekrety magii

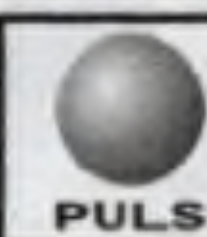
**TVN 7**



5.55 Męski typ – talk-show 6.25 Czerwony Orzeł 4 – serial przygodowy produkcji hiszpańskiej 7.40 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.40 Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 10.45 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 15.55 Brzydula – serial obyczajowy 16.55 Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 18.00 Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy 19.00 Bananowy doktor 3 – serial komediowy 20.00 Babe: Świnka z klasą – film familijny Australia-USA (1995) 22.00 Pozostać żywym – film muzyczny USA (1983) 0.05 The Following – serial kryminalny 1.05 Z ust do ust – komedia romantyczna USA (2005)

**TV 4**

8.05 Szczeniak zwany Scooby-Doo – serial animowany 8.35 Scooby-Doo – serial animowany 9.00 Galileo 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 12.00 Prawdziwe uczucie – telenowela 13.00 Czysta chata – serial dok. 14.00 Dekoratornia 14.30 Kłamczuch – program rozrywkowy 15.30 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 16.30 Strażnik Teksasu – serial sens. 17.30 Galileo 18.30 Garfield Show – serial animowany 19.00 Szczeniak zwany Scooby-Doo 20.00 Nostradamus – film sensacyjny USA-Kanada (2000) 21.55 STOP Drogówka – magazyn policyjny 22.55 CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – serial krym. 23.55 Zasada przyjemności – film erotyczny USA 1.55 To był dzień!



**PULS**

6.55 Gliniarz i prokurator 4 – serial krym. 7.50 Don Matteo – serial przygodowy 9.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 10.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial krym. 11.00 Niania 6 (86-88) – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – telenowela 15.30 Niania 6 (89,90) – serial kom. 16.30 Niania 7 – serial kom. 17.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 18.00 Boso przez świat – cykl reportaży 18.25 SpongeBob Kanciastoporty – serial anim. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Mad Max – film s.f. Australia (1979) 23.50 Dzieci kukurydzy 7: Objawienie – horror USA-Kanada (2001) 1.45 Zobacz to!

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 22.00

● **EGZEKUTOR** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Lee Cullen, pracująca w departamencie obrony, przez przypadek odkryła plan przekazania nowoczesnej i niezwykle niebezpiecznej broni maszynowej w ręce ludzi, którzy chcą przejąć władzę i zakłócić pokój na świecie. Kobieta nie zdaje sobie jednak sprawy, że w spisek zamieszani są politycy najwyższego szczebla i że zrobią wszystko, aby nie dopuścić do ujawnienia prawdy. Uratować może ją jedynie egzekutor.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **LEGION** – Amerykański horror z 2009 roku. Bóg traci wiarę w ludzkość. Nie mogąc patrzeć na ziemską rozpustę, postanawia naprawić błąd, którym było stworzenie człowieka, i wysyła na Ziemię legion aniołów. Jedyną nadzieją dla ludzi staje się Charlie, kelnerka pracująca w przydrożnym barze. Dziewczyna jest w ósmym miesiącu ciąży. Jej dziecko ma zostać zbawcą ludzkości. Archanioł Michael sprzeciwia się woli Boga i postanawia ocalić Charlie. Wraz z grupą przypadkowych podróżnych bronią się przed atakiem wysłanników Boga.

★★★

TVP 1, GODZ. 22.05

● **STRASZNY FILM II** – Komedia produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Profesor Oldman, erotoman badający zjawiska nadprzyrodzone, oraz jego asystent Dwight, poruszający się na wózku inwalidzkim, namawiają grupę studentów do udziału w weekendowym eksperymencie naukowym polegającym na zbadaniu paranormalnych sił działających w pewnym domu. Wraz z profesorem udają się tam Cindy i jej chłopak Buddy, Ray, Shorty, Brenda, Theo i Alex. Młodzi ludzie nie wiedzą, że w domu grasuje duch dawnego właściciela, Hueya Kane'a. Profesor zamierzał uwieść Cindy, ale zdarzenia toczą się inaczej, niż zaplanował.

★★★

TVP 1, GODZ. 23.40

● **ANATOMIA PRAWDY: POMOCNA DŁOŃ** – Trzeci odcinek serialu obyczajowego produkcji amerykańskiej z 2011 roku. Elena Rosas zostaje zamordowana w pokoju hotelowym. W trakcie sekcji zwłok Megan odkrywa, że ofiara była jej pacjentką. Dr Hunt nie zdawała sobie sprawy z wpływu, który miała na dziewczynę. Bud jest zdenerwowany – on i jego żona mają problemy. Megan, zorientowawszy się, że nie wie, co się wokół niej dzieje, postanawia lepiej poznać współpracowników. Ci są zaskoczeni i zdezorientowani jej nagłym zainteresowaniem.

**BIURO**

**OGŁOSZEŃ**

REDAKCJA „GŁOSU”, NCK.

Tel. 12 643-44-33

# TVP1

5.15 Matki, żony i kochanki (10/22) – serial produkcji TVP 6.10 Ekspres Miłosierdzia (4) – cykl reportaży 6.40 Pełnosprawni (53) – magazyn dla niepełnosprawnych 6.55 Las bliżej nas (57): Przyroda pod ochroną – magazyn 7.15 Rok w ogrodzie 7.40 Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy 8.10 Naszaarmia.pl – magazyn 8.40 Magazyn Ligi Mistrzów 9.20 Cztery pancerni i pies (18/21): Pierścienie – serial produkcji TVP 10.30 Pogotowie ratunkowe (9) – reality show 11.20 Weekendowy magazyn filmowy 11.50 Jak to działa (64): Odnawialne źródła energii – program popularnonaukowy 12.20 Słodkie życie: Teleturniej (11) – sitcom 12.50 Okrasza łamie przepisy – magazyn kulinarny 13.25 Jaka to melodia? (2883) – teleturniej muzyczny 13.55 Dziewczyna z indyjskim smażalnią (2) – serial produkcji niemieckiej (2013) 15.00 Żaloga G – film animowany produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Hoyt Yeatman 16.35 Teleexpress 16.50 Pogoda 17.00 Audycje Komitetów Wyborczych 17.30 Ojciec Mateusz (144): Poker – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 18.30 Ranczo (102): Jedźmy, nikt nie woła – serial obyczajowy produkcji TVP 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Rajdowe Samochodowe Mistrzostwa Europy: Rajd Azorów 20.07 GOL T-Mobile Ekstraklasa – magazyn 20.10 Pogoda 20.25 Komisarz Alex (63): Lincz – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Hit na sobotę: Jak urodzić i nie zwariować – komedia produkcji amerykańskiej (2012); reż.: Kirk Jones; wyk.: Cameron Diaz, Jennifer Lopez, Elizabeth Banks, Chase Crawford 23.20 Bez limitu – komedia sensacyjna produkcji niemieckiej (2004); reż.: Michael Keusch; wyk.: Henriette Richter-Rohlf, Colleen Fernandez, Franz Dinda (dozwolone od lat 16) 0.55 Dziewczyna z Nowolipiek – dramat produkcji polskiej (1985); reż.: Barbara Sass; wyk.: Maria Ciunelis, Marta Klubowicz, Ewa Kasprzyk, Izabela Drobotowicz-Orkisz, Piotr Bajor, Krzysztof Kolberger, Iga Cembrzyńska, Jan Nowicki, Zdzisław Wardejn, Lidia Korsakówna (dozwolone od lat 16) 2.35 Straszny film 2 – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Keenen Ivory Wayans; wyk.: Marlon Wayans, Shawn Wayans, Anna Faris (dozwolone od lat 16) 4.00 Zakończenie dnia

# TVP2

5.50 Okazja (15/19): Romantyczność nagle – serial produkcji TVP 6.25 Okazja (16/19): Rozumny szaleń 7.00 M jak miłość (1063) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie 11.15 Droga do Brazylii 11.50 Barwy szczęścia (1125) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.20 Barwy szczęścia

(1126) 12.50 Barwy szczęścia (1127) 13.25 Polacy w Rzymie i Watykanie – cykl dokumentalny; reż.: Krzysztof Tadej 14.00 Familiada (2121) – teleturniej 14.40 Baron24 (17): Dziewczyna z plakatu – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Baron24 (18): Czuj duch – serial komediowy produkcji TVP 15.40 Słowo na niedzielę 15.50 Stawka większa niż życie (15/18): Oblężenie – serial produkcji TVP 17.00 Dzięki Bogu już weekend (32) – program rozrywkowy 17.20 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Postaw na milion (84) – kulisy 19.05 Postaw na milion (84) – teleturniej 20.05 The Voice of Poland IV – Live 22.20 Widmo – thriller produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Masayuki Ochiai; wyk.: Joshua Jackson, Rachael Taylor, Megumi Okina (dozwolone od lat 16) 23.55 Sting: The Last Ship – film muzyczny produkcji amerykańskiej (2014) 1.35 Tolerancyjni partnerzy – thriller produkcji amerykańskiej (1992); reż.: Alan J. Pakula; wyk.: Kevin Kline, Mary E. Mastrantonio, Kevin Spacey (dozwolone od lat 16) 3.20 Polska śmierć – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Waldemar Krzystek; wyk.: Cezary Pazura, Agnieszka Piłaszewska, Jan Machulski, Henryk Bista, Andrzej Grabowski (dozwolone od lat 16) 4.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (940): Akceptacja też ma granice 7.00 Złotopolscy (941): Nowa nauczycielka 7.25 Złotopolscy (942): Śluby panięskie 7.50 Złotopolscy (943): Ciepłej niż w domu 8.15 Złotopolscy (944): Waldek wyjeżdża 8.55 Polonia 24 9.40 Żaloga Eko (16): Ekologiczne zabawki i place zabaw 10.05 Niespokojne umysły: Tomasz Dietl 10.25 Świat się kręci (160) 1.15 Rycerze i rabusie (1/7): W walce z infamsem 12.00 Polonia w Komie: Indie: Kasia i Jacek 12.10 Łamigłówka 12.20 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12.40 Bank nie z tej Ziemi (1/13): Nie traćcie ducha – serial produkcji TVP; reż.: Waldemar Dziński 13.30 Makłowicz w podróży: Podróż 40. Malta (150): Archipelag 14.00 Na dobre i na złe (555): W biegu 15.00 Królowa Panoram – film dokumentalny; reż.: Marcin Bradke 16.00 Kulturalni PL (193) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.25 Łamigłówka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1054) – serial produkcji TVP 18.50 Audycje Komitetów Wyborczych 19.05 Sopot 2003 na bis: Kayah 19.45 Dobranocka: Bardzo przygodowe podróże Kulfony (5): Kulfony: safari – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Sprawiedliwi (4/7): Żegota – serial produkcji TVP 21.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Polacy tu i tam – magazyn polonijny 22.40 Operacja Samum – film sensacyjny produkcji polskiej (1999); reż.: Władysław Pasikowski; wyk.: Marek Kondrat, Radosław Pazura, Anna Korcz, Bogusław Linda, Olaf Lubaszenko, Tadeusz Huk, Krzysztof Globisz, Tugrul Cetiner, Jerzy Skolimowski (dozwolone od lat 16) 0.15 Słownik polsko@polski 0.45 Powtórki programów

drat, Radosław Pazura, Anna Korcz, Bogusław Linda, Olaf Lubaszenko, Tadeusz Huk, Krzysztof Globisz, Tugrul Cetiner, Jerzy Skolimowski (dozwolone od lat 16) 0.15 Słownik polsko@polski 0.45 Powtórki programów



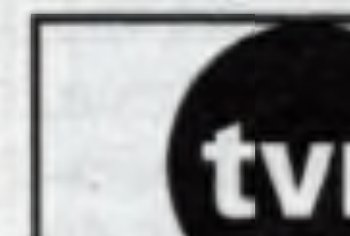
## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pomysł na sukces 10.10 Pogoda 10.15 Wiara i życie 10.35 Magazyn Akademicki 10.45 Turystyczna jazda 11.00 Wstęp wolny – z kulturą 11.30 W rajska ogrodzie: W cieniu Araratu 12.00 Rączka gotuje 12.30 Kwartet 12.55 Wokół nas – pogoda 13.00 FAMA '2000 – Piosenki stare i nowe 13.45 Wokół nas – pogoda 14.00 Agrozansa 14.30 Eurośledzi 14.40 Naturalnie tak 14.45 Wokół nas – pogoda 14.55 Świadełstwo historii. 50 lat po zamachu na JFK – film dok. (2013) 16.00 Reportaż 16.30 Wstęp wolny – z kulturą 17.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 17.30 Pogoda 17.35 Tarnowska Kronika Filmowa 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.20 Kronika kulturalna 18.27 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Parafia z sercem 19.25 Muzyczny kalejdoskop 19.50 Droga wodna 20.05 Uwolnić Dobro 20.15 Etiudy filmowe Krakowskiej Akademii 20.25 Telegazety 21.00 Naturalnie tak 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Pogoda 21.45 Eurośledzi 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Speed 2 22.30 20 lat wolności gospodarczej 22.45 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 23.05 Kultowe rozmowy 23.35 Kwartet 0.00 Wszystko po krakowsku – 39. SFP „Ucisz serca...” Piosenki Zygmunta Koniecznego (2)



## POLSAT

7.45 Jeźdźcy smoków – serial animowany dla dzieci 8.45 Co nowego u Scooby'ego? – serial animowany produkcji amerykańskiej 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny produkcji polskiej 10.50 Toy Story 2 – film animowany produkcji USA (1999) 12.35 Jaś Fasola – serial komediowy produkcji angielskiej 13.10 Tylko muzyka. Must be the music 7 – program rozrywkowy 15.10 Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami – program rozrywkowy 17.10 Hell's Kitchen - Piekielna Kuchnia – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Giganci ze stali – film s.f. produkcji USA-Indie (2011) 22.55 Byliśmy żołnierzami – dramat wojenny produkcji Niemcy-USA (2002) 1.45 Tajemnice losu



5.50 Mango 7.55 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny polskiej produkcji 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 12.50 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy produkcji

polskiej 13.50 Projekt Runway – reality show 14.50 Lekarze – serial obyczajowy produkcji polskiej 15.55 Surowi rodzice – reality show 16.55 Bitwa o dom – reality show 18.00 Kuchenne rewolucje – reality show 19.00 TVN Fakt, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny produkcji polskiej 20.00 X Factor – program rozrywkowy 22.15 Miłość na zamówienie – komedia romantyczna produkcji USA (2006) 0.15 Zabójczy wirus – horror produkcji USA (2009) 2.00 Uwaga! 2.45 Sekrety magii

## TVN 7



6.40 Mango 8.45 Dwóch i pół 9 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 9.45 Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy produkcji amerykańskiej 10.45 Złoty chłopak – serial kryminalny 11.45 Babe: Świnka z klasą – film familijny Australia-USA (1999) 13.40 Usta Usta – serial obycz. 14.40 Bananowy doktor 3 – serial obyczajowy 15.40 Cztery pancerni i pies – serial wojenny 17.00 Brzydula (37-41) – serial obyczajowy produkcji polskiej 19.30 Wygraj randkę – komedia romantyczna USA (2004) 21.35 Z ust do ust – komedia romantyczna USA (2005) 23.35 Posejdon – film katastroficzny produkcji Japonia-USA (2006) 1.40 Sekrety magii

## TV 4

8.00 Czarodziejki – serial fantasy 9.00 Mistrz kuchni Gordon Ramsay 10.00 Ludzkość – historia nas wszystkich – serial dokumentalny 11.00 Galileo – program popularnonaukowy 12.00 Przypadki Merlina – serial fantasy 14.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 15.00 Światła sceny: Chwytaj szansę – film muzyczny USA-Kanada (2008) 17.00 Ranczo nadziei – western USA (2002) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Protonowa zagłada (1/2) – film s.f. USA (2013) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 23.00 Dziewczyna z sushi – thriller USA (2012) 1.05 Na pierwszej linii – film sensacyjny Hongkong (1989)



## PULS

7.55 Rodzinny ogród – serial dok. 8.25 Niezwykłe iluzje – serial dok. 8.55 Flintstonowie – serial animowany produkcji amerykańskiej 10.00 Fineasz i Ferb – serial animowany 12.00 Babe: Świnka z klasą – film familijny Australia-USA (1999) 13.45 Królewska zagadka – baśń filmowa Niemcy (2009) 15.00 Księżniczka na ziarnku grochu – film familijny Niemcy (2010) 16.25 Mój przyjaciel Marsjanin – komedia s.f. USA (1999) 18.05 Arrow – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 6-ty tydzień – film s.f. USA-Niemcy-Kanada (2000) 22.25 Pan życia i śmierci – dramat sensacyjny Francja-USA-Niemcy (2005) 1.00 Król Skorpion 2: Narodziny wojownika – film przygodowy USA-Niemcy-RPA (2008)

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVP 1, GODZ. 21.20

● **JAK URODZIĆ I NIE ZWARIOWAĆ** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2012 roku. W dniu odniesienia zwycięstwa w telewizyjnym show tanecznym trenerka fitness Jules Baxter dowiadyuje się, że jest w ciąży. Fotografa Holly decyduje się na adopcję sieroty z Etiopii. Wendy Cooper prowadzi butik dla karmiących matek, od dwóch lat stara się o potomstwo. Gdy mówi teściowi, że jest w ciąży, ten oświadcza, że jego żona Skyler także spodziewa się dziecka. Rosie Brennan zachodzi w nieplanowaną ciążę z kolegą z czasów liceum. Historie kobiet przenikają się, pokazując problemy wiążące się z nadchodzącym macierzyństwem.

TVN, GODZ. 22.15

● **MIŁOŚĆ NA ZAMÓWIENIE** – Amerykańska komedia romantyczna z 2006 roku. Tripp ma ciekawą pracę, powodzenie u kobiet i sprawdzonych kolegów. Dzięki rodzicom, z którymi mieszka, wiezie bez troski życie. Jednak po 35 latach opieki nad jedynakiem matka i ojciec postanawiają pozbyć się syna z domu. Ma im w tym pomóc atrakcyjna i inteligentna Paula, która ma rozkocharać w sobie Trippa i nakłonić go do wyprowadzki. Kobieta robi to bez trudu, lecz za późno zaczyna zdawać sobie sprawę, że sama straciła głowę dla mężczyzny. Tymczasem on, przejrzawszy intrygę rodziców, szykuje zemstę.

TVP 11, GODZ. 22.20

● **WIDMO** – Horror produkcji amerykańskiej z 2008 roku. Ben zostaje wysłany na lukratywny kontrakt do Japonii. Ma pracować przy prestiżowej sesji zdjęciowej. Znanemu fotografowi towarzyszy żona, Jane. Małżonkowie, jadąc samochodem w stronę Fudzjamy, mają wypadek. Nagle na drodze pojawia się młoda kobieta. Na zhamowanie jest za późno. Po odzyskaniu przytomności para nie może odnaleźć ciała dziewczyny. Poruszeni sytuacją wracają do Tokio. Ben przystępuje do pracy. Wkrótce na zdjęciach z podróży i na profesjonalnych fotosach pojawia się widmo przypominające sylwetkę człowieka.

## „POD BRZÓZKAMI”

### Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kureczaki
- kebab • „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

### TANIE OBIADY FIRMOWE

- wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00
- wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00
- catering • przyjęcia
- komunie • stypy

## Restauracja „Piastowska” zaprasza!!!

pon.-czw. 11.00-21.00  
pt.-sob. 11.00-22.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26

606 205 558

os. Na Lotnisku 4

(przeniesiona do restauracji Wanda)

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

### ORGANIZUJEMY

### PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Od 10 maja, w soboty  
wieczorki taneczne!

## HURTOWE CENY OPON

## bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

✓ najlepsza oferta w Krakowie

✓ gwarancja producenta

✓ możliwość montażu na miejscu\*

\* za dodatkową opłatą

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



rok założenia 1999

os. Niepodległości 3

tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY

OGRODZENIA

GERDA DELTA

MAJĄ NAJLEPSZE CENY NA KRYZYS

KORZYSTNE RATY

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl

## TVP1

5.35 Bulionerzy (19/75): Blokatury-  
styka – serial produkcji TVP 6.05 Bu-  
lionerzy (20/75): Zwyczajna miłość –  
serial produkcji TVP 6.30 My Wy Oni  
– magazyn 7.00 Transmisja Mszy Świę-  
tej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia  
w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.20  
Ziarno – magazyn 8.55 Biegajmy razem  
– magazyn 9.10 Droga do Brazylii (10)  
– magazyn piłkarski produkcji angiel-  
skiej (2014) 9.45 Transmisja z uroczy-  
stości obchodów 70. rocznicy Bitwy o  
Monte Cassino. 12.05 Między ziemią a  
niebem – magazyn 12.07 Anioł Pański  
12.15 Między ziemią a niebem 13.00  
Magiczne drzewo (3): Kredka – serial  
produkcji TVP 13.40 BBC w Jedyne:  
Attenborough. 60 lat wśród dzikiej  
przyrody (2): Poznawanie świata natu-  
ry – serial dokumentalny produkcji an-  
gielskiej (2012) 14.40 Opole! Kocham  
Cię! (7) 14.55 Pogotowie rachunkowe  
(10) – reality show 15.55 Romeo i Ju-  
lia (2) – serial produkcji włoskiej  
(2013) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogo-  
da 17.25 Komisarz Alex (63): Lincz –  
serial kryminalny produkcji TVP 18.20  
Jaka to melodia? (2884) – teleturniej  
muzyczny 18.55 Słodkie życie: Konkury  
(12) – sitcom 19.30 Wiadomości  
20.00 Sport 20.10 Cracovia Maraton  
2014 (kronika) 20.15 Pogoda 20.25  
Ranczo (103): Nie rzucaj ziemi, skąd  
twój ród – serial obyczajowy produkcji  
TVP 21.25 Audycje Komitetów Wy-  
borczych 21.50 Zakochana Jedyńka:  
Wygrane marzenia – film obyczajowy  
produkcji amerykańskiej (2000);  
reż.: David McNally; wyk.: Piper  
Perabo, Maria Bello, Adam Alexi-  
Malle (dozwolone od lat 16) 23.40  
Dzielnica – dramat produkcji szwa-  
carsko-amerykańskiej (1992); reż.:  
Steve Anderson; wyk.: Glenn Plum-  
mer, Terrence Williams, Byron  
Minns, Lexie Bigham (dozwolone od  
lat 16) 1.30 Downton Abbey III (6/8)  
– serial obyczajowy produkcji angiel-  
skiej (2012) 2.25 Jak urodzić i nie  
zwariować – komedia produkcji ame-  
rykańskiej (2012); reż.: Kirk Jones;  
wyk.: Cameron Diaz, Jennifer Lopez,  
Elizabeth Banks, Chase Crawford  
4.25 Romeo i Julia (2) – serial produk-  
cji włoskiej (2013) 5.20 Zakończenie  
dnia

## TVP2

6.10 Dla niesłyszących: Słowo na nie-  
dziele 6.20 Sto tysięcy bocianów (56):  
Pieniński Park Narodowy – serial doku-  
mentalny TVP 6.50 Milion ton śmieci  
(9/10) – cykl dokumentalny 7.30 M jak  
miłość (1064) – serial produkcji TVP  
8.25 Barwy szczęścia (1128) – serial  
obyczajowy produkcji TVP 8.55 Barwy  
szczęścia (1129) 9.30 A la show (5):  
Wojciech Mann – talk-show 10.10 Ro-  
dzinne oglądanie: Wędrówka kontynen-  
tów: Azja: życie i śmierć (2/5) – serial  
dokumentalny produkcji francuskiej  
(2012); reż.: Yanick Rose 11.10 Woj-  
ciech Cejrowski – boso przez świat:  
Największe miasto świata – cykl reporta-  
ży 11.40 Makłowicz w podróży: Pod-  
róż 41. Malezja (156): Penang – maga-  
zyn kulinarny 12.20 Gwiazdy w po-  
łudnie: Mistrz kierownicy ucieka 3 –  
komedia produkcji amerykańskiej  
(1983); reż.: Richard Lowry; wyk.:  
Jackie Gleason, Jerry Reed, Paul  
Williams 14.00 Familiada (2122) – te-  
leturniej 14.35 The Voice of Poland IV  
– Live 16.25 Na dobre i na złe (559):  
Wolne łóżko – serial produkcji TVP  
17.20 Audycje Komitetów Wyborczych  
18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram  
18.45 Pogoda 18.55 Dzięki Bogu już  
weekend (33) – program rozrywkowy  
20.10 XIV Festiwal Kabaretowy w  
Koszalinie 2008: Autostrada do śmie-  
chu – widowisko 21.10 Indiana Jones  
i Świątynia Zagłady – film przygodo-  
wy produkcji amerykańskiej (1984);  
reż.: Steven Spielberg; wyk.: Harri-  
son Ford, Kate Kapshaw, Puri Arish

23.10 Kocham Kino – magazyn filmo-  
wy (Międzynarodowy Festiwal Filmo-  
wy w Cannes) (1) 23.45 Kocham kino  
na bis: Będzie głośno – film dokumen-  
talny produkcji amerykańskiej (2010)  
1.30 Mistrz kierownicy ucieka 3 –  
komedia produkcji amerykańskiej  
(1983); reż.: Richard Lowry; wyk.:  
Jackie Gleason, Jerry Reed, Paul  
Williams 3.00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

5.50 Galeria (152) 6.15 Dwie strony  
medalu (21) 6.45 Dwie strony medalu  
(22) 7.10 Dwie strony medalu (23) 7.35  
Dwie strony medalu (24) 8.10 Polacy tu  
i tam 8.40 Zapiski Łazęgi: Kanał Kró-  
lewski – felieton 8.50 Łamigłówna 8.55  
Awantura o Basię (9/12): Awantura  
dziewiąta, czyli rzecz o niespodziewa-  
nym spadku – serial produkcji TVP  
9.25 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń  
9.45 Transmisja z uroczystości obcho-  
dów 70. rocznicy Bitwy o Monte Cas-  
sino. 12.05 Między ziemią a niebem  
12.05 Anioł Pański 12.15 Między zie-  
mią a niebem 12.45 Pod Tatrami – cykl  
reportaży 13.00 Transmisja Mszy Świę-  
tej z Sanktuarium Matki Bożej Fatim-  
skiej na Krzeptówkach, Transmisja  
14.30 Kolory Miłosierdzia – koncert z  
Krakowa 16.10 Alchemia zdrowia i  
urody – magazyn 16.30 90 lat Lasów  
Państwowych – film przyrodniczy  
16.55 Made in Poland 17.25 Łamigłów-  
ka 17.30 Teleexpress 17.50 M jak mi-  
łość (1055) 18.50 Audycje Komitetów  
Wyborczych 19.05 Wesołe jest życie  
staruszka – recital Wiesława Michni-  
kowskiego 19.40 Dobranocka: Król  
Maciusz Pierwszy (22): Nowe prawo  
20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35  
Pogoda 20.45 U Pana Boga w ogród-  
ku (3/12) 21.40 Pamiętaj o mnie – kon-  
cert życzeń 22.00 Tygodnik.pl – maga-  
zyn 23.00 Tygrysy Europy (18/18): Fe-  
stiwal – serial komediowy produkcji  
TVP 0.05 90 lat Lasów Państwowych  
– film przyrodniczy 0.30 Niespokojne  
umysły: Tomasz Dietl – cykl dokumen-  
talny 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda  
10.15 Bez krawata 10.40 Droga wodna  
10.53 Mandaty/Omiń korki 11.00 Rusz  
się człowieku 11.15 Odkryj Małopols-  
kę... na rowerze (6): Uście Gorlickie  
11.30 Podwodna Polska: Pokonany ol-  
brzym 12.00 Głos Regionów 12.30  
Glob 13.00 Zapraszamy na kawę extra  
13.30 Przystanek Ziemia 14.00 Kultu-  
rowe rozmowy 14.30 Reportaż 14.40  
Echa tygodnia – kraj 14.45 Wokół nas  
– pogoda 14.55 Festiwal Filmów Spor-  
towych – gala 15.40 Wokół nas – po-  
goda 15.50 Głos Europy: Debata – wy-  
bory do Parlamentu Europejskiego  
2014 16.55 Wokół nas – pogoda 17.00  
Audycje Komitetów Wyborczych – Eu-  
roparlament 2014 17.30 Pogoda 17.35  
Romska Akademia Mediów 17.50 Po-  
myśl na sukces 18.00 Krakowskim tar-  
giem 18.30 Kronika 18.50 Pogoda  
18.52 Tematy dnia 19.05 Twarze i pej-  
zaże Małopolski 19.35 Sztuka czytania  
20.05 Muzyczny kalejdoskop 20.30  
Atlas kultury 21.00 Echa tygodnia –  
kraj 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszą-  
cych: Dziennik Regionów 21.40 Pogo-  
da 21.45 Reportaż 22.00 Kronika 22.14  
Pogoda 22.18 Kronika Sportowa 22.30  
Jedź bezpiecznie – cykl reportaży 22.40  
Polityka bliżej 23.05 Dla niesłyszących:  
Telekurier extra 23.35 Świadełstwo hi-  
storii. 50 lat po zamachu na JFK – film  
dok. prod. amerykańskiej (2013)



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45  
Co nowego u Scooby'ego? – serial ani-  
mowany produkcji amerykańskiej 8.15  
Jeźdźcy smoków – serial animowany  
8.45 Co nowego u Scooby'ego? – se-  
rial animowany produkcji amerykań-  
skiej 9.10 Scooby-Doo i Brygada De-  
tektywów – serial animowany 9.40 Toy  
Story 2 – film animowany produkcji

USA (1999) 11.40 Giganci ze stali –  
film s.f. produkcji USA-Indie (2011)  
14.15 Top Chef 2 – reality show 15.45  
Jak długo jeszcze? – komedia pro-  
dukcji USA-Kanada (2007) 17.45  
Nasz nowy dom – reality show 18.50  
Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Pań-  
stwo w państwie 20.00 Tylko muzyka.  
Must be the music 7 22.00 Kości 9 –  
serial kryminalny produkcji amerykań-  
skiej 23.00 Anioł śmierci – thriller  
produkcji USA (2009) 0.35 Magazyn  
sportowy

## tvn

8.25 Akademia ogrodnika – magazyn  
ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN  
11.00 Co za tydzień – magazyn 11.40  
Sama słodycz – serial obyczajowy  
12.40 Prawo Agaty – serial obyczajowy  
produkcji polskiej 13.40 X Factor –  
program rozrywkowy 16.00 Shrek Fo-  
rever – film animowany produkcji  
amerykańskiej (2010) 18.00 Ugotowa-  
ni – program kulinarno-rozrywkowy  
19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45  
Uwaga! 20.00 Lekarze – serial obczaj-  
jowy produkcji polskiej 21.00 Projekt  
Runway – reality show 22.00 Na języ-  
kach – program rozrywkowy 23.00 Sie-  
rota – horror produkcji USA-Kanada-  
Niemcy-Francja (2009) 1.30 Uwa-  
ga! 1.45 Sekrety magii

## TVN 7



6.40 Mango 8.45 Biały Kanion – we-  
stern USA (1958) 12.05 Cztery pan-  
cerni i pies – serial wojenny produkcji  
polskiej 13.25 Brzydula (42-46) – serial  
obyczajowy produkcji polskiej 16.10  
Czy leci z nami pilot? – komedia pro-  
dukcji USA (1980) 18.00 Wygraj  
randkę – komedia romantyczna pro-  
dukcji USA (2004) 20.00 Posejdon –  
film katastroficzny produkcji Japo-  
nia-USA (2006) 22.10 Revolution – se-  
rial science-fiction produkcji amerykań-  
skiej 23.10 Piękny umysł – dramat  
obyczajowy produkcji USA (2001)  
1.55 Sekrety magii

## TV 4

9.00 Przygody Merlina – serial fanta-  
sy produkcji angielskiej 11.00 Galileo  
– program popularnonaukowy 12.00 To  
niemożliwe! – film dokumentalny  
13.00 Dekoratornia – magazyn 13.30  
Frank z dżungli – serial przyrodniczy  
14.33 Mistrz Kuchni Gordon Ramsey –  
magazyn kulinarny 15.35 Jaś Fasola –  
serial komediowy 16.20 Siedem lat w  
Tybecie – dramat biograficzny pro-  
dukcji USA-Wielka Brytania (1997)  
19.00 Galileo – program popularnonau-  
kowy 20.00 Protonowa zagłada (2-  
ost.) – dramat s.f. produkcji USA  
(2013) 21.50 Wszystkie chwytły do-  
zwolone – film sensacyjny produkcji  
amerykańskiej (1989) 23.50 Zagadki  
kryminalne – serial dokumentalny pro-  
dukcji polskiej 0.50 STOP Drogówka –  
magazyn policyjny

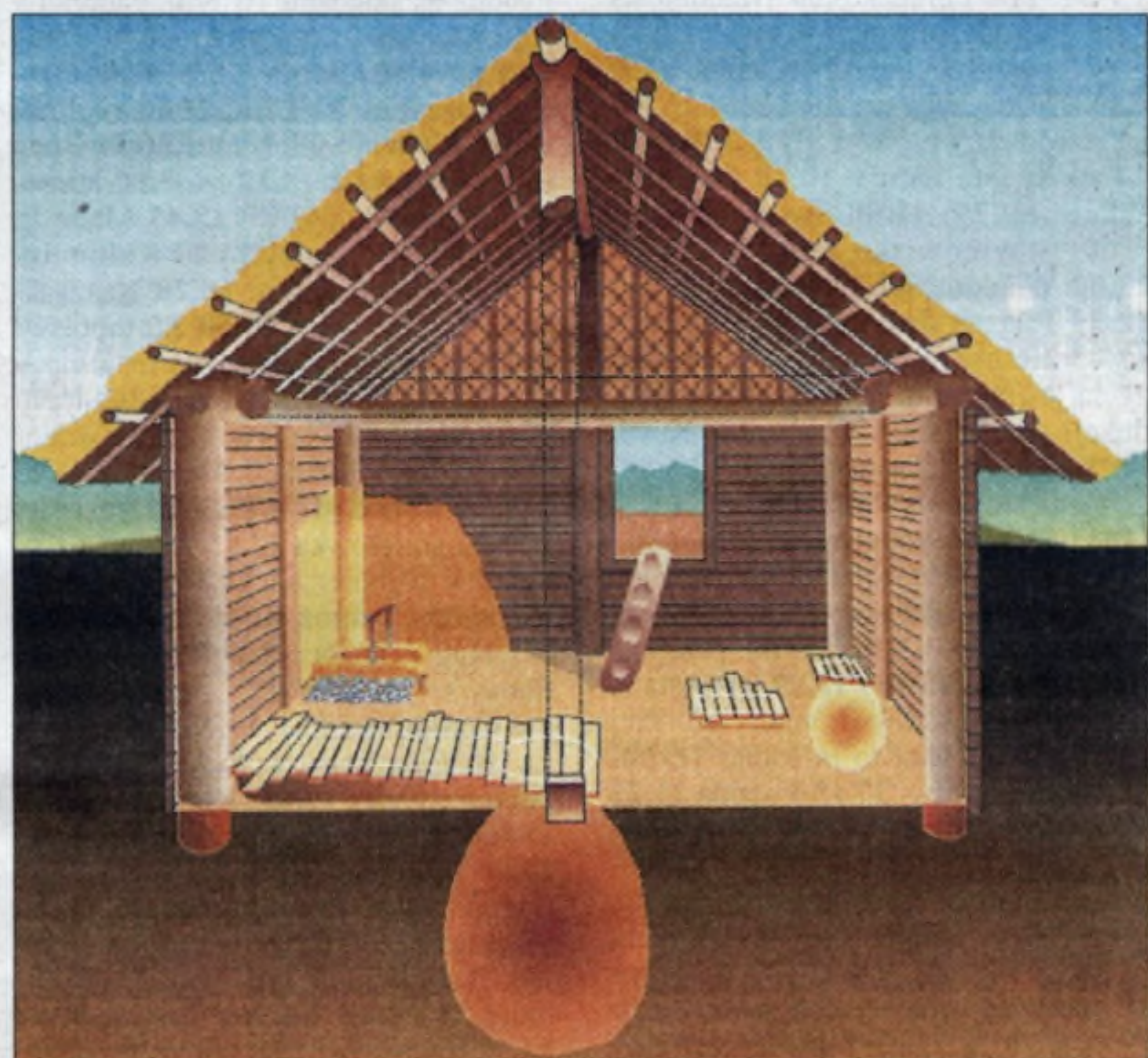


## PULS

7.00 Rodzinny ogród – serial doku-  
mentalny produkcji polskiej 7.30 Nie-  
zwykłe iluzje – serial dokumentalny  
8.00 Tajemnice Biblii 9.05 Wojciech  
Cejrowski. Boso – cykl reportaży pro-  
dukcji polskiej 10.05 Mój przyjaciel  
Marsjanin – komedia s.f. produkcji  
USA 12.00 Barbie: Akademia Księż-  
niczki – film animowany USA-Kanada  
(2011) 13.50 Najpiękniejsze baśnie  
braci Grimm: Jaś i Małgosia – baśń  
filmowa Niemcy (2012) 15.05 Ści-  
(a)gany – komedia sensacyjna  
produkcji Niemcy-USA (1998) 16.55  
Krokodyl Dundee – komedia przygo-  
dowa Australia (1986) 19.00 Pingwi-  
ny z Madagaskaru – serial animowany  
produkcji amerykańskiej 20.00 Król  
Skorpion 2: Narodziny wojownika –  
film przygodowy produkcji USA-  
Niemcy-RPA (2008) 22.15 Spartakus:  
Wojna potępionych – serial historyczny  
produkcji amerykańskiej 0.40 Odlo-  
towiec – komedia muzyczna produk-  
cji USA (1994)

## DACH NAD GŁOWĄ

Zamieszkanie w nowym lokalu lub domu wydaje się dosyć proste. Wystar-  
czy tylko dysponować odpowiednią gotówką lub taką uzyskać w banku, by  
cieszyć się własnym kątem. W przeszłości budowanie domu być może było  
szybsze, ale nie był on taki trwały jak dzisiaj.



Rekonstrukcja chaty z Wyciąża wg J. Poleskiego.

Wędrujący po ziemi prądziejowy  
człowiek początkowo budował lub  
wykorzystywał proste schronienia jak  
szalasy lub jaskinie. Gdy jednak zaczął  
prowadzić bardziej osiadły tryb życia,  
wymuszony przez inne sposoby zdoby-  
wania pożywienia, zmienił także swo-  
je metody budowania domów. Na tere-  
nach środkowo i północnoeuropejskich  
przyroda wymusza konstrukcję budyn-  
ków. Kilka tysięcy lat temu podstawo-  
wymi materiałami budowlanymi było  
drewno, słoma, trzcina i glina. Jak z  
tych zwykłych, otaczających nas rzeczy  
można zbudować dom? Na podstawie  
odkopanych przez archeologów śladów  
pradziejowych chat, pokuszono się o  
odtworzenie sposobu budowania dosyć  
trwałego schronienia. Pod koniec lat  
50. XX wieku, w Danii zrekonstruowa-  
no domy pochodzące z III tysiąclecia  
p.n.e. Pierwszy z nich, zbudowany na  
planie prostokątnym miał wymiary 15  
x 6 m. Słupy, które podtrzymywały  
dach i ściany wstawiano do jam wyko-  
panych w ziemi lub w rowie funda-  
mentowym i dodatkowo zabezpieczono  
je kamieniami. Ściany wzniesiono z  
2000 prętów zaplecionej łożyny i lesz-  
czyzny, które oblepiono gliną i wygła-  
dzono na zewnątrz i wewnątrz. Zużyto  
9 ton tego surowca wymieszanego z  
sieczką i wodą. Dodatkowo ściany  
wzmocniono około 70 pionowymi pa-  
lami. Na dach skonstruowany z drewn-  
ianych krokwi i belek nałożono 220  
wiązek trzciny i sitowia. Do wiązania  
konstrukcji użyto kory dębu, nie stosu-  
jąc żadnych drewnianych czopów. We-  
wnątrz zbudowano palenisko z kamie-  
ni i położono wiązki siana, które mo-  
gły służyć za posłanie. Przy zbieraniu  
materiałów i budowie takiej chaty pra-  
cowało 12 osób przez 10 dni (dziesię-  
ciogodzinnych). Oczywiście mniejszej  
4-5 osobowej grupie zajęło by to dłu-  
żej, może około 5 tygodni. Z kolei w  
Kanadzie spróbowano zbudować bu-

downę z okraglaków. Miała ona mniej-  
sze wymiary niż wykonana z plecion-  
ki obmazywanej gliną. Przewagą domu  
zrębowego jest to, że nie potrzebuje  
fundamentów lub specjalnych jam. Po  
zgrznięciu odpowiednich kłociów  
drewnianych wzniesiono go w ciągu 4  
dni. Przykrycie dachu było podobne jak  
w domu z plecionki. Natomiast okaza-  
ło się, że chociaż ten pierwszy buduje  
się dłużej to obmazywanie gliną powo-  
duje, iż jest on bardziej szczelny. W  
Wielkiej Brytanii próbowano także re-  
konstruować pradziejowe domy zbu-  
dowane na planie koła. Konstrukcja przy-  
pominała chaty z plecionką, z tym, że  
dach miał kształt stożka. Dodatkowym  
materiałem użytym do ich budowania  
były rzemienie, które znacznie wzmac-  
niały jego konstrukcję. Wszystkie te  
chaty miały jeden podstawowy minus.  
Mianowicie, poprzez usadowienie w  
chacie paleniska (ogniska) były często  
zadymione, a także łatwo ulegały pożar-  
om. Na ślady takich spalonych chat z  
różnych okresów pradziejów natrafiają  
archeolodzy, także i na terenie Nowej  
Huty. Udało się m. in. odtworzyć ry-  
sunkowo dom wczesnośredniowieczny  
z VII w. n.e. z Wyciąża.

Warto też kilka słów napisać o proce-  
sie niszczenia chat sprzed kilku tysią-  
leci. Destrukcja takich budowli rozpo-  
czyniała się zaraz po ich postawieniu.  
Wysychająca glina na ścianach powo-  
dowała powstanie pęknięć, a padający  
deszcz zmywał część pokrycia plecion-  
ki. Zimą porą mróz powodował od-  
padanie kawałków glinianego „tynku”.  
Mieszkańcy takich domów stale musie-  
li poprawiać ich konstrukcję. Finałem  
istnienia takich chat najczęściej był roz-  
pad, w skutek próchnicy, głównych  
belek nośnych lub czasami pożar.

Janusz Bober  
Rys. Jacek Poleski

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
**REDAKCJA „GTN” (budynek NCK)**  
**Tel. 12 643-44-33**

# TVP1

5.20 Telegazety 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Sąsiad na widelcu (9) 9.30 BBC w Jedyne: Attenborough. 60 lat wśród dzikiej przyrody (2): Poznanie świata natury 10.30 Moda na sukces (5979) 11.00 Świat się kręci (160) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (112) – magazyn 12.45 Natura w Jedyne: Tajemnice życia jeleni – film dokumentalny produkcji austriackiej (2013); reż.: Kevin Bachar 13.50 Jaka to melodia? (2884) – teleturniej muzyczny 14.20 Galeria (161) – serial obyczajowy produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska non stop – magazyn reporterów 15.30 Okrasa łamie przepisy – magazyn kulinarny 16.00 Drużyna A (5) – serial produkcji amerykańskiej (1986) 16.50 Jaka to melodia? (extra) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2885) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2590) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (161) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (53) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Teatr Telewizji: „Czarna komedia” – spektakl teatralny 21.30 Audycje Komitetów Wyborczych 22.00 Downton Abbey III (6/8) – serial obyczajowy produkcji angielskiej (2012) 23.05 Faustyna – film biograficzny produkcji polskiej 0.35 Drużyna A (5) – serial produkcji amerykańskiej (1986) 1.30 Świat się kręci (161) – widowisko publicystyczne 2.20 Notacje: Józef Glomp. Kapłaństwo i wierność – cykl dokumentalny 2.35 Klan (2590) – telenowela produkcji TVP 3.05 Naszaarmia.pl 3.30 Prawdziwy chłopak z ferajny – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Mark Lewis 4.25 Zagadkowa Jedynka – teleturniej 4.55 Zakończenie dnia

# TVP2

5.40 M jak miłość (508) 6.35 Coś dla Ciebie 7.05 M jak miłość (509) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 10.45 Sztuka życia (75) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 11.10 Barwy szczęścia (1129) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.45 Na dobre i na złe (287): Na wszelki wypadek – serial produkcji TVP 12.50 Polacy w Rzymie i Watykanie – cykl dokumentalny 13.15 Wojciech Ciejrowski: boso przez świat (62): Polacy na Madagaskar – cykl reportaży 13.50 Baron24 (9): Pijane kury – serial komediowy produkcji TVP 14.25 W poszukiwaniu zaginionych Majów – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Jeremy Zittle 15.30 Panorama Kraj 15.45 Pogoda Kraj 15.50 Zaginiona (3/7): Matka – serial produkcji TVP 16.50 Rodzinka.pl (96): Kuzyn Artur – serial komediowy produkcji TVP 17.20 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (14/80) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1129) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1130) 20.45 M jak miłość (1065) – serial produkcji TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (799) 21.50 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.55 Czy świat oszalał?: Izrael – atomowe tabu – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2012); reż.: Dirk Pohlman 0.00 Porwanie w biały dzień – thriller produkcji kanadyjskiej (2010); reż.: Gary Yates; wyk.: James van der Beek, Sarah Canning, LeVar Burton 1.35 Aida (4/13) – serial komediowy produkcji TVP 2.30 Izrael – atomowe tabu – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2012) 3.35 Tomasz Lis na żywo – talk-show 4.35 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.10 Budka Suflera – największe przeboje 7.05 Nożem i widelcem 7.25 Siedem stron świata (4/7): Nowy 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 10.45 Tygodnik.pl 11.40 Galeria (153) 12.00 Barwy szczęścia (1082) 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 U Pana Boga w ogródku (3/12) – serial komediowy produkcji TVP 13.45 Małe in Poland – teleturniej 14.20 Kulturalni PL (193) – magazyn 15.20 Naszaarmia.pl – magazyn 15.50 Złotopolscy (945): Żona dowiadyuje się ostatnia – telenowela produkcji TVP 16.20 Studio Wschód 16.55 Galeria (153) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (477) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka 17.55 Audycje Komitetów Wyborczych 18.15 Makłowicz w podróży: Podróż 40. Malta (150): Archipelag – magazyn kulinarny 18.50 Barwy szczęścia (1082) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Cafe Historia: Historia czasu wolnego – program publicystyczny 19.45 Dobranocka: Miś Uszatek: Gitara – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka 20.50 Na sygnale (13/26) 21.20 Na sygnale (14/26) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Tomasz Lis na żywo 23.50 Fascynujące Śląskie 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

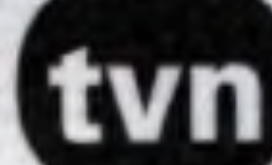
10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Klub Srebrnego Włosa 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Zapraszamy na kawę 10.55 Reportaż 11.10 Wokół nas – pogoda 11.20 Zapraszamy na kawę 11.40 Retro FAMA 12.05 Warszawska FAMA 2007 12.30 Wokół nas – pogoda 12.35 Zapraszamy na kawę 12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na kawę OPP 13.30 Wokół nas – pogoda 13.35 Pożyteczni.pl 14.00 Las bliżej nas (50): Witamy w Bieszczadach 14.25 Dziennik regionów 14.30 Zapraszamy na kawę 14.40 Wokół nas – pogoda 14.45 Przechodzień codzienny 14.55 Bitwa o Monte Cassino 1944 – film dok. 15.55 Zapraszamy na kawę 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 17.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Europarlament 2014 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Nowohucka Kronika Filmowa 17.45 Speed 2 17.55 Romska Akademia Mediów 18.10 Jedź bezpiecznie 18.20 Na Pogórze 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Europarlament 2014 19.40 Etiudy filmowe Krakowskiej Akademii 19.45 Na rynku pracy 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.35 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Pomysł na sukces 22.25 Wokół nas – pogoda 22.35 Telekurier 23.10 Głos Europy: Debata – wybory do Parlamentu Europejskiego 2014



## POLSAT

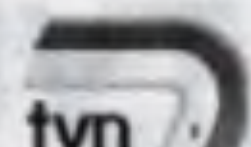
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 8.55 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja?

– serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Szklana pułapka 4.0 – film sensacyjny produkcji USA-Wielka Brytania (2007) 22.50 Carandru – dramat kryminalny produkcji Brazylia-Argentyna-Włochy (2003) 1.50 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Szpital – serial paradokumentalny 13.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial paradokumentalny 13.55 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 14.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 21.30 Sama słodycz – serial obycz. produkcji polskiej 22.30 Surowi rodzice 23.30 Agenci NCIS: Los Angeles 2 – serial sensacyjny 0.30 Kamufaż 2 – serial sens. 1.30 Co za tydzień

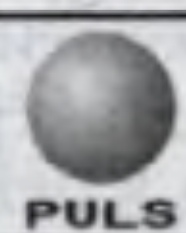
## TVN 7



6.55 Męski typ 2 6.25 Czerwony Orzeł 4 – serial przygodowy 7.40 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.40 Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sensacyjny 10.45 Dwóch i pół 9 – serial komediowy 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 15.55 Brzydula – serial obyczajowy 16.55 Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sensacyjny 18.00 Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy 19.00 Bananowy doktor 3 – serial komediowy 20.00 Skrzyżowanie – thriller USA (2003) 22.05 Kobra: Oddział Specjalny 18 – serial kryminalny 23.10 Pułapka – thriller USA (2011) 1.00 Sekrety magii

## TV 4

8.35 Nowy Scooby-Doo i Scrappy-Doo – serial anim. 9.00 Galileo EXTRA 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 12.00 Prawdziwe uczucie – telenowela 13.00 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 14.00 Daleko od noszy – serial komediowy 14.30 Kłamczuch – program rozrywkowy 15.30 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 16.30 Strażnik Teksasu – serial sens. 17.30 Galileo EXTRA 18.30 Ninjago – mistrzowie spinjitzu 19.00 Szczeniak zwany Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Nowy Scooby-Doo i Scrappy-Doo – serial anim. 20.00 Śmierć na 1000 sposobów – serial dok. 21.00 Galileo 23.00 Zagadki kryminalne – serial dok. 0.00 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.00 I Like it – program muzyczny



## PULS

6.55 Gliniarz i prokurator 5 – serial krym. 7.55 Don Matteo – serial przygodowy 9.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 10.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial krym. 11.00 Niania 6 – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – telenowela 15.30 Niania 7 (92-94) – serial kom. 17.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 18.00 Boso przez świat – cykl reportaży 18.25 SpongeBob Kanciastopory – serial anim. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 3 – serial 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas – serial krym. 21.55 Arrow – serial sens. 22.55 Mad Max – film s.f. Australia (1979) 0.55 Legenda – horror Polska (2005)

## Nasze miasto

# CORAZ BLIŻEJ FINAŁU

Sondaże znów pokazują przewagę Prawa i Sprawiedliwości nad Platformą. Widać, że przestało działać straszenie wojną, które przez chwilę wzmacniało Tuska. Ale przecież nic się nie zmieniło: na Ukrainie wciąż giną ludzie, w obliczu kryzysu Polska jest wciąż dramatycznie słaba, a polska armia kompromituje się po raz kolejny, gdy gubi własny bezzałogowy samolot i przez kilka dni szukają go mieszkańcy kilku powiatów.

Zakłęcia nie nie pomagają, polską armię trzeba odbudować z ruiny, do której doprowadziły rządy PO-PSL. A na Ukrainie mamy do czynienia z niezwykłą wojną, skoro w ostatnią niedzielę mistrzostwo ukraińskiej ekstraklasy zdobyła drużyna piłkarska z Doniecka (swoją drogą wygrała z drużyną z Ługańska, gdzie też chwilowo rządzą separatystami). Wojna się toczy, ludzie giną, a jacyś gamonie jakby nigdy nie rozgrywają kolejną ekstraklasę. Czy można się więc dziwić, że olimpiady odbywały się w Soczi czy w Pekinie i świat patrzył na to ze stoickim spokojem?

W każdym razie sondażowy sukces Platformy, która na początku roku dogoniła PiS, okazał się chwilowy. Teraz pójda na całość, zaleją telewizję błotem inwektyw i chamstwa, użyją każdego kłamstwa i każdej prowokacji, żeby utrzymać spadające poparcie. Czy to pomoże? Przypominam, że założyłem się z jednym z przyjaciół, że za rok w wyborach parlamentarnych Platforma nie przekroczy 5-procentowego progu wyborczego. I nie wycofuję się z zakładu.

Tymczasem rządowe (czyli partyjne) media aż krztuszą się z radości, że partia Korwina-Mikke wzbila się w sondażach ponad próg wyborczy. Cel tej operacji jest jasny: może uda się urwać parę procent Prawu i Sprawiedliwości? Może głosy oddane na jakieś polityczne dziwactwo przesadzą o zwycięstwie Platformy? Trochę zabierze Gowin (ale o nim ostatnio cicho, bo telewizyjni dyrygenci obawiają się, że Gowin odbiera głosy Tuskiowi), trochę zmarnuje Ziobro, słaby, ale wydający ogromne pieniądze na kampanię w Małopolsce. Jakoś bez echa minął fakt, że partię Ziobry opuścił senator Klima, zapewne będzie też cicho po odejściu jednego z posłów (Bogucki z Podkarpacia). Działacze partii Ziobry niemal codziennie można oglądać w telewizjach, tak, jakby mieli 10 procent. Telewizyjni magicy stają na głowie, ale Ziobro wciąż szybuje niziutko. Może więc uda się z Korwinem-Mikke?

Na ulicach wariactwo. Pojawiają się billboardy osób, o których nikt nigdy nie słyszał i którym się wydaje, że wielkie pieniądze przesadzą o zwycięstwie. Niestety, nie pomagają ani billboardy, ani telewizyjne reklamy. Na poważne potraktowanie przez wyborców trzeba sobie zasłużyć. Nie wystarczy grać w piłkę czy występować w kabarecie. Wyborcy są czujni i rzadko ich głosy zdobędzie polityczny nieuk, który sądzi, że o sukcesie przesądzi twarz znajoma z serialu albo znane z boiska nazwisko. Podobnie jak nie wystarczy raz na cztery lata (a w wyborach europejskich raz na pięć lat) przypominać sobie o wyborach.

Ostatni tydzień, ostatnia prosta. Do wyborów pójdzie zaledwie 20 – 25 procent uprawnionych do głosowania. Która partia zmobilizuje choćby tylko swoich najwierniejszych zwolenników – ta zwycięży. Na szczęście ta reguła odnosi się tylko do dużych partii, a nie do politycznej drobnicy.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# TRZY RAZY TAK

Ostatnio otrzymuję sygnały i pytania od znajomych, sprowadzające się do pytania: wybierasz się do Brukseli? Pokazały się w różnych miejscach banery i plakaty, które są komentowane życzliwie, w stylu, wyglądasz jak żywy... Faktycznie podjąłem decyzję o wystartowaniu z listy SLD/UP w wyborach do Parlamentu Europejskiego. Jestem bezpartyjny, ale zawsze serce miałem i mam po lewej stronie. Program formacji politycznej wrażliwej na krzywdę ludzką i niesprawiedliwość jest mi bliski. Ostatnio Sojusz Lewicy Demokratycznej przygotował trzy ważne projekty ustaw dotyczące życia i bytu Polaków.

Pierwsza dotyczy zmiany ustawy o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych. Celem tej ustawy jest udzielenie pomocy najuboższym emerytom i rencistom oraz osobom pobierającym świadczenia przedemerytalne, poprzez podwyższenie pobieranych świadczeń o 200 zł miesięcznie. Również renty socjalne wzrosłyby o tę kwotę. Okazuje się, że cała operacja mieściłaby się w zaplanowanym budżecie. Tak, tak rządzący podjęli decyzję o waloryzacji świadczeń emerytalno-rentowych z dniem 1 marca o 1,6 proc. i przeprowadzona waloryzacja kosztuje budżet 2,6 mld zł. Jest to mniej niż zaplanowano w ustawie budżetowej, która ma zaplanowany wskaźnik 2,14 proc., a koszt wówczas wynosiłby w 2014 roku 3,56 mld zł. Natomiast proponowana podwyżka najniższych świadczeń kosztowałaby ok. 900 mln zł, czyli zmieściłaby się w planach budżetowych. Tegoroczna waloryzacja przyniosła tym, którzy mają niskie świadczenia kilkanaście złotych, co nie jest żadnym wsparciem. Najwyższy czas jest podnieść wyraźnie te głodowe emerytury i renty, bo ludzie je pobierający żyją na granicy ubóstwa.

Drugi projekt zakłada zmianę ustawy o minimalnych wynagrodzeniach za pracę. Proponowane zmiany mają służyć określeniu poziomu wynagrodzeń wypłacanych w ramach pracy zarobkowej na poziomie odpowiadającym minimalnemu wynagrodzeniu. Obecnie zdarza się, że w wyniku zatrudniania pracowników na tzw. umowach śmieciowych wynagrodzenie wynosi nawet 3 zł za godzinę. Wartość ta jest ponad trzykrotnie niższa od tego co wynika z proponowanych wyliczeń płacy minimalnej. Wówczas najniższa stawka wynosiłaby 10 zł za godzinę i takiej kwoty domagał się projektodawca. Stanowi to i tak minimum, które pracownicy powinni otrzymywać. Jest to ok. 2,5 euro na godzinę, gdy w krajach UE ta stawka jest wielokrotnie wyższa. Projektowana ustawa nie obciążałaby ani budżetu państwa, ani samorządów terytorialnych.

Wreszcie trzeci projekt ustawy dotyczy zmiany kodeksu pracy i chodzi o to, aby łączyć czas zatrudnienia pracownika na podstawie umowy o pracę na czas określony u danego pracodawcy nie mógł przekraczać 24 miesięcy. Chodzi o to, aby pracodawcy nie trzymali w szachu pracowników w nieskończoność na umowach czasowych, które bardzo ich ograniczają. Obecne ograniczenia umów czasowych do nie więcej niż dwóch pod rząd są bowiem łatwo obchodzone przez pracodawców. Wystarczy przerwać umowę o pracę, umowę cywilnoprawną (zlecenie) na krótko i w ten sposób wielokrotnie przedłużać niekorzystną umowę na czas określony. Sądzę, że zgodzą się państwo ze mną, że warto poprzeć te trzy projekty ustaw dotyczące podstawowych praw pracowniczych, a także bytu Polaków żyjących w niezwykle trudnych warunkach materialnych.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

## TVP1

5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Słownik polsko@polski 9.05 Co czytać? (12) 9.30 Natura w Jedyne: Tajemnice życia jeleni 10.25 Moda na sukces (5980) 11.00 Świat się kręci (161) 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.25 Pakujemy: Odnawialny kartonik – reportaż 12.40 Przepis dnia (53) – magazyn 12.50 Natura w Jedyne: Madagaskar. Wyspa kameleonów 13.55 Jaka to melodia? (2885) – teleturniej muzyczny 14.30 Moda na sukces (5981) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.10 Klan (2590) 15.40 Drużyna A (6) (1986) 16.35 XV Gala Nagród Konfederacji Lewiatan – reportaż 16.50 Jaka to melodia? (extra) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2886) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2591) 18.30 Świat się kręci (162) – widowisko publicystyczne 19.20 Przepis dnia (51) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL T-Mobile Ekstraklasa – magazyn 20.10 Pogoda 20.25 Szczęki 3 – film fabularny produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Joe Alves; wyk.: Dennis Quaid, Bess Armstrong, Simon MacCorkindale, Louis Gossett, Jr., John Putsch (dozwolone od lat 16) 22.15 Audycje Komitetów Wyborczych 23.05 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 23.35 XV Gala Nagród Konfederacji Lewiatan – reportaż 23.55 W garniturach (1) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 0.50 Drużyna A (6) – serial produkcji amerykańskiej (1986) 1.45 Świat się kręci (162) – widowisko publicystyczne 2.35 Klan (2591) 3.05 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 3.40 Szczęki 3 – film fabularny produkcji amerykańskiej (1983) (dozwolone od lat 16) 5.25 Zakończenie dnia

## TVP2

5.40 M jak miłość (509) 6.35 Kościół nie jest wyspą – reportaż 7.05 M jak miłość (510) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 11.10 Barwy szczęścia (1130) 11.45 Na dobre i na złe (288): Komplikacje 12.45 Makłowicz w podróży (67): Słowacja. Za miedzą 13.20 Wojciech Cejrowski – boso przez świat (63): Re-cykling – cykl reportaży 13.50 Baron24 (10): Zdrada 14.30 Kabaretowy Klub Dwójki (36): Sny – widowisko rozrywkowe 15.30 Panorama Kraj 15.45 Pogoda Kraj 15.50 Dla niesłyszących: M jak miłość (1065) – serial produkcji TVP 16.50 Rodzinka.pl (97): Historie samochodowe – serial komedii produkcji TVP 17.20 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (15/80) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1130) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1131) 20.40 M jak miłość (1066) 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (800) 21.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: Ukryta fortuna Putina – film dokumentalny produkcji francuskiej (2013) 0.00 Na linii strzału (31) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 0.55 Wiadomości z drugiej ręki (9) 1.25 Wiadomości z drugiej ręki (10) 2.00 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.00 Ukryta fortuna Putina – film dokumentalny produkcji francuskiej (2013) 4.05 Na linii strzału (31) (dozwolone od lat 16) 4.55 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (161) 6.55 Słownik polsko@polski 7.25 Sześć milionów sekund (12/19): Zemsta Asi 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 11.00 Polo-

nia 24 11.40 Dwie strony medalu (25) 12.00 Barwy szczęścia (1083) 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 Sprawiedliwi (4/7): Żegota 13.50 90 lat Lasów Państwowych – film przyrodniczy 14.30 Tomasz Lis na żywo 15.30 Informacje kulturalne 15.50 Złotopolscy (946): Zapach mezczyzny 16.20 Fascynujące Śląskie 16.55 Dwie strony medalu (25) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka 17.55 Audycje Komitetów Wyborczych 18.10 Sopot 2003 na bis: Kayah 18.50 Barwy szczęścia (1083) 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka: Fortele Jonatana Koota (5): Eskadra Jonatana 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka 20.50 Nowa (2) (dozwolone od lat 16) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Hala odlotów (35) 23.35 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 0.10 Nie ma jak Polska (33): Katowice 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Zapraszamy na kawę 10.55 Reportaż 11.10 Wokół nas – pogoda 11.20 Zapraszamy na kawę 11.40 Ruch się człowieku 11.50 Odkryj Małopolskę... na rowerze (6): Uście Gorlickie 12.05 Podwodna Polska: Podróż w zalane forty 12.30 Wokół nas – pogoda 12.35 Zapraszamy na kawę 12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na kawę 13.30 Wokół nas – pogoda 13.35 Wszystko po krakowsku: Artyści swojej Almae Matri (1) – koncert 14.05 Cudzoziemcy 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.30 Zapraszamy na kawę 14.40 Wokół nas – pogoda 14.45 Przechodzień codzienny 14.55 Władysław hr. Zamoyski: Pan z Wielkopolski: Władca Tatr 15.55 Zapraszamy na kawę 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Polska samorządna 17.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Na rynku pracy 17.45 Magazyn Medyczny 18.00 Jedź bezpiecznie 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 19.30 Kontrapunkt 19.55 Pogoda 20.00 Wybory do Parlamentu Europejskiego 2014: Debaty 20.55 Pogoda 21.00 Echo dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.35 Echo dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Na Pogórze 22.25 Wokół nas – pogoda 22.35 Telekurier 23.10 Władysław hr. Zamoyski – Pan z Wielkopolski: Władca Tatr – film dok.



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komedii produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komedii produkcji polskiej 20.05 Hell's Kitchen – Piekielna kuchnia – reality show 21.35 Dla niej wszystko – dramat kryminalny produkcji USA-Francja (2010) 0.10 Sześć żon i jeden pogrzeb – komedia produkcji USA (2009)

tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial paradokumentalny produkcji polskiej 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.55 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 14.55 Kuchenne rewolucje 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 21.30 Prawo Agaty – serial obyczajowy produkcji polskiej 22.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.30 Superwizjer 0.05 Na językach – pr. rozrywkowy 1.05 Terminator: Kroniki Sary Connor – serial science-fiction produkcji amerykańskiej 2.05 Uwaga! 2.20 Sekrety magii

TVN 7

tvn

6.25 Czewony Orzeł 4 – serial przygodowy 7.40 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.40 Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sensacyjny 10.45 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 15.55 Brzydula – serial obyczajowy 16.55 Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sensacyjny 18.00 Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy 19.00 Bananowy doktor 3 – serial komed. 20.00 Czysta gra – film sensacyjny USA (1995) 22.20 Pamiętniki wampirów 3 – serial grozy 22.25 Oddział Delta 2 – dramat sensacyjny USA (1990) 1.15 Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej

TV 4

8.05 Szczeniak zwany Scooby-Doo – serial animowany 8.35 Nowy Scooby-Doo i Scrappy-Doo – serial animowany 9.00 Galileo EKSTRA 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 12.00 Prawdziwe uczucie – telenowela 13.00 Czysta chata 14.00 Daleko od noszy – serial kom. 14.30 Kłamczuch – program rozrywkowy 15.30 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 16.30 Strażnik Teksasu – serial sens. 17.30 Galileo EKSTRA 18.30 Ninjago mistrzowie spinjitzu 19.00 Szczeniak zwany Scooby-Doo – serial animowany 19.30 Nowy Scooby-Doo i Scrappy-Doo – serial animowany 20.00 STOP Drogówka 21.00 Zagadki kryminalne – serial dokumentalny 22.00 Chłopaki z Bristolu – dramat kryminalny USA (2005) 23.55 Spadkobiercy – program rozrywkowy 0.55 Interwencja



PULS

6.50 Gliniarz i prokurator 5 – serial krym. 7.50 Don Matteo – serial przygodowy 9.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 10.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial krym. 11.00 Niania 7 (92-94) – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – telenowela 15.30 Niania 7 (95-97) – serial kom. 17.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 18.00 Boso przez świat – cykl reportaży 18.25 SpongeBob Kanciastoporty – serial anim. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Ucieczka z Alcatraz – film sensacyjny USA (1979) 22.15 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 6 – serial krym. 21.55 Spartakus: Wojna potępionych – serial przygodowy 23.10 Spartakus: Wojna potępionych – serial historyczny 0.15 Mała Brytania – serial komedii 1.35 Zobacz to!

## PÓŹNĄ WIOSNĄ NA OKONIE

W drugiej połowie maja okonie biorą już zupełnie przyzwyczajenie. A ryba ta jest stworzeniem wyjątkowej urody. Każdy, kto trzymał w ręce kilogramowe okonia, z pewnością zachwycał się jego ubarwieniem. Ale by okon dorósł do takich wag, musi żyć w wodzie co najmniej 10 lat. I oczywiście, przez te wszystkie lata musi omijać wędkarskie haczyki oraz sieci i siatki śródlądowych rybaków. Okoniom nie było łatwo, bo przez dziesięciolecia upowszechniła się opinia, że to szkodniki numer jeden naszych akwenów (no, może gorszą opinię miały jedynie miętyusy). Wszędzie można było usłyszeć, że okonie wyżerają bez umiaru ikrę i narybek „cenniejszych gatunków”, więc należy je wyławiać w jak największej ilości. Takie podejście było na rękę rybakom, którzy wyciągali z jezior duże ilości tej ryby. A było warto, bo okon ma niezwykle smaczne mięso, a przy okazji stosunkowo niewiele ości. I w ten sposób dużych okoni, pomimo tego, że są wyjątkowo płodne i ekspansywne, z roku na rok ubywało. Nierazki za to był widok wędkarzy, którzy wyławiali z wody kilkunastocentymetrowe okonki i rzucali je kotom.

Jak wspominałem, okonie są rybami dość ekspansywnymi. Zasiadają większość polskich wód – od strumieni i rzek podgórskich oraz nizinnych, przez jeziora i zbiorniki zaporowe, pożwirowe wyrobiska, wąskie i płytkie rowy melioracyjnej, kanały, na gliniankach i stawach kończąc. Małych okoni nadal w naszych wodach jest sporo, dlatego – obok niewielkich płotek – są najczęściej łowionymi na spławik rybami przez młodych i początkujących wędkarzy.

Okonie w warunkach naturalnych odżywiają się przede wszystkim larwami owadów, skorupiakami (rakami, ośliczkami, kielżami), pierścienicami (pijawkami) oraz niewielkimi rybkami. Dlatego przynętami najczęściej stosowanymi przez wędkarzy do połowu okoni są czerwone robaki i rosówki oraz niewielkie żywczki. Okonie zaciekle atakują również blaszki (zwłaszcza zakończone czerwonym chwościkiem) oraz połyskliwe gumki. Nastawiając się na okonie, unikam stosowania białych robaków. O taką przynętę z reguły biją się stada małych okonków, jazgarze albo płotki.

Swojego rekordowego okonia (wagi blisko kilogram) złowiłem kilkanaście lat temu, gdy urlop spędzałem na Mazurach w okolicach miasteczka Ryn. Nie łowiłem jednak w Jeziorze Ryńskim, ale – za namową gospodarza, u którego mieszkalem, wykupiłem miesięczne zezwolenie w Państwowym Gospodarstwie Rybackim na Jezioro Orle. Jezioro to ma wielkość (mniej więcej) zbiornika zaporowego w Czchowie. Ale poza tym różni się od naszego Jeziora Czchowskiego prawie wszystkim. Woda niemal krystalicznie czysta – rano, przy pomoście, widziałem stada raków. Głębokość od metra przy brzegach po kilkanaście metrów w różnych partiach zbiornika. Wspaniała wodna roślinność i ryby, których się nie zapomina. To tam złowiłem swoje najpiękniejsze wzdręgi. No i tego okonia.

Ale niezłe okonie trafiają się też bliżej. W majowe dni warto się wybrać nad Jezioro Rożnowskie, które co prawda, nadal słynie z tamtejszych leszczy i sandaczy (których dziś jest zdecydowanie mniej niż dwadzieścia, czy trzydzieści lat temu); ale trafić tam można również na ładne okonie. A półkilogramowe sztuki wcale nie należą do rzadkości.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## JEST INTERES DO ZROBIENIA

Już wyciągnąłem z kieszeni 2 zł i sposobie się do zapłaty odszkodowania, jakiego – i słusznie – domagać się będzie firma budowlana, która nieopatrznie podpisała umowę z zarządem państwowych autostrad na budowę punktów poboru opłat na drodze oznaczonej symbolem A4. Dlaczego 2 zł? Bo jest nas około 38 milionów, wliczając w to ośeski i dzieci, osoby nieposiadające prawa jazdy, a także – używając sformułowania Bogdana Tomaszewskiego z czasów Wścigu Pokoju – „miłośników dwóch pedałów”, zaś kontrakt na budowę bramek autostradowych wyceniony był na 80 mln zł, więc rachunek jest prosty. Co najwyżej każdy z Polaków płci obojga będzie musiał dołożyć do tej dwuzłotówki jeszcze kilkanaście groszy. Wszak odszkodowanie dla wykonawcy zostanie wypłacone z naszych pieniędzy, a nie z kieszeni decydentów, którzy wymyśliли sobie, że od 2016 bramek poboru opłat na autostradach już nie będzie, natomiast pobór manualny zostanie zastąpiony opłatą elektroniczną. Ot, taka „nowoczesność w polu i w zagrodzie”.

Większość odcinków autostrad w Polsce należy do państwa i to my, kierowcy, je zbudowaliśmy za nasze pieniądze z tytułu podatku drogowego zawartego w cenie paliwa. Koncesyjne są tylko odcinki A1 Gdańsk - Toruń, A2 Świecko - Konin, A4 Katowice - Kraków. Jeżeli więc koncesjonariusze cienkim strumieniem oleją elektroniczny system poboru opłat, to i tak w paru miejscach w Polsce będą kolejki przed bramkami, zwłaszcza w okresie nasilonego ruchu.

Wszystkie te gardłowania o zmianie systemu poboru opłat na autostradach przypominają mi zresztą powiedzenie o karpach, które żądają przyspieszenia światła Bożego Narodzenia. Elektroniczny system poboru opłat w przypadku samochodów osobowych wcale nie jest popularny na świecie. W Europie płaci się elektronicznie za autostrady w Portugalii i Irlandii, poza naszym kontynentem – w Australii, Chile i RPA. Jak wyliczyli eksperci, nie jest to bowiem wcale tani system. Elektroniczny system poboru opłat kosztuje 15% ceny przejazdu autostradą, gdy system winietowy jest ponaddwukrotnie tańszy – tylko 6% wartości opłat. Najtańszy zaś jest system poboru opłat autostradowych za pomocą wideokamer, który generuje koszty w wysokości tylko 4% pobranych opłat.

Ale w Polsce forsuje się system elektroniczny z argumentacją: „bo sprawdził się w przypadku ciężarówek”. Ale jest jeszcze argumentacja utajniona. Nie po to firma KAPSCH na 1491 km autostrad i 1268 km dróg ekspresowych (tyle ich mamy obecnie w Polsce) budowała system bramownic – równie skutecznie psujących polski krajobraz, jak np. elektrownie wiatrowe – rejestrujących przejazdy ciężarówek i autobusów, by dobrowolnie zrezygnować z pieniężnego okupu od kierowców samochodów osobowych. Wszak po wprowadzeniu elektronicznego systemu na autostradach zaraz ktoś wpadnie na pomysł, by i przejazd drogami ekspresowymi był płatny dla samochodów osobowych...

A jaki jest pomysł na dobry interes? Otworzyć sieć wypożyczalni elektronicznych rejestratorów opłat na granicach z Czechami, Niemcami i Ukrainą, bo przecież cudzoziemscy kierowcy samochodów musieliby na głowę upaść, żeby sobie takie urządzenie kupować na czas przejazdu przez Polskę. A nie każdy odwiedzający nasz kraj jest Portugalczykiem czy Irlandczykiem i ma już takie urządzenie. Mam jednak nadzieję, że do 2016 roku ktoś wpadnie na pomysł, by jednak opłaty za polskie autostrady wnosić za pomocą winiet, jak w większości krajów tranzytowych Europy Środkowej.

WOJCIECH MACHNICKI

# TVP1

5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Amerykanin w PRL-u – film dokumentalny; reż.: Piotr Morawski, Ryszard Kaczyński 9.30 Natura w Jedyńce: Madagaskar. Wyspa kameleonów – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2013) 10.30 Moda na sukces (5981) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 11.00 Świat się kręci (162) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.20 Magazyn Rolniczy: Hodowla trzody chlewnej 12.35 Przepis dnia (51) – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Tajemnice trzmieli – film dokumentalny produkcji austriackiej (2013) 13.55 Jaka to melodia? (2886) – teleturniej muzyczny 14.30 Moda na sukces (5982) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska non stop – magazyn reporterów 15.30 Klan (2591) – telenowela produkcji TVP 15.55 Drużyna A (7) – serial produkcji amerykańskiej (1986) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2887) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2592) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (163) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (52) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion (93): Brazylia 20.25 Rolnik szuka żony 21.20 Na pierwszym planie: Eurowybory – debata przedwyborcza – program publicystyczny 22.00 Audycje Komitetów Wyborczych 23.00 Chicago Fire (18/24) – serial produkcji amerykańskiej (2012) 0.00 Bez odwrotu – film akcji produkcji amerykańskiej (1986); reż.: Corey Yuen; wyk.: Kurt McKinney, Jean-Claude Van Damme, Kathie Sileno, Ron Pohnel (dozwolone od lat 16) 1.55 Drużyna A (7) – serial produkcji amerykańskiej (1986) 2.50 Świat się kręci (163) – widowisko publicystyczne 3.45 Klan (2592) – telenowela produkcji TVP 4.15 W garniturach (1) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 4.55 Zakończenie dnia

# TVP2

5.40 M jak miłość (510) – serial produkcji TVP 6.35 Rozmowa z Józefem Henem – reportaż 7.05 M jak miłość (511) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 11.10 Barwy szczęścia (1131) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.45 Na dobre i na złe (289): Nieodparty apetyt – serial produkcji TVP 12.50 Makłowicz w podróży (68): Słowacja. Na wschód – magazyn kulinarny 13.20 Wojciech Cejrowski – boso przez świat (64): Szafr – cykl reportaży 13.55 Baron24 (11): Apetyt na ogórki – serial komediowy produkcji TVP 14.30 Płocka Noc Kabaretowa 2013 (1). Deszcz meteorów – program rozrywkowy 15.30 Panorama Kraj 15.45 Pogoda Kraj 15.50 Dla niesłyszających: M jak miłość (1066) – serial produkcji TVP 16.50 Rodzinka.pl (98): Ludwik żelazne ramie – serial komediowy produkcji TVP 17.20 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (16/80) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1131) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1132) 20.40 Na dobre i na złe (560): Na przełom – serial produkcji TVP 21.45 Kino relaks: Witaj w domu, panie Jenkins – komedia produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Malcolm D. Lee; wyk.: Martin Lawrence, James Earl Jones, Margaret Avery, Joy Bryant 23.50 Reporter Polski – magazyn 0.35 Zagadki umysłu (13, ost.) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 1.30 Gangsterkie Tokio – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Calder

Greenwood 2.20 Reporter Polski – magazyn 3.00 Pogoda na piątek (23) – serial obyczajowy produkcji TVP 3.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (162) 7.05 Ex Libris (171) 7.25 Tylko Kaśka: Groźba (1) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (26) 12.00 Barwy szczęścia (1084) 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 Na sygnale (13/26) 13.20 Na sygnale (14/26) 13.50 Nie ma jak Polska (33): Katowice 14.10 Laskowik & Malicki 14.30 Sztuka życia (71): Barbara Kurdej-Szatan 14.55 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 15.30 Notacje: Feliks Falk. Najpierw patrzyłem jak to się kręci 15.50 Złotopolscy (947): Prywatne przedszkole 16.15 Kocham Kino – magazyn filmowy (Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Cannes) (1) 16.55 Dwie strony medalu (26) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka 17.55 Audycje Komitetów Wyborczych 18.10 Wesołe jest życie starszuszka – recital Wiesława Michnikowskiego 18.50 Barwy szczęścia (1084) 19.25 Wilnoteka 19.45 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (17/20): Żniwa 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka 20.50 Przysłań (8/13): Nieoczekiwany gość 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.40 Na pierwszym planie: Eurowybory – debata przedwyborcza 23.45 Ballada o Mieszkach – reportaż 0.15 Made in Poland 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

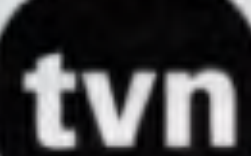
10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Polska samorządna 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Zapraszamy na kawę 10.55 Reportaż 11.10 Wokół nas – pogoda 11.20 Zapraszamy na kawę 11.40 Głos Regionów 12.05 Naszaarmia.pl 12.30 Wokół nas – pogoda 12.35 Zapraszamy na kawę 12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na kawę 13.30 Wokół nas – pogoda 13.35 Polska i świat z historią w tle 14.00 Odkrywanie Warszawy: U Norblina 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.30 Zapraszamy na kawę 14.40 Wokół nas – pogoda 14.45 Przechodźcie codziennie 14.55 Czarni baronowie – film dok. 15.55 Zapraszamy na kawę 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Życie na cieplejszej planecie (2): Dokąd płyniemy? 17.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Europarlament 2014 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Tarnowska Kronika Filmowa 17.45 Pomysł na sukces 17.55 Parafia z sercem 18.15 Na Pogórze 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Europarlament 2014 19.25 Krakowski targiem 19.55 Pogoda 20.00 Wybory do Parlamentu Europejskiego 2014: Debata 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszających: Dziennik Regionów 21.35 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Tarnowska Kronika Filmowa 22.25 Wokół nas – pogoda 22.35 Telekurier 23.10 Czarni baronowie – film dok.



## POLSAT

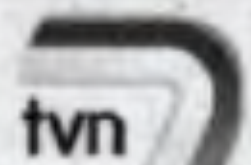
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.20 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50

Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich 20.35 Top Chef 2 22.20 Skorumpowani – film sensacyjny produkcji Polska (2008) 1.00 Zagubieni w raju – komedia kryminalna produkcji USA (1994)



6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial paradokumentalny produkcji polskiej 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 14.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Bitwa o dom – reality show 22.30 Star Trek – film s.f. USA-Niemcy (2009) 1.05 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy

## TVN 7



6.25 Czerwony Orzeł 4 – serial przygodowy 7.40 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.40 Kobra: Oddział specjalny 10 (1) – serial sens. 10.45 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 15.55 Brzydula – serial obyczajowy 16.55 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial sensacyjny 18.00 Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy 19.00 Bananowy doktor 3 – serial komediowy 20.00 Piękny umysł – dramat USA (2001) 22.45 Kamuflaż – serial sensacyjny 23.45 Czterej bracia – film sensacyjny USA (2005)

## TV 4

8.05 Szczeniak zwany Scooby-Doo – serial anim. 8.35 Nowy Scooby-Doo i Scrappy-Doo – serial anim. 9.00 Galileo Ekstra 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 12.00 Prawdziwe uczucie – telenowela 13.00 Czysta chata 14.00 Daleko od noszy – serial komediowy 14.30 Kłameczuch – program rozrywkowy 15.30 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 16.30 Strażnik Teksasu – serial sens. 17.30 Galileo EKSTRA 18.30 Ninjago – mistrzowie spinjitzu 19.00 Szczeniak zwany Scooby-Doo 19.30 Nowy Scooby-Doo i Scrappy-Doo – serial anim. 20.00 Rocky 5 – film obyczajowy USA (1990) 22.10 Oblicza strachu – film sensacyjny USA (2003) 0.15 Jak zostać milionerem 1.35 Interwencja



## PULS

6.50 Gliniarz i prokurator 5 – serial kryminalny 7.50 Don Matteo – serial przygodowy 9.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 10.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial kryminalny 11.00 Niania 7 (95-97) – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – telenowela 15.30 Niania 7 (98-100) – serial kom. 17.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 18.00 Boso przez świat – cykl reportaży 18.25 SpongBob Kanciatopory – serial anim. 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Krokodyle Dundee 2 – komedia przygodowa USA-Australia (1988) 22.15 Kryminalne zagadki Las Vegas 6 – serial krym. 23.10 Spartakus: Wojna potępionych – serial 0.30 Przepraszam, czy tu biją? – film sensacyjny Polska (1976)

## Prawnik radzi

# DZIAŁANIA NIEZGODNE Z PRAWEM

Czy gmina i pozostali współwłaściciele budynku mają prawo podjąć uchwałę, aby zgromadzone środki finansowe na funduszu remontowym wspólnoty oraz na eksploatacji przeznaczyć na pokrycie niedoborów powstałych z rozliczenia mediów (woda, nieczystości płynne, śmieci). Czy takie postępowanie jest zgodne z prawem?

\*\*\*

Nie, nie jest zgodne z prawem. Nie ma możliwości pokrycia niedoboru powstałego na mediach funduszem remontowym lub nadwyżką na eksploatacji. Jeżeli na mediach powstał niedobór, oznacza to, że właściciele zużyli więcej niż mieli naliczone w zaliczkach. Media należy rozliczyć, a właściciele powinni pokryć powstały niedobór. (sp)

# KREATYWNA NOWA HUTA

Masz ciekawy nowohucki pomysł związany z kulturą? Przyjdź do ARTzony Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida 22 oraz 29 maja o godz. 18.00. Zapraszamy wszystkich, chcących zrealizować wspólnie z nami ciekawe projekty kulturalne. Warsztaty „Kreatywna Nowa Huta” to cykl spotkań dla mieszkańców Nowej Huty, podczas których każdy będzie mógł skonsultować swój pomysł. Wspólnie zastanowimy się, jak go zrealizować, wypracujemy scenariusz dla Waszej inicjatywy. Pomogą Wam w tym nasi eksperci. Opracowane inicjatywy prześlemy do oceny jury, które dokona wyboru 3 do 7 różnorodnych inicjatyw do realizacji. Inicjatywy te zostaną zgłoszone do realizacji w drugiej części programu Narodowego Centrum Kultury - Dom Kultury + Inicjatywy lokalne 2014 – mówią organizatorzy. Warsztaty „Kreatywna Nowa Huta” realizowane są w ramach programu Narodowego Centrum Kultury - Dom Kultury + Inicjatywy lokalne 2014. (f)

# WYSTĘPY HAMERNIKÓW

W ramach festiwalu „Wszystkie Mazurki Świata” w edycji „Stara tradycja” grupa śpiewacza dziewcząt Zespołu Góralskiego „Hamernik”, działającego w Nowohuckim Centrum Kultury (spośród ponad 100 konkurentów) została zakwalifikowana do finału. Finał 11 grup odbył się w Warszawie w Mazowieckim Centrum Kultury, gdzie dziewczyny otrzymały wyróżnienie. Natomiast Dziecięcy Zespół Góralski „Mali Hamernicy” z NCK przechodził kwalifikacje na Święto Dzieci Gór w Nowym Sączu, które odbędzie się w dniach 19-28.VII. Członkowie zespołu będą mieli tam okazję zaprzyjaźnić się z bratnim zespołem z Węgier (wspólna nauka tańca). „Hamernik” i „Mali Hamernicy” są przygotowani do występów przez Annę i Kazimierza Lassaków. (mp)

# MÓJ ŚWIAT, CZYLI KULTURA SŁOWA



W Klubie Aneks Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta odbyła się kolejna edycja konkursu recytatorskiego dla dzieci *Mój Świat – Gimnastyka dla języka*. 24 kwietnia wystąpiły dzieci ze szkół podstawowych, natomiast 8 maja prezentowały się przedszkolaki. Mali artyści recytowali wiersze Małgorzaty Strzałkowskiej. Jury konkursu, przy ocenie występów, brało pod uwagę: oryginalność interpretacji tekstu, poprawność fonetyczną deklamacji oraz kulturę słowa, czyli ogólny wyraz artystyczny. Jury wyłoniło laureatów ze szkół podstawowych: I miejsce - Zuzia Nowak, II miejsce - Karolina Dziegiel, III miejsce - Ala Wójcik. Wyróżnieni zostali: Wojtek Wójcik, Karol Przeniosło, Kasia Bury, Gabrysia Pauliczek, Ania Wąsowicz, Gabrysia Ziomek oraz Klaudia Śledziewska. Wśród przedszkolaków wybrano następujących recytatorów: I miejsce - Antoś Łoś, II miejsce ex aequo - Milena Juraszek oraz Maks Partyła, II miejsce - Jan Szopa. Wyróżnienia otrzymali: Madzia Bułat, Tymek Przewoźnik, Patrycja Szeląg, Karol Kolegiewicz, Szymon Mleczko, Kamil Sendor, Martynka Gieras oraz Ola Takuśka i Filip Język. Gratulujemy młodym recytatorom i życzymy dalszych sukcesów. (f)

# Z EKOLOGIĄ NA WESOŁO

30 kwietnia br. w Klubie Herkules odbyła się III edycja Festynu Ekologicznego Witamy w Krainie Ekosmyka. Hasłem przewodnim tegorocznej imprezy było: Na ratunek ziemi. Celem festynu było zwrócenie uwagi dzieci na problemy środowiska, a także budzenie świadomości i wrażliwości ekologicznej najmłodszych. W imprezie udział wzięły dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 74 w Branicach, które z wielkim entuzjazmem przystąpiły do konkursów, zaczynając od wymyślenia ekologicznych nazw i okrzyków dla swoich drużyn. Największym powodzeniem cieszyły się konkurencje sportowe i zręcznościowe. Odbył się również konkurs mody ekologicznej, podczas którego modele i modelki z gracją prezentowały przygotowane przez siebie stroje ekologiczne. Rywalizacja była bardzo zacięta, choć przebiegała w ciepłej i miłej atmosferze. Najmłodsi otrzymali słodkie upominki ufundowane przez sponsorów i darczyńców. W imieniu wszystkich dzieci organizatorzy serdecznie dziękują sponsorowi - Firmie ZPZ Złomex S.A. oraz wszystkim darczyńcom, którzy wsparli organizację tegorocznego festynu ekologicznego. (f)

# TVP1

5.20 Telegazety 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Niespokojne umysły (12) – cykl dokumentalny 8.50 My Wy Oni – magazyn 9.30 Natura w Jedynce: Tajemnice trzmieli 10.30 Moda na sukces (5982) 11.00 Świat się kręci (163) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.25 Smaki polskie: Wszystko o mące – magazyn kulinarny 12.35 Przepis dnia (52) – magazyn 12.50 Natura w Jedynce: Planeta wróbi – film dokumentalny produkcji austriackiej (2013) 13.55 Jaka to melodia? (2887) – teleturniej muzyczny 14.30 Moda na sukces (5983) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska non stop – magazyn reporterów 15.30 Klan (2592) – telenowela produkcji TVP 15.55 Drużyna A (8) – serial produkcji amerykańskiej (1986) 16.50 Jaka to melodia? (extra) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2888) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2593) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (164) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia (54) – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (145): Kurtka – serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 Audycje Komitetów Wyborczych 22.55 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Złe miejsce – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2012); reż.: Giovanni Gionmi 0.05 Niesamowici Bracia Bloom – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Rian Johnson; wyk.: Rachel Weisz, Adrien Brody, Rinko Kikuchi, Mark Ruffalo 2.00 Drużyna A (8) 2.55 Świat się kręci (164) – widowisko publicystyczne 3.40 Klan (2593) 4.15 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Złe miejsce – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2012) 5.20 Zakończenie dnia

# TVP2

6.05 M jak miłość (511) 7.05 M jak miłość (512) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 11.15 Barwy szczęścia (1132) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.45 Na dobre i na złe (290): Nie wszystko da się kupić 12.50 Makłowicz w podróży (69): Słowacja. Kraina wina 13.20 Wojciech Ciejrowski – bosy przez świat (65): Cyganie morza 13.55 BarOn24 (12): Teściowa w sieci – serial komediowy produkcji TVP 14.35 Postaw na milion (83) – teleturniej 15.30 Panorama Kraj 15.40 Pogoda Kraj 15.50 Na dobre i na złe (560): Na przekór – serial produkcji TVP 16.50 Rodzinka.pl (99): Święty Walenty – serial komediowy produkcji TVP 17.20 Audycje Komitetów Wyborczych 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Tylko Ty! (23) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1132) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1133) 20.40 Na sygnale (1/26): Dług – serial fabularny produkcji TVP; reż.: Krzysztof Kasior, Leszek Korusiewicz; wyk.: Wojciech Kuliński, Dariusz Wieteska, Konrad Dorocho, Monika Mazur 21.10 Na sygnale (2/26): Ratujcie moją tatę – serial fabularny produkcji TVP 21.45 Kocham kino: Hawana – miasto utracone – melodramat produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Andy Garcia; wyk.: Andy Garcia, Ines Sastre, Nestor Carbonell, Dustin Hoffman, Enrique Murciano (dozwolone od lat 16) 0.15 Witaj w domu, panie Jenkins – komedia produkcji amerykańskiej (2008) 2.20 Hawana – miasto utracone – melodramat produkcji amerykańskiej (2005) (dozwolone od lat 16) 4.50 Art Noc: Cassandra Wilson w Warszawie (2) – koncert 5.40 Zakończenie dnia

# TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (163) 7.00 Pogromca demonów 7.25 Szaleństwo Majki Skowron (3): Mirabelle 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.35, 10.15) 11.05 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (27) 12.00 Barwy szczęścia (1085) 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1054) 13.45 Przysłań (8/13): Nieoczekiwany gość 14.45 Ballada o Mieszkach – reportaż 15.15 Niespokojne umysły: Tomasz Dietl – cykl dokumentalny 15.35 Złotopolscy (948): Koniec akceptacji 16.00 Tygodnik Kulturalny 16.55 Dwie strony medalu (27) – serial produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka 17.55 Audycje Komitetów Wyborczych 18.10 „Dziękuję za wypowiedź” – koncert zespołu Raz Dwa Trzy 18.50 Barwy szczęścia (1085) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranoc: Mały pingwin Pik-Pok (26): Szkoła w igloo – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka 20.55 Komisarz Alex (38): Dlaczego Romeo zginął – serial kryminalny produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Głina (14) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 23.35 Tam, gdzie się ludzie nie umawiali – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów



# TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Życie na ciepłej planecie (2): Dokąd płyniemy? 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Zapraszamy na kawę 10.55 Reportaż 11.10 Wokół nas – pogoda 11.20 Zapraszamy na kawę 11.40 Kwartet 12.05 Głob 12.30 Wokół nas – pogoda 12.35 Zapraszamy na kawę 12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na kawę 13.30 Wokół nas – pogoda 13.35 Małe ojczyzny: Dlaczego Zamość 14.05 W ZOO dookoła świata 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.30 Zapraszamy na kawę 14.40 Wokół nas – pogoda 14.45 Przechodzień codzienny 14.55 Kłanin z Kalkuty – film dok. produkcji polsko-niemieckiej (1998); reż.: Andrzej Fidyk 15.55 Zapraszamy na kawę 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Relacje 17.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Puls regionu wielickiego 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.00 Audycje Komitetów Wyborczych – Parlament 2014 19.30 Małopolska – to lubię 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.35 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.16 Magazyn Akademicki 22.25 Wokół nas – pogoda 22.35 Telekurier 23.10 Kiniaż z Kalkuty – film dok. produkcji polsko-niemieckiej (1998); reż.: Andrzej Fidyk



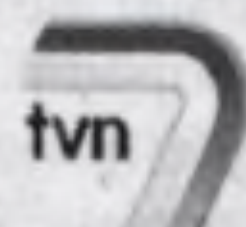
# POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.20 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Pielęgniarki – serial paradokumentalny 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabular-

no-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Zdrady – serial paradokumentalny 21.05 Przyjaciółki – serial obyczajowy produkcji polskiej 22.05 To nie koniec świata! 2 – serial obyczajowy produkcji polskiej 23.05 Chyba Kocham swoją żonę – komedia romantyczna produkcji USA-Indie (2007) 1.00 Zakończenie

6.00 Uwaga! – magazyn reporterów 6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 14.55 Kuchenne rewolucje – reality show 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Kuchenne rewolucje – reality show 22.30 Stosunki międzynarodowe – komedia romantyczna USA (2010) 0.40 Superwizjer 0.35 Superwizjer 1.10 Uwaga! – magazyn reporterów

# TVN 7



6.25 Czerwony Orzeł 4 – serial przygodowy 7.40 Sąd rodzinny – program paradokumentalny 8.40 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.40 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial sens. 10.45 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 15.55 Brzydula – serial obyczajowy 16.55 Kobra: Oddział specjalny 10 – serial sens. 18.00 Zaklinaczka duchów 5 – serial fantasy 19.00 Bananowy doktor 3 – serial kom. 20.00 Loteria – komedia obyczajowa USA (2010) 22.10 The Following – serial 23.10 Ludzie koty – horror USA (1982) 1.35 Sekrety magii

# TV 4

8.05 Szczeniak zwany Scooby-Doo – serial anim. 8.35 Nowy Scooby-Doo i Shaggy-Doo – serial anim. 9.00 Galileo EKSTRA 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 12.00 Prawdziwe uczucie – telenowela 13.00 Czysta chata 14.00 Daleko od noszy – serial kom. 14.30 Kłameczuch – program rozrywkowy 15.30 Mistrz kuchni: Juniorzy – reality show 16.30 Strażnik Tekasasu – serial sens. 17.30 Galileo EKSTRA 18.30 ninjago – mistrzowie spin-jitsu 19.00 Szczeniak zwany Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Nowy Scooby-Doo i Shaggy-Doo – serial anim. 20.00 System – dramat USA (1995) 22.30 Scarecrow – horror USA-Kanada (2013) 0.15 Interwencja 0.55 Zakończenie



# PULS

9.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 10.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial kryminalny 11.00 Niania 7 (98-100) – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – telenowela 15.30 Niania 7 (101-103) – serial kom. 17.00 Gwiazdne wrota 3 – serial s.f. 18.00 Boso przez świat – cykl reportaży 18.25 SpongeBob Kanciastopory – serial anim. 19.00 Pingwin z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Boski żigolo – komedia USA (1999) 21.50 American Summer – komedia USA (2011) 23.45 Dzieci kukurydzy 7: Objawienie – horror USA-Kanada (2001) 1.30 Zobacz to!

Mamy trzy podwójne zaproszenia na koncert dla naszych

Czytelników

# DROPKICK MURPHYS



18.06 - KRAKÓW  
KLUB STUDIO

BILETY DOSTĘPNE NA: WWW.STODOLA.PL, WWW.EVENTIM.PL, WWW.EBilet.PL, WWW.TICKETPRO.PL

LAIF

dlaStudenta.pl

cgm.pl

INFO MUSIC.PL

NETFAN.PL

WITRADIO

18 czerwca w krakowskim Klubie Studio wystąpi Dropkick Murphys. To legendarna bostońska grupa, w której skład wchodzi potomkowie imigrantów z Zielonej Wiosny. Na każdym z ich ośmiu albumów słychać nie tylko mocnego punk rocka i energetycznego, szalonego rock'n'rolla, ale i pokazną dawkę irlandzkich rytmów, a obok elektrycznych gitar i perkusji – szkockie dudy czy banjo. Okładki ich wydawnictw zdobią celtyckie motywy, a mieszkańcy Bostonu nie wyobrażają sobie obchodów Dnia Świętego Patryka bez ich udziału. Szalona, wesoła, mocno energetyczna muzyka zjednała im fanów na całym świecie. Jednak Dropkick Murphys dopiero na koncertach wybuchają jak bomba atomowa – to jedna z tych grup, które trzeba zobaczyć na żywo. Już w czerwcu nadarzy się ku temu okazja. Zespół, w ramach promocji albumu *Signed and Sealed in Blood*, zagra w Polsce dwa wyjątkowe koncerty – 18 czerwca w

Klubie Studio w Krakowie, a dzień później w warszawskiej Stodole. Grupa Dropkick Murphys powstała w 1996 roku. Począwszy od debiutanckiego albumu *Do or Die* po dziś dzień są wiernymi propagatorami celtyckiego punk rocka – ich twórczość silnie opłatają korzenie irlandzkiej tradycji.

W zeszłym roku Dropkick Murphys wydali swój ósmy studyjny krążek *Signed and Sealed in Blood*. Jak przysięgają sami muzycy, album to przeciwieństwo poprzednika z 2011 roku, a materiał na nim zawarty to efekt dobrej zabawy i chęci zaserwowania fanom najbardziej chwytliwych i wariackich utworów, które będą świetnie nadawały się do wspólnego śpiewania na koncertach. Już w czerwcu polscy fani bostońskiej grupy będą mogli się przekonać, czy zamierzony cel udało się osiągnąć. Bilety w cenie: 110 zł – przedprzedaż oraz 120 zł w dniu koncertu.

(f)

# KUPON KONKURSOWY „Dropkick Murphys”

Imię i nazwisko Czytelnika: .....

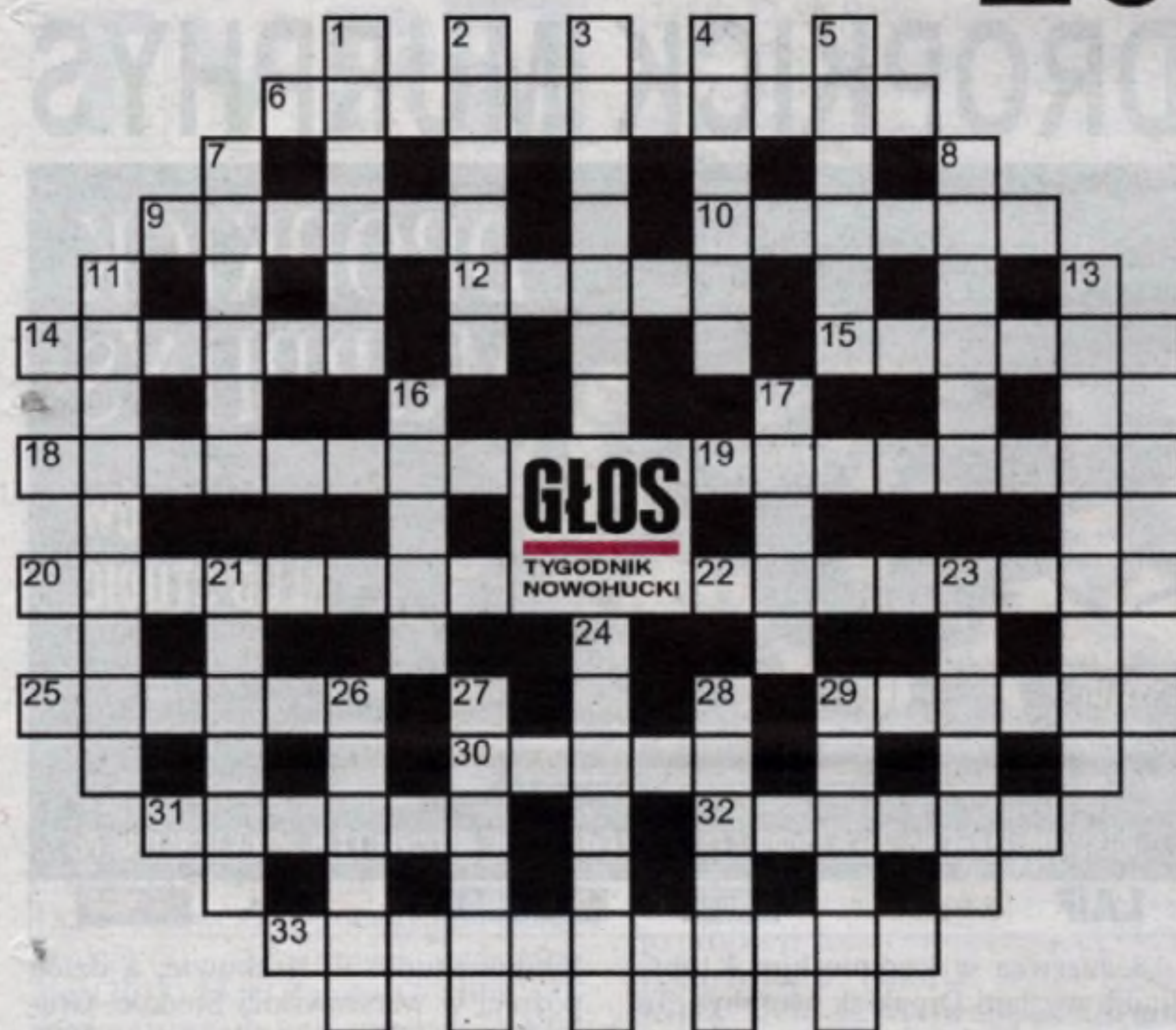
Adres: .....

Dwa podwójne zaproszenia wylosowane

# RANDKA W CIEMNO NA DWIE PARY



23 maja (piątek), o godz. 19.00, w sali teatralnej Nowohuckiego Centrum Kultury nastąpi krakowska premiera spektaklu pt. „Randka w ciemno na dwie pary”. Kanadyjski autor zawarł tu wszystko, co jest niezbędne w romantycznej komedii dla dorosłych. „Randka w ciemno na dwie pary” to zmyślnie ułożona historia, sprawne dialogi oraz dużo śmiechu i zabawy. Nagle i niespodziewanie zwroty akcji czynią to przedstawienie niezwykle atrakcyjnym i zaskakującym. Jeżeli szukasz dobrej rozrywki, to właśnie ją znalazłeś. Autor: Norm Foster. Obsada: Jacek Kawalec, Tomasz Stockinger, Ewa Kulińska, Olga Borys. Bilety: 70 zł. Podwójne bezpłatne zaproszenia na spektakl wygrali: Kazimiera Żelazny-Waśniowska z os. Bohaterów Września oraz Piotr Matłaga z os. Centrum A. Można je odebrać w sekretariacie redakcji w budynku NCK, w dni powszednie, w godz. 10–15. (mp)



**POZIOMO:** 6. lekceważąco o Włochu, 9. miasto na trasie Poznań - Wrocław, 10. miasto powiatowe w woj. pomorskim nad Łebą, 12. na oczach motocyklisty, 14. konflikt, kłótnia, 15. kolarzy się z Trynidadem, 18. pobudka, zachęta, 19. po obu stronach środkowego Bugu, 20. miasto w zachodniej Francji, miejsce klęski Francuzów z Anglikami (1356), 22. goleń, 25. proklamacja, manifest, 29. zegarowa melodia, 30. cygarniczka, fifka, 31. pole nieuprawiane przez kilka lat, 32. miasto nad Słupią, 33. warstwa społeczna składająca się z ludzi najbogatszych.

**PIONOWO:** 1. fragment murów obronnych, 2. największe jezioro w Europie, 3. choroba stawu palca i śródstopia, 4. kanclerz Niemiec w latach 1933-1945, 5. danina składana zwycięzcy przez podbitych, 7. zwyciężył Francuzów pod Trafalgarem, 8. wedle stawu, 11. urządzenie do pomiaru głębokości wód morskich, 13. demoralizacja, zepsucie, upadek moralny, 16. rozpoczęcie biegu, 17. godło państwa Litwy, 21. gromada zwierząt domowych, 23. kary koń z domieszką białych włosów, 24. zdolność szybkiego orientowania się w sytuacji, 26. amerykański program lotów załogowych na Księżyc, 27. fuzja, 28. rzecz w lombardzie, 29. suma pieniężna złożona jako gwarancja.

Rozwiązanie krzyżówki nr 18:

**POZIOMO:** 5. adwokatura, 8. Drezno, 9. welur, 12. zwłoka, 13. Wisłok, 14. kłakol, 15. żetyca, 17. szanty, 19. Romulus, 20. rotunda, 23. prośba, 25. Erewan, 27. rober, 28. wdzięk, 30. Alicja, 31. resor, 32. tuleja, 33. bonifikata.

**PIONOWO:** 1. odezwa, 2. wodociąg, 3. Salwator, 4. Rublow, 6. agresja, 7. brzoza, 10. tromtadacja, 11. świętokradca, 16. chleb, 18. Zator, 21. apostrofa, 22. eseistyka, 24. świerz, 26. emisja, 29. kasyno, 30. atleta.

## NORWID, HAAKON I DAGNY

381. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej rozpocznie relacja z jubileuszowych 20. Dni Norwidowskich organizowanych przez Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida. Tym razem myślą przewodnią było hasło „Norwid w Krakowie. Powrót do źródeł”. Tradycyjnie już imprezę rozpoczęło spotkanie w auli Collegium Novum Uniwersytetu Jagiellońskiego. Młodzież z całej Polski wysłuchała wykładu dr hab. Joanny Zach. Wystąpił również Jan Peszek z interpretacją wierszy Cypriana Kamila Norwida „Jak gdy kto ciśnie w oczy człowiekowi”.

Nieodłączną częścią Dni Norwidowskich jest od lat spektakl przygotowany przez krakowską młodzież. Tegoroczne przedstawienie „Słowotwór – Café literackie” oparte zostało na tekstach „Rzecz o wolności słowa” Norwida oraz „Kup kota w worku” Tadeusza Różewicza. Spektakl rozgrywa się w kawiarni, gdzie zebrani pasjonaci poezji i prozy, mówiący Słowackim i Masłowską, oczekują na spotkanie ze znanym poetą. Wieczór staje się niezamierzoną dyskusją o miejscu słowa, wszędzie tam, gdzie używa się języka

– na ulicy, w gazecie, parlamencie, poczekalni i utworze artystycznym. W spektaklu wyreżyserowanym przez prof. Monikę Rasiewicz wystąpiła Międzypokoleniowa Grupa Teatralna OKN.

Na zakończenie Kronika zaprezentuje fragmenty spotkania, jakie odbyło się kilka dni temu w Kinie Sfinks. Gościem wieczoru był Haakon Sandoy, norweski reżyser, absolwent łódzkiej Filmówki i autor słynnego filmu „Dagny” z 1977 r. Obraz poświęcony Dagny Juel, młodopolskiej muzie, towarzysze życia Edwarda Muncha, Augusta Strindberga i Stanisława Przybyszewskiego widzowie obejrzą w odnowionej i zrekonstruowanej cyfrowej wersji. W stronę mówiącego nieźle po polsku reżysera padło wiele pytań dotyczących filmu i związków jego twórcy z Polską.

381. wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej będzie można oglądać od najbliższego piątku w Kinie Studyjnym „Sfinks”, a także na antenie Telewizji Kraków w poniedziałek 19 V o godz. 17.35 oraz w środę 21 V o godz. 7.30. Archiwalne wydania Kronik widzowie znajdą na stronie: [www.kronika.com.pl](http://www.kronika.com.pl).

## PIJANI RODZICE STANĄ PRZED SĄDEM

10 maja (w sobotę) ok. godz. 19.00 dyżurny straży miejskiej powiadomił policję, że przed jednym z bloków na os. Uroczym, nietrzeźwi rodzice sprawują opiekę nad małymi dziećmi. Przybyły patrol policji zastał kobietę i mężczyznę, których stan wskazywał na upojenie alkoholowe. Małżeństwo miało pod swoją opieką 6-miesięcznego synka i 3-letnią córkę. Rodzice zostali zapewnieni o izby wytrzeźwień. Z uwagi na fakt, że nikt z rodziny nie mógł się zaopiekować dziećmi, podjęto decyzję, o wezwaniu pogotowia ratunkowego, które przewiozło maluchy do specjalistycznej placówki opiekuńczo-wychowawczej. W czasie zatrzymania 37-letni mężczyzna miał prawie 3 promile alkoholu w organizmie, a jego 27-letnia żona ponad promil. Po wytrzeźwieniu usłyszeli zarzuty narażenia na bezpośrednie niebezpieczeństwo utraty życia lub zdrowia swoich dzieci. Grozi im za to kara do 5 lat pozbawienia wolności (art. 160 par. 2 kk). Materiały zostaną przekazane także do sądu do spraw rodzinnych. (jdz)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta przyjęto 257 zgłoszeń, sporządzono 13 notatek pod wniosek o ukaranie do sądu, ukarano mandatami 38 sprawców wykroczeń, pouczone 201 osób, odwiedziło 14 osób do MCPU, a do domu 2 osoby, przekazano 2 osoby Policji, 1 osobę Pogotowiu Ratunkowemu.

## NA STRAŻY MIASTA

• 10.05. w oddziale Nowa Huta przyjęto interwencję dotyczącą blakającego się koło NCK psa rasy husky z raną łapą. Osoba zgłaszająca doprowadziła psa do komendy na os. Centrum C 9, gdzie powiadomiony przez dyżurnego pracownik TOZ zabrał psa na ul. Rybną do schroniska dla zwierząt.

• 5.05. funkcjonariusze zostali wezwani na interwencję na os. Stalowe, gdzie na chodniku z pojazdu Land Rover wyciekał na jezdnię olej. Strażnicy wezwali patrol policji celem ustalenia właściciela pojazdu oraz straży pożarnej dla zabezpieczenia wycieku. Osoba odpowiedzialna za zanieczyszczenie drogi ukarana została przez strażników miejskich mandatem 100 zł.

• 11.05. funkcjonariusze pełniący służbę na os. Kolorowym podjęli interwencję do mężczyzny, który krzykiem zakłócał spokój mieszkańców. Podczas próby wylegitymowania zaczął uciekać. Został zaraz ujęty przez znajdujący się nieopodal patrol policji. W trakcie legitymowania znieżył słownie policjantów. Policjanci przewieźli go do KP VIII celem dalszego postępowania w sprawie o przestępstwo. Strażnicy zostali przesłuchani w charakterze świadków. Wobec mężczyzny również sporządzony został przez strażników wniosek do sądu o ukaranie w związku z wykroczeniem z art. 51 kw i 141 kw za zakłócanie spokoju i porządku publicznego oraz używanie słów nieprzystojnych. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa, 11.06.2014 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem tel. 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 22 maja 2014 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Wernera Fulda pt. „Krótka historia książek zakazanych” (wyd. Muza). Historia książek prześladowanych, palonych i zakazanych, cenzury, a czasem też autocenzury autorów. Od starożytności po czasy współczesne, od Owidiusza po „Szatańskie wersety”; Europa, Ameryka, Chiny i kraje islamskie. Opowieści zaskakujące, wstrząsające, niewiarygodne, smutne, śmieszne...

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### Z UCZNIOWSKIEJ SZATNI – SKRADLI KOMÓRKI

25 kwietnia ok. godz. 11.00 dyrektor jednego z nowohuckich liceów zgłosił policji kradzież z uczniowskiej szatni dwóch telefonów komórkowych. Jeszcze tego samego dnia policjanci zatrzymali trzech sprawców i odzyskali skradzione telefony, które wróciły do właścicieli. Chłopcy są rówieśnikami. Jeden z nich jest uczniem tej szkoły. Dwaj jego kumple też się uczą, ale w innych szkołach. Wcześniej byli już notowani przez policję za różnego rodzaju wykroczenia. Szesnastolatkom przedstawiono zarzuty kradzieży. Odpowiedzą za swój czyn przed sądem rodzinnym i nieletnich.

### ZATRZYMANO

#### INTERNETOWEGO OSZUSTA

Krakowscy policjanci zatrzymali mężczyznę podejrzanego o wyłudzenie co najmniej 70 tys. zł. od internetowych klientów. Oszukał w ten sposób kilkadziesiąt osób z całego kraju. Podszywał się pod znane firmy rtv/agd i na internetowych portalach oferował do sprzedaży po promocyjnych cenach sprzęt, którego nie posiadał. Podszywając się pod znane sklepy, ogłaszał, że trwa właśnie wyprzedaż lub że do sprzedania są ostatnie sztuki danego produktu. Zaufanie do sprzedawcy podbudowywane było pojawiającą się w ogłoszeniu nazwą dużych sklepów (elektromarketów). Kiedy klienci po przelaniu pieniędzy nie otrzymywali zamówionego towaru zaczęli się zgłaszać na komisarz policji prosząc o sprawdzenie sprzedawcy. Policjanci, analizując napływające zgłoszenia, zebrali materiał dowodowy świadczący o tym, że wymienione w ogłoszeniach sklepy nie mają nic wspólnego z oferowaną sprzedażą, a fałszywe oferty zostały za-

mieszczane na różnych portalach przez tę samą osobę. Ustallili sprawcę. Jest nim 29-letni mężczyzna, który był już karany za oszustwa. Oszukiwał kolejny raz...będąc na tzw. niepowrocie do zakładu karnego, w którym odsiadywał wyrok za podobne przestępstwa.

Zatrzymanemu oszustowi udowodniono wyłudzenie pieniędzy od 30 klientów i próbę wyłudzenia pieniędzy od kolejnych 4 klientów. Wiadomo już, że osób, które mogły zostać oszukane w ten sposób, jest znacznie więcej. Zarzuty oszustwa zostały mu przedstawione w warunkach recydywy. Wrócił za kratki.

### NIELETNI PSEUDOGRAFFICIARZ

Policjanci z zespołu ds. nieletnich VII KP rozliczyli z malowania graffiti na elewacjach bloków na os. Albertyńskim szesnastolatka, który mieszka na pobliskim osiedlu. Na trzech blokach napisał, co sądzi o drużynie, której nie kibicuje. Napisy raziły podwójnie, gdyż nieletni nie opanował zasad ortografii. Oszpecone przez niego budynki będą wymagały odmalowania, którego koszt oszacowano na ok. 3 tys. zł. Policjanci skierowali materiały zgromadzone w tej sprawie do sądu rodzinnego i dla nieletnich, który może nałożyć na rodziców nieletniego obowiązek pokrycia kosztów odmalowania elewacji.

### KRADŁ KONTENERY

Policjanci z VII KP, realizując materiały operacyjne, ustalili sprawcę kradzieży 10 metalowych kontenerów wartości 50 tys. zł. Podejrzany o kradzież mężczyzna ma 43 lata. Kradł kontenery z terenu Nowej Huty od 20 marca do 11 kwietnia. 13 kwietnia został zatrzymany. Za kradzież grozi mu kara do 5 lat więzienia.

(jdz)

## SERWIS



## OPON „KRAWAL”

### TANIE OPONY CENY INTERNETOWE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Anny Dudek pt. „Pięć siostr z Longbourn”. Debiutancka książka autorki jest kontynuacją mistrzowskiej powieści Jane Austen „Duma i uprzedzenie” i opisuje dalsze domniemane losy córek państwa Bennet. Anna Dudek duży nacisk kładzie na zachowanie ducha powieści oryginalnej, lekko i dowcipnie prowadząc czytelnika poprzez świat opisany z takim mistrzostwem przez Jane Austen.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 22 maja 2014 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

# Głos Młodej Huty

16.05.2014

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 20 (411)

## Sukces nowohuckich szczypiornistów!

Szczypiorniści ze Szkoły Podstawowej Nr 101 (rocznik 2001 i młodszy) pod wodzą trenera Dariusza Sobczyka zajęli 3 miejsce w finale Pucharu Polski Związku Piłki Ręcznej Chłopców.

Chłopcy trenują na co dzień w MKS Krakus. Trzecie miejsce w Polsce to dla nich ogromny, wręcz niewyobrażalny sukces. Już sam występ w rozgrywkach finałowych Pucharu Polski jest wielkim wyróżnieniem, bo żeby się do nich zakwalifikować, trzeba wcześniej wygrać eliminacje wojewódzkie. Rozpoczęły się one w grudniu 2013 roku i trwały aż do końca marca br. Drużyna z SP 101 pokonała kluby sportowe z Krakowa, Tarnowa, Libuszy, Chrzanowa oraz Libiąża, strzelając łącznie 252 bramki, co zapewniło jej reprezentowanie Małopolski w półfinałach.



W rozgrywkach półfinałowych w Przemyślu szczypiorniści MKS Krakus w trzydniowych bojach wygrali trzy mecze z drużynami z Buska Zdroju, Lublina oraz Przemyśla. Wywalczyli tym samym awans do finału w Busku Zdroju, w którym oprócz nich wzięło udział 15 najlepszych drużyn z całej Polski.

W finałach nie było łatwo, chłopcy nie znali hali, musieli więc szybko się do niej przyzwyczaić. Po zwycięstwach nad UKS Anilana I Łódź oraz KSPR Gwardią Koszalin, szczypiorniści z Nowej Huty zapewnili sobie udział w ćwierćfinale. W meczu ćwierćfinałowym dziesięcioma bramkami pokonali MKS Brodnice i weszli do półfinału, w którym ulegli Wisła Płock I.

W sobotę 10 maja pojechali walczyć z Wisłą Płock II o brązowy medal. Towarzyszyła im spora grupa rodziców, którzy znakomicie im kibicowali – mieli z sobą nawet wuwuzela. Doping dodawał skrzydeł młodym szczypiornistom i już na początku I połowy wypracowali sobie pięciobramkową przewagę, której nie oddali aż do końca meczu, odnosząc tym samym historyczne zwycięstwo. Wszyscy grali jak w transie, świetnie spisywała się obrona, na czele z bramkarzem Kacprem Kidałą, który w meczu o III miejsce obronił nawet karnego.

W składzie „brązowej drużyny” MKS Krakus wystąpili: Mateusz Machura (kapitan), Michał Góra, Patryk Kubisiak, Patryk Walczyk, Michał Marcinkowski, Kacper Kidała, Mateusz Żychowicz, Kacper Kurasz, Kacper Burtan, Jakub Nazimek i Rafał Grześkiewicz.

Najlepszym zawodnikiem drużyny został wybrany Kuba Nazimek. Medale wręczał im Bogdan Wenta wraz z burmistrzem Buska i przedstawicielem ZPRP. Ekipa MKS Krakus była bardzo skromna – jeden trener, zawodnicy oraz czterech graczy rezerwowych, podczas gdy inne zespoły miały w swoich ekipach po dwóch trenerów, dwóch masażystów i lekarza oraz długą ławkę rezerwowych.

Wszyscy zgodnie uważają, że ten sukces to przede wszystkim zasługa „trenera z charyzmą” – Dariusza Sobczyka, na co dzień nauczyciela wychowania fizycznego w SP 101. Nie bez znaczenia jest też fakt, iż cztery lata temu po raz pierwszy w Szkole 101 został uruchomiony „sportowy” profil dla klas czwartych. Uczniowie tych klas mają możliwość rozwijania sportowych pasji, nie tylko gry w piłkę ręczną, ale też w pływania, tańca, gry w tenisa stołowego, biegów, jazdy na nartach, a nawet... gry w szachy. W SP 101 specjalistyczne szkolenie w piłce ręcznej (we współpracy z klubem sportowym MKS Krakus) łączy się z propagowaniem tzw. „sportów całego życia”. Uczniowie doskonalą swoje umiejętności na obozach szkoleniowych nad morzem i w górach, przez co mają większe szanse odnieść sukces w wybranej przez siebie dyscyplinie, w myśl dewizy „szybciej, wyżej, dalej”, a co najważniejsze – w przyjaźni i fair play.

Drużyna wraz z trenerem składa serdeczne podziękowania Panu Gerardowi Żychowiczowi, tacie Mateusza, a tak naprawdę – kierownikowi drużyny - za nieocenioną pomoc w organizacji tego wielkiego przedsięwzięcia, jakim był udział w Finale Pucharu Polski.

Gdy rodzice oczekują narodzin dziecka są pełni nadziei. Często snują dalekosiężne plany, marzą o wspólnym hobby – rodzinnych wycieczkach rowerowych, zdobywaniu górskich szczytów, zastanawiają się jaki zawód wybierze ich pociecha. Gdy okazuje się, że dziecko rodzi się z niepełnosprawnością przeżywają szok. Rodzą się pytania co teraz będzie, dlaczego nas to spotyka, zdarzają się emocjonalne kryzysy. Ich życie zmienia swój bieg, zdają sobie sprawę, że wielu rzeczy nigdy nie doświadczą. Wiedzą również, że ich dzieci – na zawsze pozostaną dziećmi. Pojawia się pytanie, jak pomóc im w codziennym życiu, jak sprawić by rozwijały się na miarę własnych możliwości i osiągnęły możliwy dla nich stopień samodzielności. Dużą pomocą dla rodziców w pracy z tymi dziećmi są specjalistyczne placówki oświatowe. Jedną z nich jest Zespół Szkół Specjalnych Nr 6 z ul. Ptaszyckiego w Nowej Hucie.

## Szkola specjalna – szansa na zrównoważony rozwój (2)

Publikujemy dziś dalszą część wywiadu z Markiem Roszczyniańskim dyrektorem tej placówki. Dzięki rozmowie dowiedzieliśmy się już dlaczego warto wysłać dziecko z niepełnosprawnością intelektualną do szkoły specjalnej, jaką przewagę ma ta placówka nad szkołami integracyjnymi, czego praktycznie uczą się tu dzieci i młodzież oraz jacy nauczyciele z nimi pracują (pierwszą część wywiadu znajdziecie w naszym świątecznym numerze).

**Jak wygląda współpraca placówki ze środowiskiem lokalnym i instytucjami zewnętrznymi?**

**Marek Roszczyniański dyrektor ZSS nr 6:**

Tu naprawdę jest się czym pochwalić. Dla nas kontakt uczniów z lokalnym środowiskiem to jeden z priorytetów. Często bowiem w swoich domach są go pozbawiani. Powody tego zjawiska są różne, ogromna część rodziców boi się reakcji otoczenia na ich niepełnosprawne dziecko – niestety jako społeczeństwo wciąż nie jesteśmy przygotowani na integrację z osobami z niepełnosprawnością. Zdarzają się przeróżne reakcje i komentarze, nie ma sensu ich tu przytaczać. Oprócz tego taka wyprawa z chorym dzieckiem w jakieś publiczne miejsce, wyjście z nim „do ludzi” to duży wysiłek organizacyjny, często przerasta rodziców pod względem fizycznym, wielu z naszych podopiecznych porusza się na wózkach, a o barierach architektonicznych chyba nie muszę mówić. Jest pod tym względem coraz lepiej, ale daleko nam do ideału. Zdarza się również, że rodzice nie mają po prostu czasu, albo też nie uważają aby integracja upośledzonego dziecka z otoczeniem była potrzebna czy wręcz możliwa. My wiemy, że to niezwykle ważny element rozwoju dziecka niepełnosprawnego. Staramy się wobec tego wdrażać naszych podopiecznych do tzw. normalnego życia. Te działania mają też drugi wymiar – edukują społeczność, pokazują ludziom, że istnieją takie osoby jak nasze dzieci, że one też mają potrzeby, że są pełnoprawnymi obywatelami, że mogą i chcą brać udział w życiu publicznym. Współpraca placówki ze środowiskiem lokalnym i instytucjami zewnętrznymi jest dla nas niezwykle istotna. Staramy się by była bardzo różnorodna.

Nie szczędzimy wysiłku, aby każdemu uczniowi stworzyć warunki do wszechstronnego rozwoju, stosownie do jego możliwości.

Dbamy o integrację i wychowanie prozdrowotne naszych uczniów organizując zajęcia z pełnosprawnymi uczniami nowohuckich szkół (SP 156, SP 37 i Gimnazjum 36). W szkole działa prężnie Klub Trappera, który organizuje uczniom wycieczki turystyczno-krajoznawcze na terenie Małopolski. Aby wspomóc proces rewalidacji uczniów współpracujemy ze Stowarzyszeniem Pomocy Niepełnosprawnym „Bądźcie z Nami”. W ramach tej współpracy nasi uczniowie wyjeżdżają na Piknik Integracyjny do Korzkwi, biorą udział w przeglądzie twórczości osób niepełnosprawnych w Teatrze Bagatela, a ich prace trafiają na aukcje organizowane w hotelu Novotel. Bardzo mocno stawiamy na sport mając świadomość, że nasi uczniowie – może czasem nawet bardziej niż osoby pełnosprawne – potrzebują ruchu i dbałości o rozwój fizyczny. W szkole od wielu lat działa sekcja Olimpiad Specjalnych „Wesołe Smoki”, w ramach której uczniowie są przygotowani do udziału w Dniach Aktywności Motorycznej, biegach na raketach śnieżnych, Małopolskim Mityngu Lekkoatletycznym Olimpiad Specjalnych. W szkole trenują zawodnicy bocce, którzy biorą udział w rozgrywkach Ligi Bocce. Szczególnym osiągnięciem było zdobycie złotego medalu w tej dyscyplinie przez naszą uczennicę na Międzynarodowych Igrzyskach Olimpiad Specjalnych w Atenach w 2011 r. Nasi uczniowie lubią i cenią sobie kontakt ze zwierzętami, proponujemy im więc zajęcia z dogoterapii oraz hipoterapii. O zaletach tych zajęć nie muszę nikogo przekonywać. Dla wszystkich, którzy chcą się bawić w wodzie organizujemy zajęcia w

Parku Wodnym. Dbając o rozwój duchowy uczniów i możliwość przystąpienia przez nich do sakramentów świętych, we współpracy z parafią pw. Św. Bartłomieja w Mogile, prowadzone jest Duszpasterstwo osób niepełnosprawnych. Nasi uczniowie utrzymują też regularne kontakty z pracownikami Urzędu Poczтового na os. Willowym 28. Te spotkania umożliwiają poznanie pracy listonosza, kasjera i innych zawodów związanych z pracą poczty. Na terenie szkoły działa SKO, które wzbogaca wiedzę uczniów na temat gromadzenia oszczędności oraz pracy banku. Szkoła prowadzi współpracę z wyższymi uczelniami: Uniwersytetem Pedagogicznym, Akademią Wychowania Fizycznego. Studenci hospitują i prowadzą zajęcia, uatrakcyjnają je własnymi pomysłami. W ramach promocji twórczości osób niepełnosprawnych organizujemy kiermasze na terenie Uniwersytetu Pedagogicznego oraz na Rynku Głównym w Krakowie. Wystawiamy tam prace wykonywane podczas zajęć plastycznych. W szkole prężnie działa szkolne koło PTTK, które organizuje wycieczki krajoznawcze połączone ze zwiedzaniem i poznawaniem najbliższej okolicy. Nauczyciele naszej szkoły przygotowują wspólnie z uczniami przedstawienia, które później są wystawiane na różnych przeglądach dla osób niepełnosprawnych w Teatrze Bagatela, na Gaudium w NCK -u, na dniach Dzielnicy XVIII, na pikniku Rodzinnym w parafii Św. Bartłomieja w Mogile. Wśród naszych kolekcji zainteresowań: fotograficzne, plastyczne, muzyczne są również komputerowe zajęcia integracyjne prowadzone w Szkole Podstawowej Nr 37. Szkoła jest naprawdę otwarta na kontakty ze środowiskiem. W trosce o budowanie dobrego wizerunku naszej szkoły stale poszerzamy zakres współpracy nawiązując nowe kontakty z organizacjami działającymi na rzecz edukacji i opieki społecznej. Nie tylko my odwiedzamy innych. Pragnąc przybliżyć przedszkolakom środowisko szkolne nawiązaliśmy współpracę z przedszkolami. Prowadzimy dla nich warsztaty i zajęcia otwarte. W tym roku rozpoczęliśmy cykliczne spotkania pod hasłem „Dziś Przedszkolak jutro Uczeń”. Celem spotkań jest przybliżenie środowiska szkolnego przedszkolakom, poprzez zabawy i zajęcia o charakterze ruchowo-muzycznym oraz plastycznym.

Na koniec pytanie osobiste, czy bycie dyrektorem takiej placówki to bardzo ciężka praca?

**Marek Roszczyniański dyrektor ZSS nr 6:** Pełnienie funkcji dyrektora ZSS Nr 6 to przede wszystkim duża odpowiedzialność, a także nieustanna troska i obawa by nie zawieść, by podolać – każdego dnia czynić więcej, lepiej, dla dobra dzieci – uczniów o specjalnych potrzebach edukacyjnych. Praca dyrektora daje wiele radości, ale jest ogromnym wyzwaniem. Każdy dzień niesie bowiem ogrom zadań do wykonania, problemów do rozwiązania, jest ciągłym szukaniem tego, co sprawi podopiecznym radość, zapewni bezpieczeństwo, godne warunki do nauki i zabawy, a pracownikom miejsce pracy, do którego każdego dnia będą wracać chętnie, z zapałem i radością. Trudności – mobilizują, obawy – motywują, a pracować trzeba tak, by kiedyś wszystko to było najmielszym wspomnieniem – bowiem „Tyle jesteśmy warci, ile zrobimy dla dobra drugiego człowieka”. Dlatego chciałbym, aby misją kierowanej przeze mnie szkoły stało się rozpoznawanie indywidualnych możliwości wszystkich uczniów oraz takie ich wsparcie, by każdy z absolwentów mógł odnaleźć swoje miejsce w świecie i był gotowy do osiągnięcia w nim indywidualnego sukcesu, potrafił odróżnić dobro od zła, szanował godność osoby ludzkiej oraz wartość dziedzictwa kulturowego.

Dziękując za rozmowę, życzę w imieniu redakcji, całej społeczności szkolnej wielu sukcesów i nieustającego optymizmu oraz zapału do dalszych działań.

rozmawiała Agnieszka Łoś



## „BRZECHWAŁKI”

Już po raz siedemnasty w Klubie Kuźnia Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida rusza Przegląd Twórczości Artystycznej Grup Przedszkolnych i Teatrzyków Rodzinnych „Brzechwałki”. W konkursie

wzmą udział wychowankowie placówek przedszkolnych zarówno samorządowych, jak i prywatnych oraz teatryki rodzinne, które przygotowały prezentacje (małe formy sceniczne) oparte na tekstach literatury dziecięcej. Inscenizacje będą prezentowane na scenie Klubu Kuźnia (os. Złotego Wieku 14) w środę 21 maja od godziny 9.00, serdecznie zapraszamy – wstęp wolny.

# ZAWALCZMY O IGRZYSKA

Rozmowa z Magdaleną Sroką, Wiceprezydent Miasta Krakowa, Przewodniczącą Komitetu Konkursowego Kraków 2022

Trwają właśnie konsultacje społeczne dotyczące Zimowych Igrzysk Olimpijskich i Paraolimpijskich w 2022 roku. Trwa także kampania informacyjna zachęcająca do wzięcia udziału w konsultacjach i referendum. Na czym ona polega?

Sercem kampanii jest otwarty punkt konsultacyjny, który pojawił się na Rynku Głównym. Do namiotu może przyjść każdy zainteresowany projektem Zimowe Igrzyska Olimpijskie Kraków 2022 i uzyskać informacje na ten temat. Codziennie od 12.00 do 18.00 eksperci Komitetu Konkursowego Kraków 2022 odpowiadają na najbardziej nurtujące pytania i rozwiewają wątpliwości krakowian. Naszym celem jest dotarcie do jak największej liczby mieszkańców z informacją o projekcie ZIO 2022 i o tym, co jego realizacja oznacza dla miasta i regionu. Kampania informacyjna opiera się na trzech przekazach. Pierwszy, to niskie nakłady finansowe poniesione przez Kraków. Drugi, to korzyści społeczne i finansowe dla mieszkańców, czyli stworzenie dodatkowych miejsc pracy czy utworzenie mieszkań komunalnych. Natomiast trzeci przekaz to korzyści środowiskowe i infrastrukturalne, co oznacza walkę ze smogiem oraz mniejsze korki w mieście.

**Mieszkańcy chętnie odwiedzają punkt konsultacyjny na Rynku?**

Do namiotu przychodzi mnóstwo osób zainteresowanych projektem. Prowadzimy z nimi dyskusje i wymieniamy poglądy na temat korzyści i zagrożeń wynikających z ZIO. To pokazuje, że jest zapotrzebowanie na informacje.

**Kampania informacyjna to nie tylko otwarty punkt na Rynku.**

Cały czas odbywają się spotkania w ramach konsultacji społecznych dla mieszkańców Krakowa, a także dla różnych środowisk: turystycznych, akademickich, ekologicznych czy organizacji pozarządowych. Zależy nam na tym, aby trafić do wszystkich pełnoletnich mieszkańców miasta. Grupa docelowa jest więc bardzo szeroka, dlatego wybraliśmy różne nośniki gwarantujące dotarcie do różnych grup wiekowych i społecznych. Pojawiły się billboardy, siatka wielkoformatowa na ICE Kraków, oklejone tramwaje, spoty w komunikacji miejskiej, emisja planów w TVP Kraków, reklama prasowa i internetowa. Wydany został także dodatek informacyjny, który zawiera wszystkie najważniejsze informacje dotyczące projektu.

**O co najczęściej pytają krakowianie?**

Najwięcej pytań dotyczy kosztów, jakie musimy ponieść organizując igrzyska.

**Ile zatem będą kosztować igrzyska?**

Organizacja i przeprowadzenie Zimowych Igrzysk Olimpijskich i Paraolimpijskich w 2022 roku ma kosztować około 5,6 mld złotych. Inwestycje w obiekty sportowe i pozasportowe we wszystkich miejscowościach, które będą zaangażowane bezpośrednio w organizację tego wydarzenia wynoszą z kolei 1,6 mld złotych. Należy jednak pamiętać, że pieniądze będą pochodzić z różnych źródeł. Sam Kraków przeznaczy na igrzyska 4,5% kosztów (tj. około 300 mln) i będzie to kwota rozłożona na lata 2015-2022. Dla porównania, rocznie na inwestycje Kraków wydaje ze swojego budżetu nawet 500 mln złotych. Kraków, będąc największym beneficjentem ZIO, inwestuje w

cały budżet wydarzenia stosunkowo niewiele własnych środków. Należy wziąć pod uwagę, że igrzyska to wydarzenie organizowane nie tylko przez zaangażowane terytorialnie gminy, miasta, w tym Kraków, ale przez cały kraj, jak również MKOl.

**Jest Pani przekonana, że zyskamy więcej niż wydamy?**

To nie ulega wątpliwości. Decyzja o organizacji igrzysk w Krakowie z całą pewnością przyspieszy i zwiększy rozwój infrastruktury drogowej, kolejowej, lotniskowej i komunikacji miejskiej, co będzie miało wpływ między innymi na dodatkowe przychody z turystyki zagranicznej.

**Dlaczego nie możemy zainvestować w rozwój infrastruktury bez igrzysk? Czy to nie jest szantaż mieszkańców, którzy nie chcą igrzysk?**

Tak robimy – do roku 2032 planujemy wydać z naszych podatków na budowę dróg, linii tramwajowych, estakad blisko 6 mld złotych. Dzięki Igrzyskom Kraków stanie się jednym z priorytetów dla inwestycji ze środków unijnych i mamy szansę na te inwestycje pozyskać nawet 4 mld złotych i przyspieszyć czas ich realizacji o 10 lat. Taka szansa więcej się nie powtórzy, bo przed nami ostatnia duża perspektywa unijnego dofinansowania dla Polski. W skali długoterminowego rozwoju inwestycja w infrastrukturę Krakowa i Małopolski przy okazji organizacji igrzysk wydaje się najlepsza. Poza tym wszyscy znamy polskie realia. Rzeczywistość pokazuje, że wiele zaplanowanych inwestycji, które miały być finansowane głównie z budżetu centralnego, wielokrotnie były przesuwane w czasie. Rząd miał inne priorytety, a nasz region często był pomijany przy planowaniu różnych inwestycji. Dzięki igrzyskom to się zmieni. Trudno więc mówić o szantażowaniu mieszkańców. To bardziej narzędzie wykorzystania poparcia rządu, który będzie musiał przyznać nam środki finansowe. Przypominam, że w drugiej fazie Miasta Kandydujące muszą pozyskać około 50 gwarancji rządowych, w tym gwarancje finansowe. Jeśli MKOl powierzy nam organizację igrzysk zdobyte gwarancje zapewnią skierowanie strumienia pieniędzy z budżetu centralnego na nasz region. To, jak mówiłam, może przyspieszyć ważne dla nas inwestycje nawet o 10 lat.

**Na billboardach można przeczytać, że igrzyska to 35 tysięcy nowych miejsc pracy. Skąd takie prognozy?**

Szacujemy to na podstawie doświadczeń innych miast i innych wielkich imprez sportowych. Liczba utworzonych miejsc pracy przy okazji Mistrzostw Europy w piłce nożnej w 2012 roku to 30 tysięcy. Podobnie było także przy organizacji Euro 2008 w Austrii i Szwajcarii czy Mistrzostw Świata w piłce nożnej w 2004 roku w Niemczech. Przygotowanie i przeprowadzenie igrzysk olimpijskich także generuje nowe miejsca pracy: w Turynie w 2006 roku było to prawie 20 tysięcy, a w Londynie w 2012 – 30 tysięcy. Te liczby nie biorą się znikąd. Organizacja tak dużych wydarzeń to zwiększone zapotrzebowanie na specjalistów w te-

matyce transportu publicznego, logistyki, zarządzania ruchem, specjalistów z branży IT, nowoczesnych technologii czy branży energetycznej. Nowe oraz odrestaurowane obiekty sportowe i pozasportowe to kolejne miejsca zatrud-

„miejsca, które warto jest osobnej wyliczyć”. Zmiana statusu natychmiast znalazła swoje odzwierciedlenie w liczbie odwiedzających. Ocenia się, że zwiększyła się ona o około 100 000 – 150 000, a w rok po Igrzyskach Turyn

**A co kryje się pod hasłem, że w Krakowie zostanie 2,5 tysiąca miejsc komunalnych?**

Stanie się tak dzięki budowie Wioski Olimpijskiej, która po igrzyskach zostanie przekształcona w osiedle mieszkań komunalnych. Jest to świadome działanie w celu zapalenia braków mieszkaniowych, jak również sposób na wyrównywanie szans i poziomu życia mieszkańców Krakowa.

**Budowa Wioski Olimpijskiej w Czyżynach budzi spore wątpliwości związane z wycinką drzew w Parku Lotników Polskich.**

Nie zamierzamy wycinać żadnych drzew. Całość inwestycji związanych z budową wioski olimpijskiej jest zlokalizowana poza terenem Parku Lotników. Park Lotników na czas samych Igrzysk będzie wykorzystywany jako Park Lodowy z wieloma atrakcjami dla widzów i sportowców, które wszystkie będą plenerowe albo zlokalizowane w tymczasowych namiotach. Wioska Olimpijska Kraków stanowić będzie modelowy projekt ener-

gooszczędnej, przyjaznej i zgodnej z zasadami zrównoważonego rozwoju infrastruktury. Jej budowa na tyłach Kraków Arena nie stanowi zagrożenia dla Parku Lotników Polskich. Dzięki położeniu w Czyżynach Parku Olimpijskiego, teren zostanie zrewitalizowany tworząc przestrzeń rekreacyjną dla mieszkańców Krakowa.

**Ile do tej pory Kraków wydał na starania o igrzyska?**

Kraków wydał na proces konkursowy 15% wszystkich kosztów. Resztę wydatków pokrywają Skarb Państwa poprzez Ministerstwo Sportu i turystyki, Województwo Małopolskie oraz gminy biorące udział w projekcie: Zakopane, Bukowina Tatrzańska i Kościelisko. Wydatki z budżetu miasta w 2013 roku wyniosły 500 tys. złotych. W budżecie na 2014 rok na działania związane z ZIO zaplanowano 3 mln 977 tys. złotych.

**Dlaczego wydajemy na igrzyska skoro jest wiele innych problemów, na rozwiązanie których można przeznaczyć pieniądze?**

Bo igrzyska to jedyny projekt, który do Krakowa może przynieść dodatkowe gigantyczne środki zewnętrzne i dać nam szansę abyśmy planowane 6 mld złotych na inwestycje zmniejszyli do 2 mld pozostałe wydając na najpilniejsze dla poprawy jakości życia mieszkańców potrzeby. Żeby zarobić trzeba zainvestować. Te środki trzeba pozyskać bo my ich nie mamy i organizacja ZIO bardzo w tym pomoże. Aby miasto mogło się rozwijać w sposób zrównoważony, trzeba myśleć nie tylko o inwestycjach społecznych, ale także rozwoju transportu publicznego, poprawie jakości dróg, czy tworzeniu warunków do rozwoju biznesu tak, aby zwiększający się budżet miasta pozwalał na zwiększanie wydatków na te pierwsze. To napędza gospodarkę. Na igrzyskach zrobią bowiem przede wszystkim mieszkańcy.

**Dziękuję za rozmowę.**



nienia dla wielu ludzi, zarówno w kontekście ich budowy i modernizacji czy też późniejszego zarządzania nimi. Obiekty te po zakończeniu igrzysk będą służyć potrzebom społeczeństwa. Będą się w nich odbywały nie tylko wydarzenia sportowe, ale również imprezy o charakterze masowym. Szersza gama dyscyplin sportowych mogących odbywać się na terenie miasta i regionu bezpośrednio przekłada się choćby na wzrost ruchu turystycznego, czyli branży już dzisiaj dostarczającej około 80 000 miejsc pracy i to właśnie ta branża będzie największym beneficjentem igrzysk – wzrośnie zatrudnienie we wszystkich jej sektorach – nowo powstałych hotelach i usługach okolicy turystycznych.

**Skoro Kraków jest dobrze rozpoznawalny na świecie i corocznie odwiedza nas coraz więcej turystów, to po co nam promocja przez igrzyska?**

Właśnie dlatego, aby pobijać kolejne rekordy w liczbie odwiedzin, co z kolei ma bezpośrednie przełożenie na zyski mieszkańców. Igrzyska to niepowtarzalna okazja do zaprezentowania Krakowa zarówno jako przepięknego miasta historycznego jak i miasta biznesowego, z nowoczesną infrastrukturą, spełniającego surowe wymogi organizatorów przedsięwzięć o randze światowej. Mamy szansę iść w ślady Barcelony, która zorganizowała igrzyska w 1992 roku. 10 lat od ich zakończenia turystyka rozwinęła się do poziomu zapewniającego ponad 12 procent PKB, w porównaniu z wartością 1-2 procent z okresu poprzedzającego igrzyska. Bardzo pozytywne zmiany przyniosły także igrzyska w Salt Lake City w 2002 roku. Wyniki badania opinii publicznej pokazują, że 92 procent respondentów uważa, iż stan skorzystał z międzynarodowego zainteresowania związanego z igrzyskami, a 82 procent ma nadzieję na ponowną okazję rozpalenia znicza olimpijskiego. Kolejnym przykładem jest Turyn, który organizował ZIO w 2006 roku. Przed tym wydarzeniem przewodnik Michelin klasyfikował Turyn jako miejsce, dla którego „warto nadłożyć drogi”, podczas gdy po Igrzyskach uzyskał rangę

stał się najczęściej odwiedzanym miastem we Włoszech, po Rzymie, Florencji i Wenecji. Liczba odwiedzających Piemont zwiększyła się z 3,3 mln w roku 2006 do 4,3 mln w roku 2012.

**A jak organizacja igrzysk może wpłynąć na ograniczenie smogu?**

Obecnie dostępne aplikacje stanu zanieczyszczenia pokazują, że normy przekroczone są przez około połowę dni w roku. Liczba tych dni – także zgodnie z wymogami MKOl – musi się radykalnie zmniejszyć i pracujemy nad tym już od dłuższego czasu. Jest to absolutny priorytet dla zdrowia i jakości życia mieszkańców. Od przyszłego roku Małopolska będzie dysponować kwotą 110 mln euro na projekty ekologiczne, w tym na ograniczenie emisji zanieczyszczeń do powietrza, tak zwany transport niskoemisyjny oraz rozbudowę sieci ciepłowniczej. Polska zobowiązała się do spełnienia norm WHO oraz EU do roku 2022. Organizacja igrzysk przyczyni się do przyspieszenia realizacji tych celów oraz pozwoli ściągnąć do Krakowa i Małopolski dodatkowe środki na inwestycje w jakość powietrza.

**Jedno z haseł kampanii informuje, że igrzyska to metoda na korki. Jak przekona Pani kierowców, że tak właśnie będzie?**

Oczywiście jest, że organizacja ZIO to zwiększone i przyspieszone inwestycje w infrastrukturę drogową pozwalające na wyłączenie tranzytu z normalnego ruchu. Trasa S7 jako wschodnia obwodnica Krakowa, III obwodnica Krakowa, czyli trasy Łagiewnicka, Zwierzyniecka i Pychowicka, Igołomska, obwodnica północna Krakowa to inwestycje ważne nie tylko dla stolicy regionu. Ich przyspieszenie odciążą ruch miejski i lokalny. Dzięki igrzyskom przyspieszymy realizację inwestycji transportowych o 10 lat – w linii tramwajowej, drogi, estakady, parkingi. Planowany jest również rozwój systemu zarządzania ruchem, który ma przynieść ułatwienia dla kierowców, jak choćby bezpośrednia informacja o stanie ruchu drogowego (natężenie czy utrudnienia w ruchu) oraz o miejscach parkingowych.

Rozmawiał  
Sławomir Pietrzyk  
Fot. Wiesław Majka



# PARTNER AGD·RTV

Płać mniej - wymagaj więcej!

kupuj także na: [www.partneragdrtv.com.pl](http://www.partneragdrtv.com.pl)

## MÓWIMY NIE WYSOKIM RATOM RATY 0% NA AGD

**HITY CENOWE**

**RATY 10x0%**  
**Electrolux**  
**10x 8990**  
999.- oszczędzasz 100.-

**Pralka EWT 0862 TDW**

• Klasa A++ • Programy: 6 do 10 • Prędkość wirowania: 1600 • Silnik: Inverter • Systemy: EcoDrum, EcoWash, EcoDry, EcoPilot, EcoSense, EcoTime, EcoWash, EcoDry, EcoPilot, EcoSense, EcoTime

**Wysokość 189 cm**  
**A+**  
**RATY 10x0%**  
**Whirlpool**  
**10x 9990**  
1199.- oszczędzasz 200.-

**Chłodziarko-zamrażarka WBE 3411**

• Klasa A++ • Pojemność chłodziarki: 227 L • Pojemność zamrażarki: 116 L • 2 szufladki chłodziarki • 2 szufladki zamrażarki • 2 szufladki mrożenia • 2 szufladki mrożenia

**800 obr./min**  
**Technologia AquaFusion™**  
**RATY 10x0%**  
**BEKO**  
**10x 6990**  
899.- oszczędzasz 200.-

**Pralka WMB 50811 PL NY**

• Głębokość: 45 cm • Pojemność: 5 kg • 15 programów • AquaFusion • System automatycznej kontroli zużycia wody • Elektroniczny system wyważania wałki • Pranie ręczne • Zdejmowany biał • Szalwa „5”

**RATY 10x0%**  
**BEKO**  
**10x 8490**  
999.- oszczędzasz 150.-

**Kuchenka gazowo-elektryczna CSE 52320 DX**

• Klasa A • Pojemność piekarnika: 55 l • 4 palniki gazowe • Emaliowany ruszt • Zabezpieczenie przed wypływem gazu • Zapiętkowanie w pokrętłach • Wyświetlacz elektroniczny • 6 funkcji piekarnika • Termoczek • Grill • Schowek na akcesoria kuchenne • Szerokość: 50 cm • Inox

**A+**  
**RATY 10x0%**  
**Electrolux**  
**10x 10990**  
1299.- oszczędzasz 200.-

**Zmywarka ESL76211LO**

• Klasa A++ • 12 kompletów naczyń • 4 temperatury • 5 programów • Funkcje: EcoWash, EcoDry, EcoPilot, EcoSense, EcoTime, EcoWash, EcoDry, EcoPilot, EcoSense, EcoTime

**RATY 10x0%**  
**Whirlpool**  
**10x 11990**  
1399.- oszczędzasz 200.-

**Piekarnik AKP274 IX+ płyta AKM 268 IX**

• Płyta gazowa: 4 palniki • Szklany ruszt • Zapiętkowanie pokręteł • Wyświetlacz elektroniczny • Funkcje: EcoWash, EcoDry, EcoPilot, EcoSense, EcoTime, EcoWash, EcoDry, EcoPilot, EcoSense, EcoTime

**5 LAT GWARANCJI**  
**PHILIPS**  
**79.-**  
119.- oszczędzasz 40.-

**Strzyżarka HC3410/15**

• Szerokość nożyka: 41 mm • Ostrza ze stali szlachetnej • Liczba ustawień długości: 13 • Zakres ustawień długości: Od 0,5 do 23 mm • Ostrza z możliwością mycia w wodzie

**ZWROT 20%\***  
**Tefal**  
**99.-**  
149.- oszczędzasz 50.-

**Czajnik KO 3308**

• Moc: 2400 W • Pojemność: 1,7 l • Filtr antynawosny • Obrotowa podstawa 360° • Zakryta grzałka • Automatyczne wyłączenie w przypadku zbyt małej ilości wody

**HITY CENOWE**  
**WORKI GRATIS**  
**Electrolux**  
**209.-**  
279.- oszczędzasz 70.-

**Odkurzacz ErgoClassic ZP 4000**

• Moc: 1800 W • Moc ssania: 250 W • Regulacja mocy • Zintegrowane uchwyty • Sławk do tapczerek • Wskaźnik zapełnienia worka • Zwiększ kółka • Promień działania 9 m • Worki 5-tak

**32"**  
**LG**  
**799.-**  
999.- oszczędzasz 200.-

**Telewizor LED 32LN536B**

• HD Ready • Procesor Triple XD Engine • M2 110 • Picture Wizard II • Smart Energy Saving • Wyjście HDMI • MHL (Mobile High-Definition Link) • Tuner cyfrowy LNB-TX M2U-4 • Simulink • HTPC • Dźwięk: Clear Voice II, Dolby Digital, Virtual Surround

**42"**  
**LG**  
**1199.-**  
1399.- oszczędzasz 200.-

**Telewizor Plasma 42PN450B**

• HD Ready • 600 Hz Max Subfield Drive • Triple XD Engine • Real Cinema 24p • Picture Wizard II • Obrotowa podstawa • Simulink • Wyjście USB (Mp3, Jpeg, Ppt) • Clear Voice II

**TORBA GRATIS**  
**15,6" LED**  
**hp**  
**999.-**  
1199.- oszczędzasz 200.-

**Notebook 255 (H6E06EA)**

• AMD E1-1500 • AMD Radeon HD 7310 • 2GB RAM • 500 GB HDD • Kamera internetowa • Wi-Fi • Bluetooth • HDMI • DVD+/-RW Super Multi Dual Layer • Czytnik kart SD

**SONY**  
**599.-**  
699.- oszczędzasz 100.-

**Konsola Playstation 3 12GB**

• Pojemność dysku: 12 GB • Blu-Ray 3D • Obsługa dźwięku 7.1 • Dekoder Dolby Digital 5.1 • Dekoder DTS • 64-bitowy procesor główny Power Processing Element • Bluetooth • Wi-Fi

**7"**  
**Lark**  
**189.-**  
219.- oszczędzasz 30.-

**Tablet FreeMe X2 7.1 Slim**

• Przekątna 7" • Rozdzielczość: 800 x 480 • Android 4.1 • Wbudowana pamięć: 4 GB • Wbudowana pamięć: RAM 512 MB • Procesor: Antigua Dual Core 1.5 GHz • Wi-Fi

**5"**  
**Lark**  
**169.-**  
219.- oszczędzasz 50.-

**Nawigacja GPS FreeBird 50.3**

• 5" 480x272 • WINCE 6.0 • Procesor 500 MHz • Wbudowany transponder FM • 128 MB RAM • 2GB Flash • Obsługa kart microSD

**3,2"**  
**SAMSUNG**  
**299.-**  
419.- oszczędzasz 120.-

**Smartfon S6500 GALAXY MINI 2**

• Android 2.3 • 320 x 480 • Aparat 3,2 Mpx • 4 GB Flash • GPS • Wi-Fi • Bluetooth 3.0 • DUN • Slot MicroSD

**Zapraszamy do naszych sklepów:**

Kraków, Plac Handlowy Tomex, ul. Bieńczycka 168, czynne: pn. - pt.: 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, sob.: 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>, tel. 12 680 01 02

Kraków, os. Strusia 1, czynne: pn. - pt.: 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, sob.: 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>, 661 990 939

Kraków, ul. Makuszyńskiego 18, czynne: pn. - pt.: 9<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, tel. 12/683-85-05

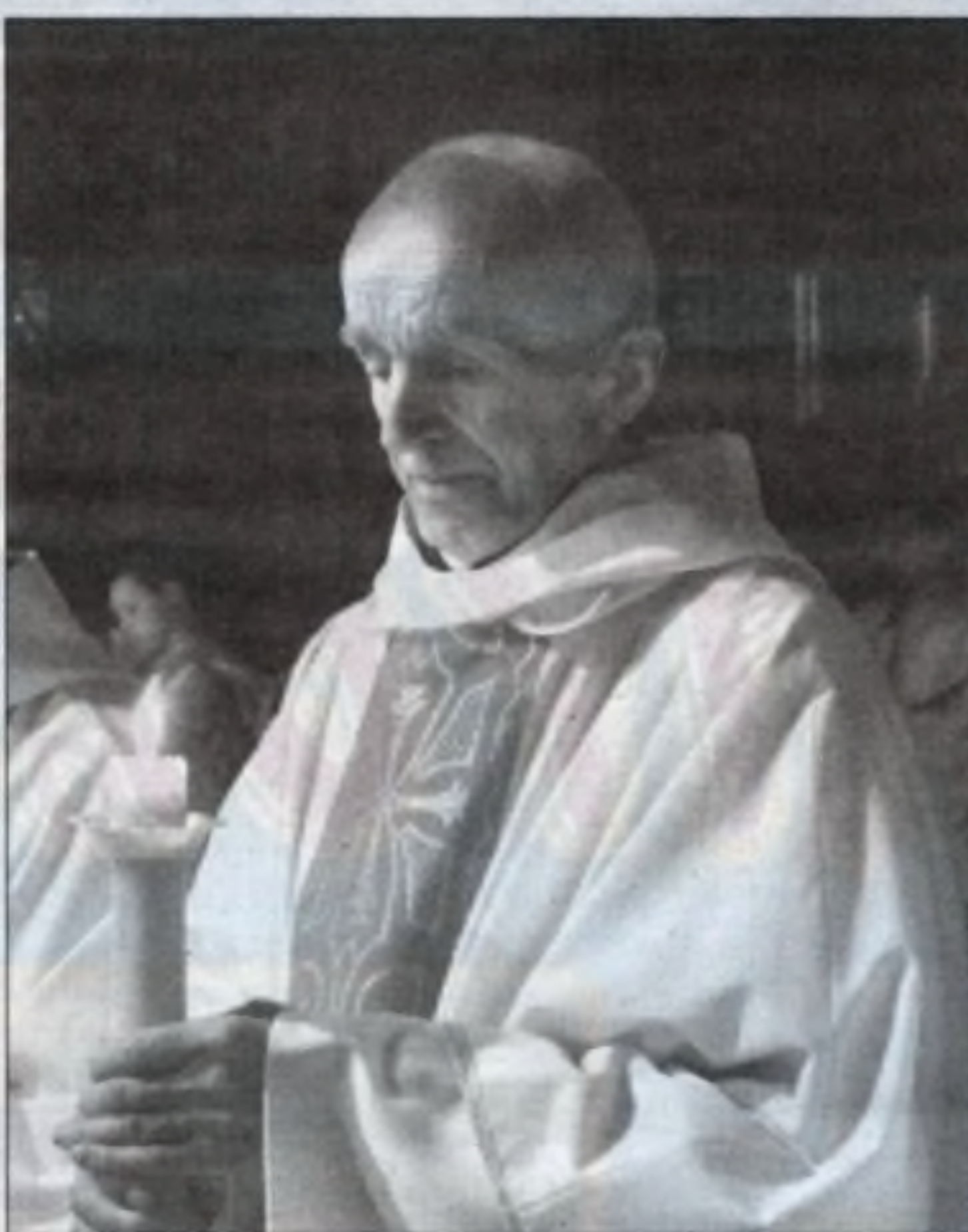
Kraków, ul. Ciepłownicza 23, czynne: pn. - pt.: 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> tel. 12/ 383-03-23

# Śp. o. Antoni Kurgan OCist

W czwartek, 8 maja 2014 r., na cmentarzu parafialnym w Mogile, w grobowej kwaterze OO. Cystersów, pogrzebane zostało ciało zmarłego w wieku 82 lat, o. Antoniego Jana Kurgana OCist.

O. Antoni Kurgan urodził się 24. czerwca 1932 roku – w dniu, w którym przypada kościelna uroczystość narodzin św. Jana Chrzciciela. Dlatego też na chrzcie otrzymał imię Jan. Imię Antoni otrzymał w cysterskim klasztorze, którego bramę przekroczył w roku 1952. Pierwsze śluby zakonne złożył w roku 1954, a w roku 1959 przyjął święcenia kapłańskie. Swoje zakonne życie związał z klasztorem w Mogile. Był katechetą wielu pokoleń nowohuckiej młodzieży. W latach sześćdziesiątych reżyserował oglądane przez tłumy mieszkańców Nowej Huty i pielgrzymów teatralne misteria – w Adwencie „Jasełka”, a w Wielkim Poście „Na Golgotę – Misterium Męki Pańskiej”. O. Antoni brał udział w pierwszej pieszej pielgrzymce z Mogiły na Jasną Górę, która odbyła się w roku 1971. Cztery lata później, w Roku Świętym 1975, wraz z kilkoma współbraćmi odbył pieszą pielgrzymkę z Wiednia do Watykanu.

Ojciec Antoni zmarł 5 maja 2014 r. W uroczystościach pogrzebowych, którym przewodniczył opat mogiński o. Piotr Chojnacki OCist., uczestniczył opat generalny Zakonu Cystersów o. Mauro-Giuseppe Lepori OCist. (f)



## Flaga i barwy

# FLAGA I BARWY NARODOWE

Niedawno poruszaliśmy na łamach – za sprawą jednego z naszych Czytelników Franciszka Nowaka – sprawę poszanowania flagi i godła. I oto dotarła do nas odpowiedź z Kancelarii Prezydenta RP w tej sprawie:

„Symbole Rzeczypospolitej Polskiej: ich wzór i dokładny wymiar są określone w ustawie z 31 stycznia 1980 roku o godle, barwach i hymnie Rzeczypospolitej polskiej oraz o pieczęciach państwowych.

Należy odróżnić podnoszenie flagi państwowej na budynkach lub przed budynkami urzędowymi i innymi miejscami od używania barw Rzeczypospolitej Polskiej (które są składnikami flagi państwowej). Zgodnie z zapisami ww. ustawy symbole Rzeczypospolitej Polskiej w tym flaga państwowa, pozo-

stają pod ochroną prawa. Wyjaśnić jednocześnie należy, że jeśli proporcje flagi odbiegają od ich ustawowego określenia (czyli proporcji boków jak 5 : 8) zamiast pojęcia „flaga” właściwe staje się użycie „barwy narodowej”. Dla barw biało-czerwonych ustawa nie przewiduje stosowania określonych proporcji boków ani też ich formy.

Zgodnie z przepisami cytowanej ustawy każdy ma prawo używać barw (podkreślenie Kancelarii Prezydenta RP) Rzeczypospolitej Polskiej w szczególności w celu podkreślenia znaczenia uroczystości, świąt lub innych wydarzeń, z uwzględnieniem art.1 ust.2, który stanowi „otaczanie tych symboli czcią i szacunkiem jest prawem i obowiązkiem każdego obywatela Rzeczypospolitej Polskiej oraz wszystkich orga-

nów państwowych, instytucji i organizacji”.

Natomiast jeżeli w świetle obowiązujących przepisów prawa postępowanie konkretnych osób nosi znamiona przestępstwa, to do zbadania sprawy powołana jest właściwa prokuratura rejonowa.

Jednocześnie pragniemy zwrócić uwagę, że użycie wizerunku orła powinno być w zgodzie z ww. ustawą. Dlatego każde inne przedstawienie wizerunku orła nie jest godłem państwowym w rozumieniu ustawy – czytamy w piśmie Kancelarii Prezydenta.

To budzi jednak wątpliwość naszego Czytelnika. Czy prześmiewczy orzeł w występach kabareciarzy jest godłem czy nie – pyta Franciszek Nowak. (f)

# SZCZAWNICA I OKOLICE



Małopolskie Stowarzyszenie Twórców Kultury oraz Centrum Kultury i Rekreacji Seniorów zapraszają na wystawę malarstwa Janusza Janasa pt. „Szczawnica i okolice”. Wernisaż odbył się w budynku CKiRS na os. Szkolnym 20. Wystawę otwiera prezes stowarzyszenia Stanisław Bożena Dziedzic oraz dyrektor Miejskiego Dziennego Domu Pomocy Społecznej Antoni Wiatr. Janusz Janas zilustrował architekturę i przyrodę uzdrowiska w trakcie jesiennego wyjazdu z żoną. Podczas wernisażu panu Januszowi towarzyszył poeta Jerzy Piątkowski, który zaprezentował swoje wiersze, m.in.: Pieniny, Królowa Elżbieta u Ojca św. Franciszka, Modlitwa, czy nawiązujący do konfliktu na Ukrainie. Panowie zaprzyjaźnili się 7 lat temu, kiedy p. Jerzy pracował w bibliotece. Oprawę muzyczną zapewnił tenor Opery Krakowskiej Jan Migala przy akompaniamencie fortepianowym. (mp) fot. autor

Kluby Wersalik i Dukat Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta zapraszają do udziału w projekcie *Od potrzeby do pomysłu. Diagnoza potencjału środowiska*. Projekt składa się z dwóch części.

## DOM KULTURY+

W ramach pierwszej z nich (maj-czerwiec) zbadane zostaną potrzeby mieszkańców Nowej Huty w zakresie oferty kulturalnej. Mieszkańcy będą mogli zgłosić swoje pomysły na inicjatywy, których realizacji oczekiwali w ramach oferty Ośrodka Kultury. Spośród zgłoszonych pomysłów wybrane zostaną najlepsze, które przeznaczone zostaną do wspólnej z autorami realizacji w ramach drugiej części projektu (wrzesień-16 listopada). W Klubie Wersalik do współpracy zapraszani są nowohucki gimnazjaliści, natomiast w Klubie Dukat - rodzice z małymi dziećmi. Zgłoszenia do udziału w projekcie do 23 maja w Klubach. Szczegóły na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

Projekt dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury w ramach Programu Narodowego Centrum Kultury – Dom Kultury+ Inicjatywy lokalne 2014. (f)



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębatów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00

## DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

[www.cordia.com.pl](http://www.cordia.com.pl)

os. Na Skarpie 24

os. Uroczę 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO



## POGRZEBOWE USŁUGI BEZGOTÓWKOWO CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

12-645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)  
(cmentarz w Grębatowie)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

# NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje  
**Biuro Ogłoszeń**  
**„Głosu – Tygodnika**  
**Nowohuckiego”**

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

Tel. 643-44-33

# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999.  
**Pogotowie Ratunkowe (N. Huta)** 999.  
**Straż Pożarna** 998, 646-01-10.  
**Policja** 997.  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska** 12 688-22-30 (Oddz. III Nowa Huta).  
**Pogotowie gazowe** 992.  
**Pogotowie dźwigowe** 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o.** 12 644-38-46. **Wodociągi** 12 648-28-61.  
**Toksikologia** 411 99-99.  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43.  
**ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10.  
**Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia** 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450; badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA.** Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.pl).  
 ▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE:** leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1. Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. [www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl).  
 ▼ **REHABILITACJA,** masaż leczniczy, wizyty domowe. 12 414-11-97.  
 ▼ **PRYWATNA POMOC MEDYCZNA.** 12 648 00 44.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
 ▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

▼ **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (caloroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBUIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-SŁUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ **ANTEN MONTAŻ,** naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta. 12 640-00-41, 609-586-881.  
 ▼ **KOPARKO-LADOWARKA,** minikoparka 2,8 tony, wywrotka 4 tony. Tel. 501-415-154, 501-677-691.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
 ▼ **SALDO** – usługi księgowe podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.  
 ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).  
 ▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.** Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych: Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06. Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
 ▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
 ▼ **Serwis klimatyzacji.**  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
 ● **CENTRUM E 4-pok.** 82 m<sup>2</sup>, 355 000. 501-406-227 TD.  
 ● **CZYSZCZENIA** dywanów. Dojazd gratis. 506-507-171.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, bezpłatny dojazd. (12)649-92-39.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów. 513-587-700.  
 ● **DOM** ok. Wieliczki, 160 m<sup>2</sup>, 347 000. 505-056-856 TD.  
 ● **FLIZOWANIE,** malowanie, tapety, panele. 792-436-211.  
 ● **KIOSK** spożywczy w bardzo dobrym miejscu sprzedam z powodu emerytury. 608-685-560.  
 ● **KONSERWATORA** do prac naprawczych w cukierni (ślusarz-mechanik z umiejętnością spawania) przyjmę. 607-703-999.  
 ● **KUPIĘ** mieszkanie w okolicy placu Centralnego 2 lub 3 pokoje do remontu. 601-071-610.

● **MALOWANIE,** tapetowanie, remonty. 784-002-599.  
 ● **MATEMATYKA,** korepetycje. 507-869-805.  
 ● **MATEMATYKA,** fizyka. 884-027-490.  
 ● **NAGROBKI** granitowe, tanio. (12)422-48-13, 506-330-045.  
 ● **NAPRAWA** czyszczenie piecyków gazowych, hydraulika. 501-841-288.  
 ● **NAPRAWA** każdej pralki tanio, gwarancja rok. 502-925-036.  
 ● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
 ● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 518-527-005.  
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
 ● **SPRZEDAM** ładne mieszkanie z pięknym widokiem, 36,8 m<sup>2</sup>, os. Piastów. 507-159-389.  
 ● **SZKLARZ,** oprawa obrazów, montaż luster, Szkolne 30. (12)644-27-07, 509-540-615.  
 ● **TEATRALNE** 52 m<sup>2</sup>, 2-pok. 249 000. 505-056-856 TD.  
 ● **WILLOWE** 63 m<sup>2</sup>, 3-pok. 249 000. 505-056-856 TD.  
 ● **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

## lombard 4u.pl

**WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK POŻYCZKI POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW SKUP WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW**

CH M1 Al. Pokoju 67 Kraków 509-164-757, 12-682-58-85  
**GALERIA BRONOWICE**  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
 ul. Pawia 5 poziom -1 501-325-444  
 7 dni w tygodniu od 9-21  
[www.lombard4u.pl](http://www.lombard4u.pl)



## KANCELARIE PRAWNE

os. Kalinowe 10/31  
**PEŁNY ZAKRES USŁUG PRAWNYCH NAJWYŻSZY POZIOM**  
**Tel. 12 358-33-98, 537 444 108**  
 pon., wt., czw. 10–17  
 środa 15–18, piątek 10–14  
 Tłumaczenia zwykłe i przysięgłe

**POSZUKUJĘ POMIESZCZENIA NA GABINET LEKARSKI W CENTRUM NOWEJ HUTY, najlepiej okolice Centrum A. Wiadomość: tel. 605-448-859.**

## lombard 4u.pl

**Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki. Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych. Skupujemy wszystko co ma wartość.**

M1 Al. Pokoju 67 509-164-757, 12-682-58-85  
**GALERIA BRONOWICE**  
 ul. Stawowa 61 724-448-044  
**GALERIA KRAKOWSKA**  
 ul. Pawia 5 poziom -1 501-325-444  
 7 dni w tygodniu od 9-21

**Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł dogodne raty Pożyczki - chwilówki**  
**KREDYCIK123.PL**

**KOREPETYCJE MATEMATYKA**  
**Tel. 507 869 805**

## NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”

Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856

**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**

**–WSPÓLNOTY-PEŁNA OBSŁUGA–**

**POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI**

[www.twoj-dom.com.pl](http://www.twoj-dom.com.pl)

**BIURO OGŁOSZEŃ**

Tel. 12 643 44 33

Firma Marketingowo-Medyczna

MARK-MED sp. z o.o.

ZAPRASZA PACJENTÓW

DO PRYWATNYCH

PORADNI SPECJALISTYCZNYCH:

1. dermatologicznej, 2. urologicznej, 3. psychiatrycznej, 4. kardiologicznej, 5. endokrynologii ginekologicznej oraz PRACOWNI ECHA SERCA I URODYNAMICZNEJ w przychodni na os. Jagiellońskim 1.

Tel. 12 648 00 44, 696 087 778, w godz. 7.00–19.00.

# Zdrowie i uroda

# ASTMA POD KONTROLĄ

Rozmawiamy z dr. n. med. Piotrem Dąbrowieckim, alergologiem z CSK MON WIM w Warszawie, przewodniczącym Polskiej Federacji Stowarzyszeń Chorych na Astmę, Alergię i POChP

● 6 maja 2014 r. obchodziliśmy kolejny Światowy Dzień Astmy. Skąd wzięła się ta inicjatywa?

– Światowy Dzień Astmy obchodzony jest od 1998 r. w pierwszy wtorek maja, z inicjatywy GINA (*Global Strategy for Asthma Management and Prevention*) – która działa na rzecz rozpoznawania, leczenia i prewencji tej choroby. Jego celem jest uświadomienie społeczeństwu, że astma dotyka 10 proc. ludności świata. W ramach obchodów organizowane będą liczne spotkania i warsztaty, m.in. w Wojskowym Instytucie Medycznym w Warszawie będziemy uczyć pacjentów jak żyć z tą chorobą. Szczegóły obchodów znajdują się na stronie naszej Federacji: [www.astma-alergia-pochp.pl](http://www.astma-alergia-pochp.pl)

● Jaką chorobą jest astma?

– To przewlekła choroba zapalna układu oddechowego. Chory ma obrzęknięte, skurczone oskrzela z nadmierną ilością wydzieliny. Powoduje to zaburzenia oddychania, co objawia się kaszlem, świszczącym oddechem i dusznością. W większości przypadków przyczyną astmy jest alergia, tak jest u 75 proc. chorych. Liczba osób z alergią podwaja się co 10 lat, chorują ludzie w różnym wieku. U 80 proc. dzieci, które potem mają astmę jako dorośli, objawy choroby pojawiają się do 5. roku życia.

● Na czym polega leczenie?

– Podstawą leczenia astmy są bardzo bezpieczne leki – sterydy wziewne. Podaje się je na błonę śluzową układu oddechowego. Nie mają działania ogólnoustrojowego, a jedynie bardzo silne i bardzo pożądane działanie miejscowe. Dawki małe i średnie nie wywołują żadnych objawów ubocznych. Dawki duże, rzadko stosowane, mogą wywołać chrypke czy grzybicę gardła lub przemijające objawy ogólne, które mijają po zmniejszeniu dawki. (Aby temu zapobiec, wystarczy po zaaplikowaniu leku przepłukiwać gardło wodą). Problem polega na tym, że pacjenci często boją się sterydów, stosują je tylko w stanach zaostrzeń, a potem odstawiają. Efektem jest kolejne zaostrzenie choroby. I wtedy zarówno pacjent, jak i lekarz powinni się obudzić! Lekarz powinien wytłumaczyć pacjentowi na

czym polega choroba, jak się ją leczy i jakich efektów oczekuje. Inaczej będzie tak jak teraz.

● Czyli jak?

– Cztery miliony osób w Polsce ma astmę, niecałe dwa miliony wie o tym, a tylko połowa leczy się prawidłowo. A przecież każdy, kto ma rozpoznaną tę chorobą powinien się leczyć prawidłowo. Czyli tak, by nie było objawów choroby i żeby spirometria (bezbolesne, nieinwazyjne badanie czynnościowe układu oddechowego) była prawidłowa. Chory na astmę może żyć normalnie – jeździć na rowerze, grać w piłkę, pływać itd. Jeżeli nie może tego robić, to znaczy, że trzeba coś zmienić w leczeniu – zwiększyć dawkę leku, dodać inny lek itp. Leczenie astmy to czysta przyjemność. Bo pacjent, u którego rozpoznamy chorobę i damy mu leki, jest uwolniony od objawów, jeśli tylko prawidłowo te leki przyjmuje.

Połowa chorych ma astmę łagodną, a 30 proc. umiarkowaną. Ci chorzy mogą być leczeni ambulatoryjnie, pod warunkiem dobrej współpracy z lekarzem, czyli tzw. *compliance*. Szczegółnej uwagi wymagają chorzy z astmą ciężką alergiczną.

Przyczyny astmy nie są do końca wyjaśnione, jednak głównymi czynnikami ryzyka są wdychane substancje, które wywołują reakcje alergiczne lub podrażnienie w drogach oddechowych. Do substancji tych należy dym oraz alergeny takie jak roztocza kurzu domowego i sierść zwierząt. Astma generuje znaczne koszty medyczne, zarówno bezpośrednie, jak i pośrednie, przy czym koszty te wzrastają w sytuacji, gdy choroba jest niewystarczająco kontrolowana. Leczenie astmy może pochłaniać nawet 2% globalnych kosztów opieki zdrowotnej.

● Czy jest to choroba wyleczalna?

– Uzdrawienia z astmy się nie zdarzają. (A jeśli już, to raczej podejrzewamy nieprawidłowe rozpoznanie). Nato-

miast zalecenia tak. Można mieć astmę i nie mieć objawów. Pacjenci w XXI wieku, mając tak doskonałe leki, muszą tylko zaakceptować rozpoznanie choroby, leki i formę ich podania. Muszą nauczyć się je aplikować. Reszta nie stanowi problemu. Jeżeli pacjent nie nauczy się inhalowania leku, popełnia w połowie przypadków błędy krytyczne, czyli takie, które uniemożliwiają wnikięcie leku do dolnych dróg oddechowych. Niektóre inhalatory są tak skonstruowane, że pacjent popełnia nawet do 80 proc. błędów! W ten sposób, nawet gdy mamy prawidłowe rozpoznanie i dobre leki, nie mamy efektów leczenia. Lekarz przepisuje wtedy większą dawkę leku, pacjent zmienia lekarza i zaczyna się kolejne błędne koło.

● Inhalowanie leku wziewnego jest więc sztuką?

– Tego trzeba się nauczyć, jak jazdy samochodem czy rowerem. Najlepiej uczyć się w gabinecie lekarza czy pod okiem wyszkolonej pielęgniarki. Każda astma kiedyś się zaostrzy, to tylko kwestia dni, miesięcy lub lat. Jeżeli chory ma wiedzę o swojej chorobie i leki, jest bezpieczny. W Finlandii, po wdrożeniu specjalnego programu leczenia astmy nikt już na nią nie umiera, a w Polsce umiera co roku ok. 500 osób. Tak nie powinno być.

● Polska Federacja Stowarzyszeń Chorych na Astmę, Alergię i POChP robi co może, ale chorzy i tak często szukają rozwiązania u „doktora Google”.

– To prawda, tylko że „doktor Google” nie zawsze mówi prawdę. Dlatego raz jeszcze zachęcam do zaglądania na naszą stronę internetową. Nasza Federacja skupia dziewięć dużych stowarzyszeń pacjenckich z całego kraju. Wpisujemy się w działania stowarzyszeń europejskich i światowych. W Polsce dotyczy to 6 mln pacjentów, a w Europie – 50 mln. Im więcej wiemy, tym lepiej żyjemy i tym lepiej leczymy chorobę.

● Chorzy z astmą mogą być dobrze wyedukowani, bo mają do dyspozycji odpowiednie narzędzia: *mojaastma* i test ACT (Asthma Control Test). Co to takiego?

– Test ACT został nam podany w 2006 r. przez GINA jako test do oceny stabilności choroby. Składa się z pięciu prostych pytań, na które pacjent odpowiada sam sobie lub lekarzowi czy pielęgniarce (np. jak często wystę-

Astma występuje u osób w każdym wieku, lecz najczęściej rozpoczyna się w dzieciństwie. Jest to przewlekła choroba płuc, u podłoża której leży przewlekły stan zapalny i zwężenie dróg oddechowych. Choroba charakteryzuje się nawracającymi epizodami występowania takich objawów jak świszczący oddech, ucisk w klatce piersiowej, duszność i kaszel, które często pojawiają się w nocy lub wcześniej rano. Okresy nasilenia objawów określa się jako napady lub zaostrzenia astmy. Napadowa duszność i inne objawy często są bardzo stresujące dla pacjentów, gdyż ich wystąpienie jest trudne do przewidzenia. Osoby z ciężką astmą mogą mieć trudności z oddychaniem, jednak regularne przyjmowanie leków może pomóc w kontroli objawów.

powoła duszność, czy pojawiała się w nocy, czy utrudniała pracę lub codzienne czynności). Za każdą odpowiedź można uzyskać od 1 do 5 punktów. Wynik powyżej 20 świadczy, że chory jest leczony prawidłowo. Test ten można znaleźć na wspomnianej stronie internetowej naszej Federacji oraz na [www.mojaastma.pl](http://www.mojaastma.pl), aplikacji dostępnej w internecie. Można ją pobrać bezpłatnie na komórkę czy tablet, i dzięki niej nauczyć się, jak żyć ze swoimi obciążeniami. Większość pacjentów zyskuje dzięki temu wiedzę, stabilność choroby i poprawę jakości życia.

● Dziękuję za rozmowę. (paf)

**PRODENT®**  
os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80  
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15  
♦ STOMATOLOGIA ♦ PROTETYKA  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
♦ ORTODONCJA ♦ CHIRURGIA – PEŁNY  
ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE  
ZĘBÓW W 30 MINUT  
EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI  
NA USŁUGI PROTETYCZNE

Bezpłatne konsultacje uroginekologiczne dla pacjentek z problemami nietrzymania moczu odbędą się 22.05.2014 r.  
Zainteresowane osoby prosimy o zapisy w rejestracji Szpitala Ginekologicznego, ul. Ujastek 3 lub pod nr. telefonu: 12 293-09-98.  
Liczba miejsc ograniczona!

**PRACOWNIA RENTGENOWSKA**  
os. Urocze 2  
Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → klatki piersiowej → kostne, zębów i panoramiczne zębów  
Tel. 12 644-92-82

Piotr Paweł Rząca  
**TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA**  
• dyskopatia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna  
Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13  
Tel. 507-099-231  
Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrak.com.pl](http://www.terapiamanualnakrak.com.pl)

**Vident** lek. stom. Andrzej Zimoch os. Boh. Września 1  
tech. dent. Marcin Słowiak  
**STOMATOLOGIA** **PROTETYKA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG KORONY, MOSTY, PROTEZY EKSPRESOWE NAPRAWY  
tel. 12/641-48-08 tel. 12/645-93-33

**PRODENT S.C.** os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59  
**STOMATOLOGIA PROTETYKA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU OD 30 ZŁ  
CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

**STOMATOLOGIA ESTETYCZNA**  
**KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**  
✓ leczenie kanałowe ✓ protetyka  
✓ implanty  
Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1  
tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417  
Zapraszamy:  
poniedziałek – piątek 9.00 – 19.00  
[www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl)

# KRK

Igrzyska 2022

## „Bo igrzyska to metoda na smog”

KONSULTACJE → **DECYZJA** ← REFERENDUM



[www.dialoguj.pl](http://www.dialoguj.pl)  
[www.krakow2022.org](http://www.krakow2022.org)



